

1220

La Voix de l'Est

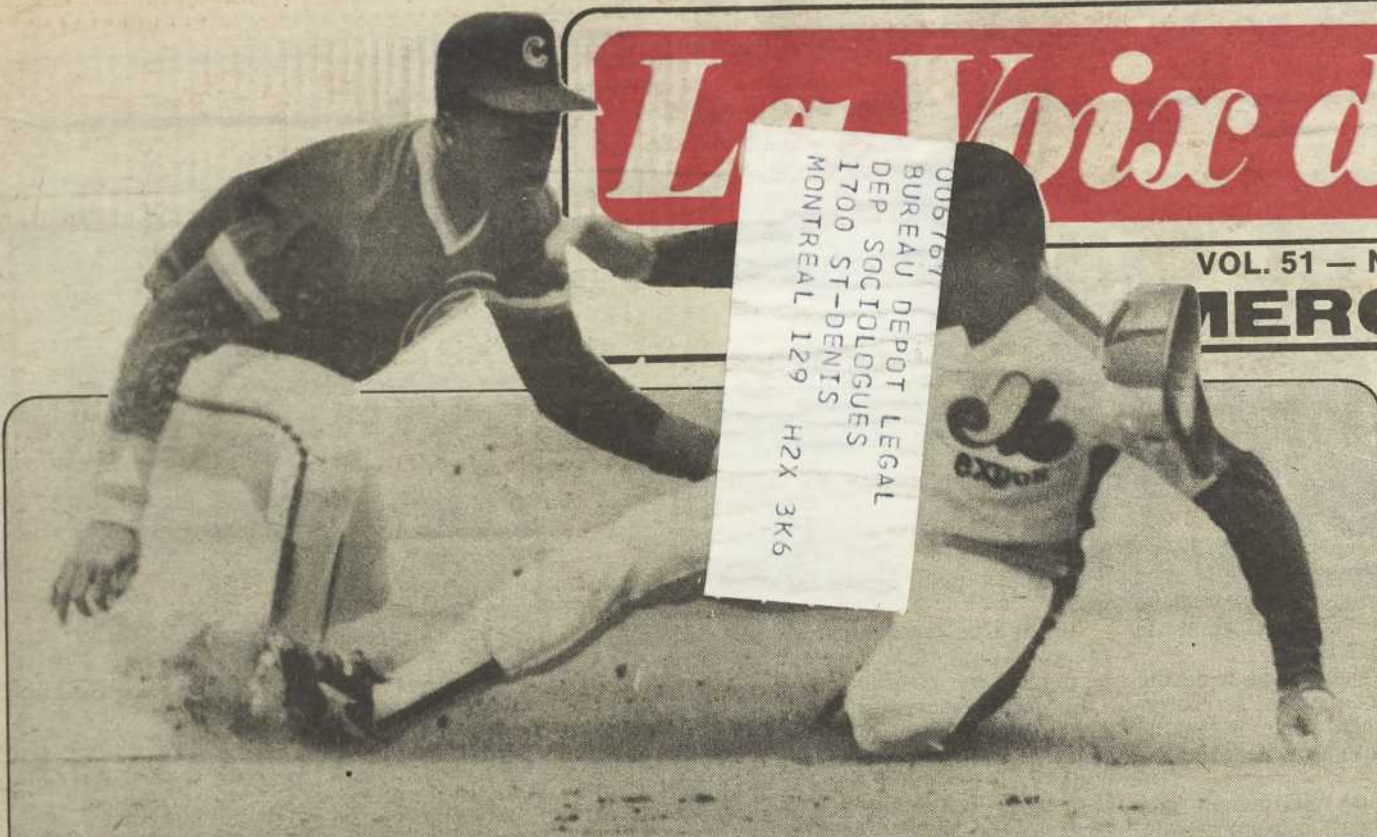
VOL. 51 — NO 249

GRANBY, 16 AVRIL 1986

MERCREDI

Livraison domicile \$2.50 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

006767
BUREAU DEPOT LEGAL
DEP SOCIOLOGUES
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6



La famille volée
et séquestrée
2 premières
peines de
pénitencier

— page 5

Les Expos débutent bien à Montréal

— page 30

**La halte routière
entre Granby
et Waterloo
DÉPOUILLÉE**

— page 3
photo Pierre Beaudin

L'attaque
américaine
contre la Libye



**Députés
et
citoyens**

INQUIETS

— pages 12 à 15



ELMER BESSETTE C.D.A.S.S.

Les ASSURANCES GILLES SOREL Inc.

VIE — AUTO — RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL
ASSURANCE-MALADIE — CAUTIONNEMENT — RESPONSABILITÉ — ASSURANCE-GROUPE — ASSURANCE-SALAIRE — ETC.
380 ST-JACQUES, GRANBY (angle St-Charles sud) (514) 378-2226



GILLES SOREL C.D.A.S.S.

L-27034

A ne pas répéter

Si quelqu'un sait où se donnent des cours de conduite pour tracteur, prière d'en informer Jean Morin...

— O —

Jean (del Sol) Bienvenue a trouvé la solution pour son gazon: il a décidé de le faire couvrir d'une couche d'asphalte et ensuite il fera étendre un tapis vert gazon. Ainsi, ses problèmes de fauchage seront réglés pour l'été et il pourra s'adonner à son sport favori, la chaise berçante...

— O —

Robert Lorange serait-il devenu frioleux pour garder son imperméable à l'intérieur?

— O —

Jean-Pierre Cyr n'a pas perdu le sourire même si ses Black Hawks ont été éliminés...

— O —

Non seulement les gens de St-Paul d'Abbotsford ont-ils une belle Caisse populaire dont le président Yvon Boivin a bien raison d'être fier, mais le directeur Jacques Riendeau y a lui-même un bien beau bureau... avec une commodité particulière pour les notaires...

— O —

Est-ce bien vrai que Denis Vachon a dû demander à son client Luc Farand d'aller porter le "X" à son fils Daniel qui attendait dans l'auto de la police?

Paré et Garon s'inquiètent de la taxe sur l'essence

QUEBEC (PC) — Ce n'est pas 30 mais 37.55 p.c que les Québécois payent au chapitre de la taxe sur l'essence, a précisé hier en Chambre le député péquiste de Lévis Jean Garon.

Au cours de la période des questions, le député a voulu savoir quand le gouvernement se conformera-t-il à la loi en ramenant à 30 p.c. le taux de la taxe qu'il n'avait pas hésité à majorer le 5 février dernier.

"Est-ce que le ministre se rend compte que cette surimposition exige des consommateurs une taxe additionnelle sur une base annuelle de \$164.25 millions?", a demandé M. Garon.

Tout en remettant au défi le député de Lévis de démontrer que les hausses de taxe du 5 février sur le tabac, l'essence et la bière n'avaient pas été anticipées par l'ancien gouvernement, le ministre des Finances Gérard D. Lévesque lui a

demandé de patienter jusqu'au discours du budget.

Il a de plus rappelé que le gouvernement libéral avait éliminé la surtaxe sur l'essence dans les régions périphériques dès le 18 décembre.

Le député péquiste de Shefford Roger Paré a alors demandé au ministre de la Justice Herbert Marx s'il n'était pas en conflit d'intérêt puisque, d'une part, il affirme que le gouvernement n'est pas dans une situation d'illégalité et, d'autre part, il doit prendre partie pour le consommateur à titre de responsable de l'Office de la protection du consommateur.

Pas du tout réplique M. Marx, citant une coupure de presse qualifiant d'historique sa rencontre avec des organismes de défense des intérêts des consommateurs.

Après l'affaire Matton de Granby Une autre petite Brésilienne enfin adoptée légalement

QUEBEC (PC) — Ginette Dorval et Denis Allard, de Loretteville, en banlieue de Québec, ont quitté ému, hier, le Tribunal de la jeunesse de Québec mais avec la certitude qu'ils ont fini de se heurter aux tracasseries de l'adoption internationale.

Marilène, le bébé qu'ils ont adopté au Brésil, sera enfin reconnue comme leur enfant. "D'ici un mois", a promis la juge Louise Galipeault-Moisson.

Dans la salle du Tribunal, où Ginette et Denis plaident seuls leur cause, sans la présence d'un avocat, l'atmosphère était au départ un peu tendue. "Possédez-vous une copie de l'acte d'abandon

de la mère (biologique), a demandé la juge? Denis a fouillé longuement dans ses papiers. Il a retrouvé un texte en portugais.

C'est à ce moment que la juge, sans doute pour rassurer les parents, s'est informée de la santé de Marilène. "Depuis l'an dernier, leur a-t-elle dit, j'ai pensé pas mal souvent à votre petite fille. Est-ce qu'elle va bien?"

Ginette et Denis s'étaient en effet présentés une première fois, il y a un an environ, devant la juge Galipeault-

Moisson pour tenter de faire reconnaître le jugement d'adoption rendu au Brésil.

Avec le récent jugement du juge Pierre G. Dorion, du Tribunal de la Jeunesse de Longueuil, plus rien ne s'oppose maintenant à ce que le couple soient reconnu comme parents adoptifs de Marilène, comme ce fut le cas il y a quelques jours pour la petite Marie-Jo que Mariette et Robert Matton de Granby étaient allés chercher au Brésil l'année dernière.

Dans ce long document de 55 pages, le juge Dorion blâmait notamment le Secrétariat québécois à l'adoption pour abus de pouvoir. Cet organisme

Attentat contre un diplomate américain au Soudan

WASHINGTON (AP) — Un diplomate américain a été grièvement blessé par balles, mardi, à Khartoum, au Soudan, a annoncé le département d'Etat.

Le porte-parole du département d'Etat, Anita Stockman, n'a pas donné l'identité du diplomate.

Blessé par des agresseurs inconnus qui lui ont tiré dans la tête, il a été hospitalisé dans un état grave.

Le porte-parole a précisé que les responsables américains ne connaissent pas les responsables de l'attentat qui n'a pas été revendiqué.

Un autre porte-parole du département d'Etat, M. Robert Bruce, a précisé que le diplomate quittait l'ambassade dans sa voiture quand un autre véhicule l'a suivi et des coups de feu ont été entendus.

Cet attentat intervient alors qu'environ 200 personnes ont manifesté devant l'ambassade américaine dans la capitale soudanaise pour demander sa fermeture et pour protester contre les attaques aériennes américaines sur la Libye.

Dans un communiqué, le ministère soudanais des Affaires étrangères a qualifié le raid américain de "menace dangereuse" pour la paix de la région et pour le monde. Le Soudan appelle les pays amis à se ranger du côté de la Libye et se déclare prêt à fournir toute l'aide pour ses victimes, poursuit le communiqué.

En février dernier, les Etats-Unis avaient suspendu la majeure partie de leur aide au Soudan dont Washington avait critiqué le rapprochement avec la Libye.

Allié des Etats-Unis sous le régime de Gaafar Nimeiri, le Soudan s'était, après le coup d'Etat sanglant du 6 avril 1985, rapproché de la Libye dont il sollicitait l'aide afin de mater un mouvement rebelle dans le sud du pays.

n'avait pas le droit, disait le juge, de décréter que le Brésil devenait un pays fermé à l'adoption internationale. Fort de cet appui, le couple Allard a donc décidé de retourner devant la juge Galipeault-Moisson qui a pris la cause en délibéré et fera connaître sa décision dans un mois.

Météo

SITUATION GÉNÉRALE

Une crête de haute pression qui s'établit sur le centre du Québec étendra les conditions de ciel généralement dégagé sur la plupart des régions mercredi et jeudi. Les nuages et les bancs de brume persisteront sur la Côte-Nord. Derrière elle, une dépression sur les Grands Lacs donnera des nuages et des averses sur l'extrême sud-ouest de la province. Les températures demeureront près des normales saisonnières.

MONTREAL

Plutôt nuageux avec possibilité d'averses. Minimum près de 2. Maximum de 10 à 12. Aperçu pour jeudi: ciel variable. Coucher du soleil mercredi à 18h40 et lever jeudi à 5h07.

ESTRIE

Nuageux avec éclaircies et possibilité d'une averse. Minimum de plus 1 à moins 2. Maximum de 8 à 11. Aperçu pour jeudi: beau.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	23
Commentaires	10
Décès	29
Economie	20
Grands titres	12
Jeux	28
Région	5
Santé	17
Sports	36
Statistiques	32



ENTREPOSAGE

en toute sécurité

Garage Denis Flann

69 Drummond, Granby, 372-3434

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél: 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Trésorière et directrice du personnel
Claudette Vlau

Directrice de l'information:
Ginette Laurin
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe Enregistrement no 0679





photos Pierre Beaudin
 La signalisation disparaîtra, la halte fermera, ce qui risque de nuire au restaurant situé de l'autre côté de la route 112.

Propriétaires du restaurant Ti-Pont

Les Pontbriand inquiets

CANTON DE SHEFFORD (JPJ) — La fermeture de la halte routière déplaît passablement à Claude et Colette Pontbriand, les propriétaires du restaurant Chez Ti-Pont, construit juste en face de l'aire de repos.

Les Pontbriand ont acheté l'établissement il y a deux ans. L'une des raisons qui a motivé cet investissement était justement la présence de la halte routière en face. Les gens s'y arrêtent pour pique-niquer mais traversent au restaurant pour acheter des frites, des rafraîchissements, des barres de chocolat ou des chips.

Les camionneurs forment le

gros de la clientèle sur semaine mais en fin de semaine l'été, d'expliquer Colette Pontbriand, les gens de l'extérieur, ceux qui empruntent la 112 pour gagner leur chalet, aller faire du camping, constituent 80% de la clientèle.

Le chiffre d'affaires était en hausse depuis deux ans au restaurant Chez Ti-Pont. Mme Pontbriand estime que la fermeture de la halte n'aidera pas certainement pas à maintenir la tendance.

Au cours des derniers étés, les Pontbriand ont aussi embauché une personne pour leur venir en aide les fins de semaine. On ne sait s'il y aura assez de travail pour ce faire cet été.

Halte routière: les équipements démantelés



Jean-Pierre Jodoin

CANTON DE SHEFFORD — Le ministère des Transports est passé de la parole aux actes en entreprenant dès hier la démolition et le déménagement des équipements de la halte routière située entre Granby et Waterloo en bordure de la route 112.

Le directeur du bureau de Waterloo, Pierre Laflamme, a indiqué qu'il avait reçu des instructions à l'effet de nettoyer la halte de tous ses équipements. Des fonctionnaires ont entrepris de démanteler les toits qui couvrent quatre des ta-

murets de ciment bloqueront l'entrée aujourd'hui-même. Cependant, on pourra toujours garer en bordure de la 112 et franchir les clôtures en perche de cèdre pour se rendre sur le terrain.

Canton

Le canton de Shefford qui a refusé catégoriquement d'acquiescer la halte routière pour la somme de \$1, pourrait changer d'avis à condition qu'on ne l'oblige pas à l'entretenir. Selon le ministère, il en coûte entre \$12,000 et \$14,000 par année pour ce faire. La municipalité devait statuer sur le sujet hier soir en assemblée spéciale.

Le maire de la municipalité, Rolland Ostiguy, a indiqué à ce sujet qu'il était encore ouvert aux discussions, gardant cependant en tête que la



M. Rolland Ostiguy, maire du canton de Shefford.

halte sert bien plus aux touristes qu'à ses contribuables.

Le secrétaire-trésorier de la municipalité, Maurice Campbell, a indiqué de son côté qu'il examinait la possibilité de faire subventionner l'entretien de la halte via le gouvernement fédéral. Il ne sait toutefois si cela pourra se faire dès cette année.

C'est l'article 38 de la Loi de l'assurance-chômage qui permet de se servir des fonds publics pour créer des emplois. C'est une clause moins connue que les programmes Canada au Travail ou Défi mais c'est une façon d'obtenir des sommes d'argent pour une période de temps limitée, a expliqué le député de Shefford, Jean Lapierre. Il n'a pu donner l'assurance que cette clause s'appliquait pour de l'entretien d'espaces verts.

Mme Colette Pontbriand du restaurant Chez Ti-Pont.



bles à pique-nique. Ceux-ci seront entreposés à l'extérieur des garages du ministère à Waterloo. La vingtaine de tables et les panneaux de signalisation subiront le même sort. Seule la bâtisse qui abrite les services sanitaires restera sur place, cependant les toilettes et les lavabos seront rapatriés à Waterloo afin d'éviter tout risque de vandalisme.

La halte qui a été aménagée il y a 20 ans avait été rafraîchie en 1984. Les toits au-dessus des tables sont donc presque neufs, de même que les bases de ciment (en béton armé) de ces mêmes tables. Le bloc sanitaire avait aussi été rénové et des accès aménagés pour les personnes handicapées.

Quant aux automobilistes, il ne leur sera plus possible d'accéder à la halte routière puisque des



Le sourire matinal

Le nouvel employé d'un parc national à son supérieur: "Que faut-il faire quand un animal d'une espèce menacée mange une plante d'une espèce menacée?"

Guy L. BUSSIÈRE

PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Avez-vous vu le plus grand choix de
 Toyota neuves de la province de Québec?

Estrie
TOYOTA
 GRANBY

ANGLE PRINCIPALE
 ET VOIE D'ACCÈS DE
 L'AUTOROUTE

378-8404

PLAZA SANTÉ

Centre d'aliments naturels

PLAZA GRANBY

Rue St-Jacques 372-3152

SUPER VENTE DE FERMETURE

NOUS SACRIFIONS
TOUS NOS PRODUITS
A PRIX COÛTANT
ET MOINS

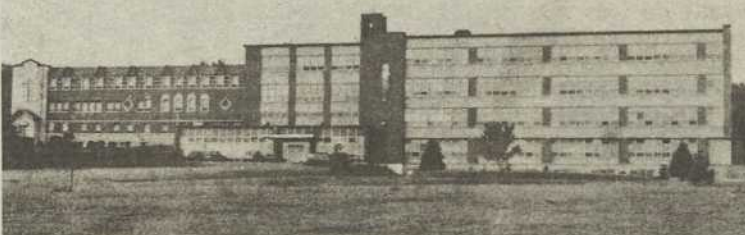
L25768

PAS TROP TARD!

Y avez-vous songé? Un PENSIONNAT pour votre fils!

COURS SECONDAIRE-PENSIONNAT

Un collège en pleine nature, dans l'Estrie.



COLLÈGE NOTRE-DAME DES SERVITES

Ayer's Cliff, cté. Orford

Situé face au lac Massawippi. Accès facile par les autoroutes 10 et 55.

PENSIONNAT à la semaine pour GARÇONS
(sec. 1, 11, 111, 1V (rythme régulier))

Frais: environ 2700.\$ (pension, scolarité, transport, divers.)

EXAMENS admission:

au Collège à 8h45

18 janvier, 15 février, 22 mars, 19 avril, 24 mai.

RENSEIGNEMENTS: (819) 838-4221

Institution privée, déclarée d'intérêt public, dirigée par des Religieux Servites de Marie.

L-24149

Granby au salon Vacances Québec 86

par Jacqueline
de Bruycker

GRANBY — C'est l'image d'une ville en fête que Granby projette au salon Vacances Québec 1986, qui se déroule à compter d'aujourd'hui à Montréal.

Le Bureau du tourisme et des congrès, la Société zoologique, l'Association des hôteliers et restaurateurs seront les ambassa-

deurs de Granby à ce salon, qui est à l'affiche jusqu'au 20 avril au Palais des congrès.

"Granby sera présente avec plusieurs autres intervenants de l'Estrie. Aménagés dans un décor de parc, pas moins de 12 kiosques ont été réservés à la région", indique Mme Sylvie Baril, responsable du secteur tourisme au sein du Centre de coordination

économique Granby Métropolitain.

Le salon Vacances Québec 1986 est ouvert au grand public, à l'exception toutefois de la première journée exclusivement consacrée aux organisateurs de groupes ainsi qu'aux agents de voyages. De nouveaux circuits touristiques ont été préparés à leur intention, entre autres une visite

chez un vigneron de Dunham.

Le Bureau de tourisme et des congrès ne se rend pas au salon les mains vides, il dispose de tout un éventail d'articles promotionnels, de quoi gâter M. et Mme Tout le monde: ballons, macarons, sacs, sans oublier un tout nouveau guide de la ville, qui offre une foule de renseignements sur les attraits de Granby et les activités disponibles.

Le Farfadet est, lui aussi, de la fête, investi d'une mission bien particulière, inviter les gens à venir assister à la Fête des mascottes et des personnages animés, qui se déroulera à Granby en juillet. A l'occasion du salon, le Farfadet étrenne même un tout nouveau costume.

L'hippopotame Alcide et la souris G.G. des Galeries l'accompagneront à Montréal.

Trois mascottes toutes disposées à se faire croquer en photo.



Un bouquet de ballons "Granby en fête" en mains, le Farfadet étrenne son nouveau costume mariant le bleu et le vert, en compagnie de Mme Sylvie Baril, directrice du Bureau du tourisme et des Congrès.

photo Alain Dion

Agenda

Aujourd'hui

Rencontre organisée pour les personnes diabétiques au CLSC 294 Dérégion ce soir à 19h30.

Réunion de l'AQDR au CLSC 294 Dérégion cet après-midi à 13h30.

Bingo au profit de l'Age d'Or d'Adamsville au sous-sol de l'église ce soir à 19h30.

A venir

Danse organisée par le club des Loisirs Or et Argent de St-Césaire en la salle Horizon le samedi 19 avril.

Soirée d'animation et conférence avec René Gagnon au Café d'accueil chrétien le samedi 19 avril à 20h.

Mini-congrès diocésain chez les Pères Trinitaires à Montplaisant les 19 et 20 avril sur le thème: Soyez témoins de ma lumière.

Danses organisées par le club l'Age d'Or Princesse au 405 York le samedi 19 avril et le dimanche 20 avril à 20h.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Marieville au 400 Dr Poulin le samedi 19 avril.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Cowansville au 154 Principale, le samedi 19 avril à 20h30.

Aréna: soumissions ouvertes le 28

GRANBY (JPJ) — Ce n'est pas avant le lundi 28 avril que l'on saura combien coûteront les travaux de rénovation du Palais des sports de Granby.

C'est cette journée-là en effet que les soumissions seront ouvertes à l'hôtel de ville. D'ailleurs, les entrepreneurs généraux intéressés à soumettre des prix peuvent se procurer les cahiers de charge et documents de soumission à compter d'aujourd'hui au bureau de l'ingénieur conseil Dumas, Scott, Tremblay.

La municipalité décidait la semaine dernière, compte tenu des coûts exorbitants, de sabrer dans le projet de rénovation. On anticipait alors devoir payer une facture approchant les \$900,000.

Les soumissions reçues une première fois ont été rejetées et la municipalité décidait de reprendre tout le processus même si cela doit retarder de trois semaines le début des travaux.

Kawasaki
ATTEIGNANT ENFIN LA LIMITE.

VENTE
PIECES
SERVICE
**TURCOTTE
MOTO**

384-2 Principale
Granby
378-3802

ENR



A qualité supérieure et à prix égal, pourquoi pas des experts qui savent y faire!

En 86, l'Équipe Turcotte Moto t'offre:

- 1- Grand choix de motos neuves et usagées
- 2- Grand choix d'accessoires pour toutes marques
- 3- Un département de pièces des plus complets en Estrie
- 4- Un équipement des plus complets soit, montage et balancement de pneus électronique, "machine-shop", commandes et contrôle de pièces informatisé, etc.

TOUT CECI POUR VOTRE PLUS GRANDE SATISFACTION!

L-21913

La région

Le soldat Dion écope de six mois

Au moins 4 ans de pénitencier pour deux des auteurs de l'agression de Rainville

par Richard Gosselin

COWANSVILLE — Marc Rémy et Robert Moquin, deux membres du quatuor qui avait assailli une famille de Rainville, le 23 mars, ont avoué leur crime, hier, et écopé respectivement de cinq ans et neuf mois et de quatre ans et neuf mois de pénitencier.

En imposant sa sentence, hier, au Palais de justice de Cowansville, le juge Claude Léveillé a sanctionné une recommandation commune des procureurs de la défense et de la poursuite, endossant de ce fait, la jurisprudence locale en pareille matière.

Rémy, dont la passé judiciaire n'était pas entaché de crimes de violence bien qu'il ait un casier judiciaire, s'est vu châtier plus lourdement, tandis que

son compagnon Moquin, l'instigateur de l'agression, s'en est tiré avec une année de moins à purger, parce qu'il en était à ses premiers démêlés avec la justice.

Les deux répondaient à des accusations de vol avec violence, voies de fait avec lésions corporelles, séquestration, conspiration et utilisation d'une arme à feu lors de la commission d'un acte criminel.

Tous deux ont pu "sauver" quelques mois d'emprisonnement supplémentaires parce qu'ils ont confessé leur geste dès leur deuxième comparution devant la Cour des sessions.

Secondés par leurs procureurs, Me Claude Haman pour Moquin et Me Brigitte St-Germain pour Rémy, les deux accusés au début

de la vingtaine n'ont pas paru affectés par la lourde sentence, lorsqu'ils ont repris le chemin des cellules.

Deux autres accusés attendent toujours la suite des procédures. Daniel Lupien, le présumé chauffeur du groupe, doit revenir devant la cour le 20 mai, pour son enquête préliminaire.

Le quatrième membre, un mineur, que la loi nous interdit d'identifier, paraîtra devant le tribunal de la jeunesse, demain.

Le quatuor avait fait irruption, durant la nuit, au domicile de la famille Dion, à Rainville, dans le cadre d'un règlement de comptes relié à une affaire de drogue sur la base des Forces armées canadiennes de St-Jean.

Selon la déclaration de l'accusé Moquin, ils devaient "arranger le

portrait" au soldat Daniel Dion et récupérer \$20,000, une somme provenant de transactions de drogue effectuées à la base militaire.

Pendant que Rémy et Moquin recevaient leur sentence au Palais de justice, Dion, lui, subissait son procès devant la Cour martiale des Forces armées de

St-Jean, la requête de non-jurisdiction plaidée lundi ayant été rejetée.

Au terme de cette journée d'audience, le soldat Dion, qui avait, en matinée, plaidé coupable à une accusation de possession de drogue, a été trouvé coupable de sept chefs de

trafic de haschich et condamné à six mois de détention à la prison militaire d'Edmonton.

Dans les prochaines semaines, un comité militaire se penchera sur son dossier afin de déterminer s'il doit être expulsé des rangs de l'armée.

LES ARMOIRES DUCHARME & FILS enr.g.

VENTE:

- * Armoires, vanités, lingerie
- * Planchers de bois franc
- * Comptoirs prémoulés

Gérard Archambault, prés.
Fernand Pronovost, conseiller
René Girard, conseiller, rés. 372-6320

372-6629
185, rue Laval, Granby, Qué. J2G 7H6 L-27101

Constant
ÉLECTRIQUE INC.

Constant Lavallière, prop.

- Résidentiel • Commercial • Industriel
- ESTIMATION GRATUITE

295 Robinson Sud Granby (514) 375-3036

BOUCHERIE 375-3751
LE BOUVILLON

564 Dufferin, Granby (Face au Tennis Plus)
Fermé le lundi

FRUITS & LEGUMES — BOEUF DE L'OUEST — BIÈRE — GROS & DETAIL

COTELETTE de PORC (chop) 3.95 kg 1.79 lb	JAMBON FESSE Cuite 1 bout ou l'autre 2.62 kg 1.19 lb
ROTI PORC FESSE (croupe) 3.29 kg 1.49 lb	FILET DE TURBOT Frais 7.25 kg 3.29 lb
SAUCISSE FUMÉE hot-dog 3.73 kg 1.69 lb	BOLOGNE cello ou coton 2.40 kg 1.09 lb
MARGARINE BOUTIN Molle Cont. de 2 lbs 1.45 ch	DEMI-BOEUF Pour congélateur CAT. A.1. Env. 300 lbs déb. env. cong 3.64 kg 1.65 lb

Spéciaux en vigueur jusqu'au 19 avril L25669

Woolco

Cigarettes grand format
'Peter Jackson'
Légères ou ordinaires
(Marque Peter Jackson seulement)

Seulement 1769
la cartouche

Peter Jackson
KING SIZE

AVIS: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage. Éviter d'inhaler.

LIMITE DE 3 CARTOUCHES PAR CLIENT.

Venez tôt pour un meilleur choix!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: lundi, mardi, merc.: 9 h à 17 h 30; jeudi, vend.: 9 h à 21 h; sam.: 9 h à 17 h.

L'affaire des cadeaux sous la table L'enquête préliminaire reportée pour la forme

COWANSVILLE (RG) — L'enquête préliminaire des deux employés cadres de Farnham et de Brigham, qui devait avoir lieu au Palais de justice de Cowansville hier, a été reportée au 30 mai, afin de donner le temps à la défense de prendre connaissance de la preuve affligeant les deux accusés.

Les deux dossiers ont été reportés "pour la forme" au 30 mai. Dans le jargon juridique, cela signifie qu'aucun témoin ne sera entendu à cette date.

Un des procureurs de la défense, Me François Bourassa, qui représente Gérard Ouellette, le directeur des travaux publics de 62 ans de Farnham, a de plus indiqué qu'il pourrait y avoir "disposition" (plaidoyer de culpabilité),

dans le dossier de son client.

Douze chefs d'accusation pèsent contre celui-ci, soit, recel, abus de confiance par un fonctionnaire public, acte de corruption dans les affaires municipales, ainsi que commissions secrètes.

L'autre accusé, Roland Pothier, 52 ans, contremaître municipal à Brigham, représenté par Me Gilles Mercure, fait face à quatre accusations de même nature.

Suivant la dénonciation, Ouellette aurait accepté en 1981, 1982 et 1985, trois cadeaux (un barbecue, un radio-téléphone et un téléviseur) d'un fournisseur de la municipalité, Eclairage Futur Ltée, et son confrère, un seul (un barbecue), en 1984.

Les deux hommes n'étaient pas présents devant le tribunal, hier.

L'affaire des cadeaux octroyés à des fonctionnaires municipaux a été mise à jour en fin de semaine dernière et impliquait 39 employés de 21 villes différentes au Québec.

Suicide d'un détenu Le Dr Monast ne pourra témoigner le 2 mai

COWANSVILLE (RG) — Bien qu'il soit maintenant officiel que le coroner Gilles Perron se rendra à Cowansville, le 2 mai, il n'est pas encore certain que les 19 témoins, qui ont déjà donné leur version des circonstances du suicide d'un détenu du pénitencier de Cowansville, ne témoigneront pas à nouveau.

Interrogé à cet effet, le procureur de la Couronne, Me Henry Keyserlingk, a confirmé que l'enquête du coroner reprendra effectivement le 2 mai, comme prévu.

"A ce moment, je présenterai une requête afin que le coroner

prenne connaissance des notes sténographiques, plutôt que de réentendre les témoins. C'est le coroner qui décidera."

Sur la foi de cette réponse, il devient évident que le docteur Noël Monast, le dernier témoin à être entendu, ne témoignera pas le 2 mai.

Suivant les témoignages déjà consignés, celui-ci, médecin attitré de l'établissement de détention, aurait mentionné au détenu dépressif Germain Morin de s'enlever la vie.

Le prisonnier avait donné suite à cette suggestion en se pendant dans sa cellule, deux jours plus tard.

Les tribunaux

Mère et fils condamnés

COWANSVILLE (RG) — Tous les moyens sont bons pour faire entrer de la drogue au pénitencier fédéral de Cowansville, s'il faut en croire la présence devant la cour des sessions de Cowansville de Michel Fréchette. Celui-ci, suivant la preuve soumise, a conspiré avec sa mère afin que

celle-ci lui remette 24 grammes de haschich, lors d'une visite qu'elle lui faisait. Fréchette a écopé de quatre mois de prison additionnels à la peine qu'il purgeait, tandis que sa mère, a été condamnée à 120 heures de travaux communautaires.

NOUS AUSSI NOUS AVONS GAGNÉ AU MARCHÉ LAUZIERE, FAITES COMME NOUS!

M. Normand Dumoulin, St-Joachim | Rolande Plouffe, 137, Déragon | Roger Bédard, 136 Elgin

POULET FRAIS

cat. A env. 4 lb

99¢ lb

SPENCER

COMPLET FRAIS

3.49\$ lb

BARBOTTES FRAICHES

EXTRA SPÉCIAL

saucisses HOT DOG m.l. #2
boîte de 3Kg

5.99\$

BOEUF HACHÉ

FRAIS

3 lb **4.99\$**

FEVES AU LARD FRAICHES

MARCHÉ LAUZIERE

125, Déragon, Granby. 372-8101

Stationnement facile

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

Jouez au
BINGO
de

**La Voix
de l'Est**

et gagnez

1000.

B-6

Le numéro a été pigé par Mme Lise Nuttall

Les règlements sont disponibles aux bureaux de
La Voix de l'Est.

L-20583

Pour le soin et le maquillage de vos yeux



la première gamme de produits de beauté
pour les yeux,
spécialement conçue pour les yeux sensibles
et le port des lentilles de contact.

De conception tout à fait nouvelle, elle répond aux
problèmes spécifiques par:

- la suppression de tous les produits en poudre
- la micronisation des particules solides
- le choix des composants les plus purs, notamment des colorants
- la compatibilité avec les matériaux lentilles
- le choix du mode d'application

Testés par des médecins et des pharmacologues sur des
sujets particulièrement sensibles, tous les produits ont été
créés pour limiter les risques d'intolérance oculaire et cuta-
née.

POUR LE SOIN DES YEUX

Lotion démaquillante Émulsion démaquillante
POUR LE MAQUILLAGE DES YEUX

Eyliner

brun — noir — bleu

Fard à cils

brun — noir — bleu

Ombre crème

gris fumé — rose — bleu — brun — vert

Crayon

brun — noir — bleu — parme

ÉCONOMISEZ
grâce à votre
CARTE PRIVILÈGE



**10% de réduction sur les
produits de beauté**

L-25868



**CLINIQUE
D'ESTHÉTIQUE
JEUNESSE**

316 PRINCIPALE
GRANBY, QUÉ J2G 2W4
TEL. (514) 378-7135



Surveillez dans votre boîte aux
lettres votre "POCHETTE
PLUS"

Elle vaut quelques centaines de
dollars!
(valable du 16 avril au 3 mai)

**PLUS... POUR
VOTRE ARGENT**



Les Galeries de Granby

L-27019

COWANSVILLE
(RG) — Trois commerces de Cowansville ont été affectés par un incendie qui s'est déclaré peu avant midi, au 1422, rue Sud.

Les Équipements Avipor, Mat-Com et Aluminium Billy Cardinal ont tous été touchés par l'eau et la fumée. Selon les premières constatations, les deux derniers commerces

Cowansville: trois commerces abîmés par un incendie

ces devront interrompre leurs activités durant quelques jours, le temps du nettoyage. C'est la surchauffe

d'une bouilloire de goudron qui serait à l'origine du sinistre qui a causé près de \$35,000 de dommages à la structure (Quonset) et aux trois commerces et \$10,000 de pertes à l'entrepreneur en goudronnage.

À l'arrivée de la quinzaine de sapeurs de Cowansville, sous les ordres du chef Arthur Jacques, les flammes avaient déjà percé le mur de la bâtisse et s'apprêtaient à gagner l'intérieur de l'édifice.

Au terme d'une demi-heure de combat, les soldats du feu

avaient eu raison de l'élément destructeur qui n'a causé de blessures à aucun sapeur ou travailleur.

Selon un porte-parole de l'entreprise de goudronnage, un malentendu entre deux employés affectés à la surveillance de la bouilloire aurait causé la surchauffe et, conséquemment, l'incendie.

L'entrepreneur disposerait toutefois d'une autre bouilloire, qui lui permettra de faire face à ses obligations et, les assureurs de la compagnie ont été informés de l'événement.

Le tragique accident de moto Le jeune Holder transféré à Ste-Justine

GRANBY (AB) — Devant la gravité des blessures, le jeune **Thimothée Holder** du 3^{ème} rang à Sainte-Cécile-de-Milton a été transféré du Centre hospitalier de Granby à l'Hôpital Sainte-Justine, de Montréal, hier avant-midi.

Le jeune garçonnet de 10 ans souffre de fractures à un bras et à une jambe en plus de profondes coupures au visage et à un de ses membres inférieurs.

Thimothée Holder devrait demeurer à Sainte-Justine de deux à trois semaines.

L'accident survenu lundi après-midi, vers 16h45, face au 380, 3^{ème} rang ouest, à Sainte-Cécile, a impliqué une moto et un camion de livraison de grain.

Le conducteur de la moto, Daniel Doe, 34 ans, de Sainte-Pie, a perdu la vie dans cette collision.

Roxton Falls en deuil de son maire

GRANBY (JdB) — "Il aura travaillé jusqu'à la toute dernière minute pour sa municipalité. C'est un homme qui savait s'oublier pour penser aux autres".

Secrétaire trésorier au village de Roxton Falls, Louise Quintal a bien connu le maire René Larivière, qui est décédé dimanche d'une crise cardia-



René Larivière

que. "Il a toujours été frappé dimanche, alors qu'il se trouvait en famille. Très proche de ses électeurs, Marié, père de quatre enfants, et plusieurs grand-père, il a été élu maire en 1979, il lui restait encore un an et demi avant de terminer son second mandat de premier magistrat. M. Larivière a déjà été conseiller, mais c'était plusieurs années avant d'accéder à la mairie.

La santé de M. Larivière était chancelante depuis quelque temps. "Au cours des dernières années, il a subi plusieurs crises cardiaques, mais malgré tout, il n'a jamais cessé de travailler pour la municipalité. La semaine dernière, il présidait encore l'assemblée du conseil". La mort l'a

Les funérailles de M. Larivière, qui était âgé de 61 ans, auront lieu cet après-midi. Le service funèbre sera célébré à l'église Saint-Jean Baptiste de Roxton Falls à 14 heures, suivi de l'inhumation au cimetière local.

OBONSOINS

Prix en vigueur du mercredi 16 avril au samedi 26 avril 1986

ENFALAC
Lait concentré
Régulier ou avec fer
24 x 425 ml **39⁹⁹**

WISK
Détergent liquide
1 L **1⁹⁹**

JOHNSON & JOHNSON
Shampooing ou
doux revitalisant
450 ml + 22% prime **2⁹⁹**

MIR
Savon à vaisselle
2 x 750 ml **1⁹⁹**

KLEENEX
Papier mouchoir
2 plis
200 **89^c**

DELSEY
Papier hygiénique
2 plis
4 roul. **1⁴⁹**

FINITION PHOTO

12 poses	3⁹⁷
24 poses	8¹⁷
36 poses	11⁷⁷
Disc	5⁹⁷

PROCÉDÉ C-41
Films: 110, 126, 135

AIM
Dentifrice
50 ml + 50 ml prime **79^c**

HI-DRI
Essuie-tout
2 roul. **99^c**

Limite 3 par client

... et du savoir-faire



J.E. Beaulieu & M. Chabot
35 rue Principale
Granby
378-6999

L.G. Corriveau
408 Sud
Cowansville
263-2171

Henri Lasalle
1380 rue Dupont
Mariville
460-4423



PRIX GARANTIS
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. La description du produit prévaut en tout temps. Si un OBONSOINS est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie. Les produits et les prix annoncés dans cet espace publicitaire sont valables dans tous les OBONSOINS.



STEINBERG

AVIS DE CORRECTION

A cause de circonstances incontrôlables, les CARAMBOLES, produit du Brésil, annoncées dans la circulaire du 14 au 19 avril 1986, en page 10, ne seront pas en vente cette semaine, et en page 8, la photo aurait dû montrer les 4 produits suivants:

Viande en tranches Sélect
Salami en tranches ou fumé
Jambon épicé
Pain de viande au four.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

L-27090

L-22004



Marcel Jutras (au premier plan), conseiller syndical à la CSN, en compagnie de quelques cols blancs, peu après la tentative d'empêcher un briseur de grève de pénétrer à l'hôtel de ville.

Cowansville Les cols blancs tentent en vain de couper le passage à un "scab"

par Benoit
Lapierre

COWANSVILLE — Les cols blancs de Cowansville ont échoué dans leur tentative d'empêcher un employé "scab" de se rendre au travail, hier matin.

Une dizaine d'entre eux ont en effet tenté de bloquer à la fois tous les accès de l'hô-

tel de ville à l'heure où les cadres gagnent habituellement leur lieu de travail. L'employé visé par cette manoeuvre, M. Louis Daigle, s'est présenté vers 8h15, mais a réussi à tromper la vigilance des piqueteurs en se faufilant par l'entrée du poste de police.

Les cols blancs de Cowansville reprochent à la ville de permettre à M. Daigle d'occuper un poste pour lequel il ne serait pas éligible. En effet, selon le rapport déposé il y a près d'un mois par Me Jean Lévesque, l'enquêteur nommé par le ministère du travail suite à la plainte du syndicat, le fait que M. Daigle ait été promu cadre après le début des né-

gociations avec les cols blancs (novembre 1984) le place automatiquement en situation d'illegalité, ce en vertu d'une disposition du Code du travail.

Cet article du Code s'appliquerait dans le cas de M. Daigle même si, dans les faits, il est à l'emploi de la ville de Cowansville depuis juillet 1979.

D'autres illégaux

Bien que l'enquêteur n'ait pu établir la preuve de la présence d'autres briseurs de grève à l'hôtel de ville, le syndicat des cols blancs (CSN) affirme qu'il en existe d'autres, mais qu'ils n'effectuent pas tous leur boulot à

l'intérieur des bâtiments municipaux. "Nous avons la preuve qu'il y a des épouses d'employés cadres qui font du travail de secrétariat pour le compte de la ville, le soir, chez elles. Il y a même des gens qui ne sont pas du tout des employés municipaux qui travaillent de temps à autre au centre culturel" indique le président du syndicat, M. Gaétan Chouinard.

Selon M. Chouinard, les cols blancs ont l'intention de poursuivre les moyens de pression visant à empêcher la ville d'avoir recours à des travailleurs illégaux et il est possible que la tentative d'hier matin se répète dans les prochains jours.

le GÉANT

Lucie et Gilles
sont heureux
de vous inviter
à venir voir toutes
les nouveautés
du printemps



P. Gilles Cavanagh



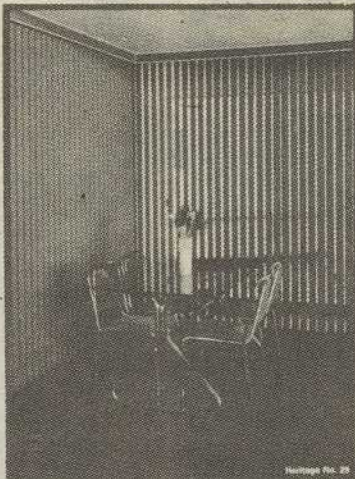
Lucie L. Cavanagh

Une aide professionnelle. Des résultats exceptionnels.



- * Plus de 1,000 modèles
- * 300 catalogues
- * Aussi VASTE CHOIX de coloris de PEINTURE

- * Draperies et rideaux
- * Couvre-lits et ens. de douillettes
- * Toiles décoratives
- * Accessoires de salle de bain



SPÉCIAUX
(Jusqu'au 30 avril 86)

25%
de rabais

- * sur stores verticaux LEVELOR
- En plus de la cantonnière gratuite
- AUSSI**

20%
de rabais

- * sur stores vénitiens LEVELOR
- et stores plissés



**DÉPARTEMENT
de CONFECTION
de DRAPERIE
sur MESURE
à votre disposition.**



Nous traitons nos clients comme nos amis

le GÉANT de la TAPISSERIE
le GÉANT de la DRAPERIE

49, rue ÉVANGÉLINE, Granby 378-7770

Mon Boucher

SPÉCIAUX
ANNONCES
POUR LA
SEMAINE
FINISSANT LE
19 AVRIL 1986

POUR UN SERVICE
PERSONNALISÉ
RIEN DE MIEUX QUE
MON BOUCHER.

**BIFTECK D'INTÉRIEUR
DE RONDE CAN.
CAT. A.**

3.28\$ 7.23\$
lb. kg.

**ROTI DE POINTE
DE SURLONGE BOEUF
CAN. CAT. A.**

3.28\$ 7.23\$
lb. kg.

**COTELETTE DE
PORC FRAIS
(MILIEU, CÔTE, FILET)**

1.78\$ 3.92\$
lb. kg.

**ROTI A GOGO
FAIT DE PORC
ET VEAU**

3.98\$ 8.77\$
lb. kg.

**FROMAGE EN
MEULE DOUX
JAUNE**

3.68\$ 8.11\$
lb. kg.

LA CONGÉLATION

**BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE.
10 LB. ET PLUS.**

1.88 4.14\$
lb. kg.

**NOUS DÉBITONS DU BOEUF
POUR VOTRE CONGÉLATEUR
À TRÈS BON PRIX.**

LA CHARCUTERIE

**CRETON
EN VRAC**

2.48\$ 5.47\$
lb. kg.

**OËIL DE
RONDE FUMÉE
(SMOKED MEAT)**

4.78\$ 10.54\$
lb. kg.

**SALAMI
PARISIEN
TOUR EIFFEL.**

2.68\$ 5.91\$
lb. kg.

BOUCHERIE ROBERT ENR.

Alain Raymond, propriétaire
210 Foch, Granby 378-3578

PRINTEMPS-ACTION 86! VENTE

MEUBLES
Denis RIEL

FARNHAM:
Sortie 55 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
1470, St-Paul 293-3605

MEUBLES
Denis RIEL

Achetez maintenant la taxe pourrait revenir!

- livraison et entreposage gratuits
- service après-vente impeccable
- plan mise de côté
- Possibilité de crédit

Denis Riel
123-456-789



PRIX CHOC!

SALONS

choisissez celui qui vous convient!



COMMANDES
TÉLÉPHONIQUES
ACCEPTÉES
293-3605

Frais virements acceptés

SOLDE D'ARTICLES
DE DÉCORATION
tels que bibelots, pièces de vaisselle,
couvre-lits, horloges, plantes, etc.
REDUCTIONS DE 20% À 60%
sur tous les articles en magasin
P.S. C'est un bel assortiment de cadeaux
pour la fête des mères, un mariage, etc.



Pratique
et reposant

Chaise berçante et divan 3 places
Divan-lit disponible avec supplément

439\$



Moderne et
confortable

Ensemble 2 morceaux

499\$



Salon style
moderne chic
modèle sectionnel
5 morceaux -
choix de coloris

699\$



Joli et
pratique

sofa et chaise

749\$

Le coin du cuir



Causeuse à partir de

699\$



Chaise et fauteuil en
cuir véritable
à partir de

499\$

L-21424

Commentaires

Les Américains jouent avec le feu

Les Etats-Unis viennent de frapper fort au pays du colonel Mouammar Kadhafi. Avec l'appui de la 6e flotte, dont les porte-avions America et Coral Sea naviguent en Méditerranée, des chasseurs-bombardiers partis de Grande-Bretagne ont attaqué de nuit des bases terroristes et militaires opérant autour de Tripoli et Benghazi.

C'est en représailles contre les attentats terroristes les visant, plus particulièrement celui qui a fait deux morts et 230 blessés dans une discothèque de Berlin-Est le 5 avril, que les Américains viennent de mener leur raid contre la Libye. Et ce geste, le président Reagan menace de le répéter si Washington le juge nécessaire.

Les Etats-Unis ont dû opérer presque seuls, à grands frais et suite à une minutieuse préparation. Il leur a fallu, avec leurs bombardiers partis de Grande-Bretagne, contourner l'Espagne et la France, d'où une mission de 5,000 kilomètres avec tout ce que cela peut supposer d'exigences et difficultés, dont le ravitaillement en vol.

Pour Washington, l'expédition constitue sans aucun doute un succès, car les cibles visées furent pour la plupart atteintes (ce qui reste toutefois à confirmer) et un seul des quelque cent avions qui ont participé à l'opération manque à l'appel. Il y a là une démonstration de puissance à faire peur.

...

Mais dans les grandes capitales, celles d'Europe surtout, c'est la désolation et même la panique, car on craint que ce geste génère encore plus de violence, ce de la part des groupuscules soutenus par Kadhafi, mais aussi de la part de groupes anti-américains qui y sont très actifs.

Que Mme Thatcher se soit facilement rangée du côté de Ronald Reagan se comprend. Les deux se rejoignent sur la lutte à mener au terrorisme et la "dame de fer" en a marre de Kadhafi qui aurait déjà soutenu des actions en Angleterre et contribué à la formation de saboteurs pour l'IRA.

Quant à la France, on sait qu'elle s'est récemment mesurée à la Libye au Tchad et qu'elle ne veut à peu près rien savoir des Américains. Ses positions ne tiennent probablement pas qu'à ces faits, mais c'est déjà suffisant pour comprendre la déception qu'elle a sèchement exprimée.

L'attitude de la France et des pays voisins ne signifie pas qu'ils s'accommodent bien du terrorisme. Au contraire, cela les gêne. Mais le terrorisme qu'ils connaissent ne vient pas que de la Libye et, surtout, cet état achète annuellement pour quelque \$20 milliards de produits européens.

Pressés de poser des gestes concrets pour contrer le terrorisme, le sabotage libyen contre les intérêts américains plus particulièrement, les Européens — soucieux de ne pas empirer la situation et de protéger leur commerce — ont trop tardé à agir et ils n'ont pas su combler les attentes.

Outrés, les Américains, qui souhaitent davantage de fermeté, ont décidé d'agir eux-mêmes et seuls. Cela a évidemment déplu aux Français et aux autres. Mais si ces derniers avaient assumé les responsabilités qui leur revenaient en matière de lutte au terrorisme, peut-être auraient-ils évité ce qu'ils déplorent aujourd'hui en chœur.

Autrement dit, on prend ses responsabilités quand on ne veut pas que les autres les prennent à notre place. Cela ne veut pas dire que les Européens doivent céder à toutes les requêtes américaines. Mais en matière de lutte au terrorisme, les Américains sont justifiés de leur pousser dans le dos.

...

Les Etats-Unis, en dépit de la satisfaction qu'ils tirent du raid mené, ne feront vraisemblablement rien comprendre au colonel Kadhafi. Car voilà un chef qui se gargarise de l'intérêt que Washington lui porte et qui profite des coups portés contre lui pour cultiver le fanatisme anti-américain.

Les Américains, en déployant autant de puissance qu'ils viennent de le faire contre un petit pays comme la Libye, font à toute fin pratique un martyr du colonel Kadhafi. Et l'intervention, qui paraît nettement disproportionnée, en choquera certes plus encore si, comme on le craint, elle a fait des ravages dans les troupes civiles.

Il n'en faut pas davantage pour exciter les fanatiques, du reste très nombreux dans ce coin du monde, qui se font un devoir presque divin d'attaquer et détruire tout ce qui représente la puissance américaine. Comme quoi, même s'ils ont raison de combattre le terrorisme, les Américains jouent avec le feu... pour ne pas dire la dynamite.

Voilà sans doute ce que craignent les Européens qui en ont marre du terrorisme, mais qui hésitent à le combattre avec fermeté. Ils craignent que l'ours américain, en mordant Kadhafi, ait aggravé la rage terroriste du colonel.

Valère Audy



Le ministre Pierre Paradis (au centre) a été accueilli à Cowansville par un groupe de mécontents formé d'agents de la paix et d'assistés sociaux.

Rencontre avec les maires de Brome-Missisquoi Paradis d'accord pour fermer la prison commune

par Benoit Lapierre

COWANSVILLE — Accueilli dès son arrivée à Cowansville par une poignée d'agents de la paix et une quinzaine d'assistés sociaux du groupe Action Plus de Farnham, tous mécontents des dernières compressions budgétaires, le député de Brome-Missisquoi et ministre du Travail, de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du revenu, M. Pierre Paradis, s'est entretenu mardi soir avec une trentaine de maires de municipalités de son comté et a abordé avec eux les dossiers de l'heure dans cette circonscription.

La rencontre s'est déroulée à huis clos, de sorte que les représentants de la presse n'ont pu y assister. A son entrée à l'Auberge des Carrefours, le député Paradis a simplement indiqué qu'il s'attendait à ce que les maires s'attardent autour de questions telles que l'amélioration du tracé de la route 241 entre Bromont et Co-

wansville, l'agrandissement de l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins et, bien sûr, la fermeture de la prison commune.

Dans ce dernier cas, M. Paradis a rappelé que le gouvernement tentait de réaliser une économie budgétaire en se défaisant de ses services déficitaires. "J'ai toujours dit que je me battrais pour conserver dans mon comté les institutions gouvernementales rentables. Malheureusement, il semble que ce ne soit pas le cas pour la prison commune: elle coûte trop cher à l'Etat."

Hier, le maire de Cowansville, M. Fred Tanner, a laissé entendre qu'en ce qui a trait à sa municipalité, M. Paradis n'apportait de vraies bonnes nouvelles que dans un seul dossier, celui de l'hôpital BMP. Selon le maire, le député-ministre a en effet confirmé que le gouvernement avait accepté le projet de construction d'une aile supplémentaire de trois étages, selon une formule de partage des coûts avec la fondation de l'hôpital. Tout ne se-

rait plus maintenant qu'une question de technicalité.

Pour le reste, rien de bien nouveau selon M. maire Tanner. D'abord, il semble que le projet d'amélioration de la route 241 conserve peu de chances de se réaliser prochainement. En effet, le gouvernement ne consacrerait cette année que \$1,2 million pour l'entretien des routes dans tout le comté de Brome-Missisquoi et il serait peu probable que l'argent ne serve qu'à la réfection de la 241. "Si c'était le cas, ce serait très gênant vis-à-vis des autres municipalités" dit le maire Tanner, même si pour lui, il s'agit là d'un dossier régional.

"L'amélioration de cette route signifierait des retombées sur toute la région, surtout dans l'optique de l'arrivée prochaine de Hyundai." M. Tanner a expliqué que dans cette affaire, tout comme dans celle du pont de la rue Hillcrest, Pierre Paradis suggère à la ville de Cowansville d'y aller de nouvelles demandes de subvention au ministère des Transports.

Grève à la Heeg: des rencontres entre les deux parties prévues

par André Bilodeau

SAINT-CESAIRE — Une rencontre entre la partie patronale et le syndicat des travailleurs de la compagnie Heeg Inc. de Saint-Césaire doit avoir lieu les 21, 22 et 23 avril prochains.

"La direction de Heeg nous a confirmé que leur avocat, Me Daniel Rochefort du bureau d'a-

vocats, Heenan, Blaikie, Jolin, Potvin, Trépanier et Cobbett de Montréal était disposé à nous rencontrer au début de la semaine prochaine", a mentionné le président du syndicat des employés de Heeg, M. Rémi Tremblay.

Pendant ce temps, les 47 employés continuent de dresser des lignes de piquetage devant l'entreprise spécialisée dans la fa-

brication de boyaux de caoutchouc à haute pression.

Les travailleurs de Heeg Inc. ont refusé de se présenter au travail lundi matin pour protester contre la lenteur des négociations avec la partie patronale.

Les principaux thèmes au coeur du litige sont les griefs, l'arbitrage et la sécurité au travail.



STEINBERG

t'es a manger.

40, rue Évangéline, Granby



**DELISLE
YOGOURT
Assortis**

175g

3/99¢



**STEINBERG
JUS DE
TOMATES
Fantaisie**

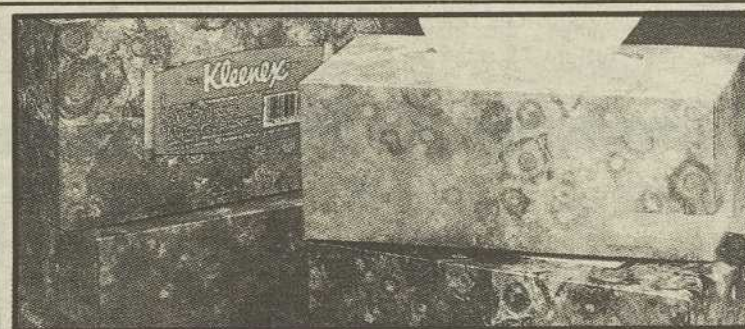
540 ml

3/99¢

**MC CAIN
FRITES
Surgelées
Assorties**

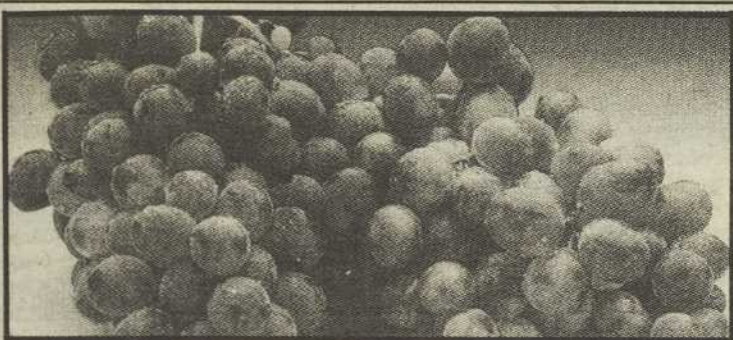
1 kg

89¢



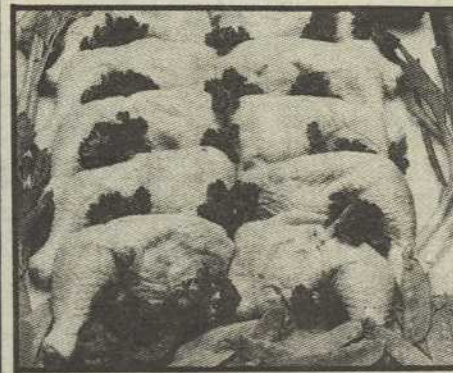
**KLEENEX
PAPIER-MOUCHOIR
Assortis
Boite de 200**

97¢



**RAISINS
EMPEREUR - Produit du
Chili - Canada no. 1**

**99¢
lb
218
kg**



**CUISSES DE
POULET FRAIS**

Avec dos

**78¢
lb
172
kg**

VOYEZ NOS NOMBREUX AUTRES SPÉCIAUX DANS LE CAHIER PUBLICITAIRE DE CETTE SEMAINE.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

L27067

Prix en vigueur du lundi 14 au samedi 19 avril 1986 inclusivement.

L'attaque américaine en Libye

Selon les intervenants de la région

La force n'éliminera pas le terrorisme

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Les deux députés de Shefford ne croient pas que c'est par la force qu'on solutionnera les problèmes du terrorisme international.

Jean Lapierre a souligné que le Canada, parce qu'il est un associé militaire des États-Unis, est forcé de croire dans les raisons qui ont poussé le président Ronald Reagan à agir comme il l'a fait. Mais cela n'empêche pas le député fédéral de trouver répugnante toute action militaire. "Le spectre de la guerre du Vietnam nous hante toujours, c'est une page d'histoire que je ne voudrais pas revivre", a-t-il dit.

M. Lapierre a encore soutenu qu'on ne pouvait utiliser des moyens raisonnables pour discuter avec le colonel Kadhafi de la Libye qui est lui-même un personnage déraisonnable.

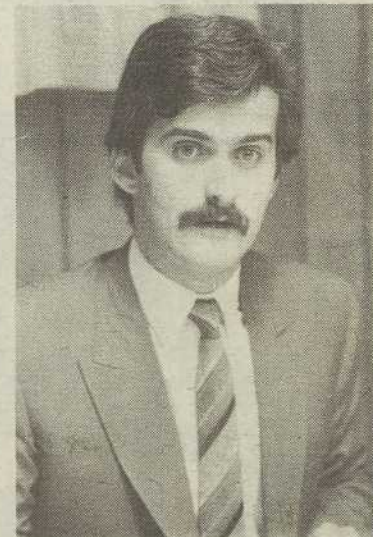
Roger Paré a pour sa part qualifié la situation d'inquiétante. Il souhaite que la communauté internationale, les Nations

Unies en tête, intervienne rapidement. Il craint que l'intervention directe des Américains ne rompe le dialogue entrepris avec l'URSS sur le désarmement.

La députée conservatrice de Brome-Missisquoi, Gabrielle Bertrand, a été très réservée dans ses commentaires. "C'est dommage que des civils aient à payer de leur vie", a-t-elle mentionné. Elle a dit qu'elle n'était pas en mesure de juger les gestes posés par les États-Unis.

Laurin

Luc Laurin, professeur en sciences politiques au Cégep de Granby, craint que le colonel Kadhafi imite l'Iran et prenne des otages parmi la population étrangère de la Libye. "Il ne



Jean Lapierre



Gabrielle Bertrand



Roger Paré

faut pas se fier à son image, ce n'est pas un fou".

M. Laurin ne croit pas d'autre part que l'attaque sur Tripoli puisse déclencher un troisième conflit mondial. "L'URSS et les

États-Unis n'ont pas intérêt à ce que le conflit s'étende à une autre région", a-t-il mentionné. Cela n'exclut pas que d'autres gestes terroristes soient posés, M. Laurin faisant remarquer que la Syrie et l'Iran sont à ce ni-

veau aussi actifs que la Libye.

Le professeur Laurin est d'avis que tant et aussi longtemps que la question palestinienne ne sera pas réglée, les terroristes vont continuer à se faire entendre.

mondi

Plein été pour la plage et la ville permet les notes sages ou espiègles par la conjugaison des bermudas et des hauts



L 25770

membre
SIDAC
centre-ville de Granby

189 PRINCIPALE, GRANBY, 372-6969

*Fatima
Nodes*

Nicole et Jan-O. Brosseau, prop.

L'attaque américaine en Libye

Pas de répercussions chez les agents de voyage

Les Granbyens peu intéressés, mais inquiets

GRANBY (JPJ) — Les Granbyens se sont montrés inquiets hier, au lendemain de l'attaque aérienne perpétrée par les Américains sur le territoire de la Libye.

Les personnes rencontrées au centre-ville ont soutenu en effet qu'ils craignaient que ce conflit provoque une troisième guerre mondiale.

"Je crains une troisième guerre, le geste posé par les États-Unis est dangereux", de dire Philippe Rouleau, qui s'est interrogé sur les vrais raisons qui ont poussé le président Ronald Reagan à agir de la sorte.

Malgré qu'ils se montrent inquiets, les Granbyens ne sont pas intéressés outre mesure par le sujet. Ainsi, les gens n'ont écouté que distraitemment les informations à la télévision ou à la radio. Alain Archambault, de Granby, a avoué que cela ne l'avait pas empêché de dormir alors qu'Alain Bergeron a signalé que la situation risquait de s'envenimer si le conflit perdurait. "Il faut que ça cesse immédiatement", a-t-il lancé.

Quant à Denise Servant, elle a souligné que la situation n'était pas rassurante. Elle n'a pu dire toutefois si les Américains avaient eu raison ou non d'attaquer la Libye.

Voyageurs

Chez les agences de voyages de la région, le conflit n'a pas eu d'effets immédiats sur les



Philippe Rouleau

réservations de billets pour le Moyen-Orient ou l'Europe.

Autant chez Voyages Transatlantiques que Voyages Desparts de Granby ou Trans-Monde à Cowansville, aucun client n'a fait part



Denise Servant



Alain Archambault

Photos Pierre Beaudin

Mise au point

Une erreur s'est glissée dans l'avis public de la Municipalité régionale de la Haute-Yamaska paru le 15 avril en page 17. Sous le titre "Les entreprises Réal Choinière", vous auriez dû lire:

1045 A - 1 2 Shefford

1045 A - 2 2 Shefford

Nous nous excusons de ce contretemps.

PC1265

de son intention d'annuler son projet de voyages. Les réactions ne sont jamais aussi rapides, a-t-on dit. Les clients attendent de voir comment la situation va évoluer.

Maria Dussault de Trans-Monde a indiqué

que l'Europe était une destination un peu moins populaire cet été à cause de l'exposition internationale de Vancouver. Lucie Desparts a indiqué que c'est la France, l'Angleterre et le Portugal qui attirent le plus les touristes en

Europe. Elle ne croit pas que ces pays soient des destinations à risques. Quant à Carole Bélanger de Voyages Transatlantiques, elle a dit qu'elle n'hésiterait pas à recommander à un client de s'envoler pour l'Europe.



PASSEPORT VIE NOUVELLE (PENSÉE POSITIVE)

- * Tu veux connaître le mécanisme du "conscient et du subconscient"?
- * Tu veux vaincre "tes peurs"?
- * Tu veux attirer "tous les trésors de la vie"? (santé—succès—richesse)
- * Tu veux comprendre l'importance de l'énergie et des couleurs "dans la vie"?
- * Il n'y a qu'une personne puissante pour réussir ces transformations! "toi"
- * Une série de sept conférences t'est offerte pour réaliser tes désirs



DENISE G. CARDIN
3 ans d'expérience
(819) 478-5785

SOIRÉE "GRATUITE" d'information.

Tirage d'une série de conférences (7)

Le MARDI, 29 avril 19h30
MOTEL Le GRANBYEN
DERNIERE SESSION AVANT LES VACANCES
ATTENTION. tu n'as pas à paraître en public.

L25672

MAIGRIR WEIGHT WATCHERS.

LE SUPER SPÉCIAL DU PRINTEMPS
ÉPARGNEZ 50% — ÉPARGNEZ 50% — ÉPARGNEZ 50%
11\$ SEULEMENT

C'est ce que vous coûtera votre inscription et votre première séance, si vous devenez Weight Watchers

du 7 avril au 3 mai

Le nouveau plan d'attaque plus.

PLAN SUPER-ÉPARGNE
Prix rég.: 99\$ **SPECIAL 70\$**
ÉPARGNEZ 29\$
Comptant ou mandat poste

AUCUN CONTRAT
Frais d'inscription **15\$**
Classe hebdomadaire **7\$**
Total **22\$**
MAINTENANT 11\$

Informations: Granby, tél.: W.W. 372-8858

Classe Granby
Paroisse St-Joseph
270, rue Déragon
Lundi 19h00
Jeudi 13h30

ROUGEMONT
Centre Touristique Pomicole,
11 chemin Marieville,
Rougemont,
Mercredi 19h00

Cette offre est valable pour la province de Québec seulement.

Weight Watchers

Weight Watchers Int. Inc., 1986 propriétaire de la marque de commerce
THE WEIGHT WATCHERS et QUICK START PLUS.

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 16 AVRIL 1986

13

Le *Café Terrasse*
VOUS
PRÉSENTE



Pierre Blais
les 16-17-
18-19 avril

"C'est là que ça fête"

L-21681

LE LUXE ABORDABLE



Chrysler New Yorker 1986

Chrysler Fifth Avenue 1986



5/80
LA MEILLEURE
GARANTIE*
5 ANS/80 000 KM

* Moteur et rouage d'entraînement
* Perforations par la corrosion
sur la carrosserie extérieure
Sur toutes les voitures et tous les
camions de fabrication Chrysler.

☆ Financement spécial
Pour avoir de bons
prix, venez nous voir
pour le

SPECIAL MAHEU

**Chez MAHEU
C'est MIEUX!**



MAHEU AUTO

997 Principale Granby

378-0178
378-7474

L'attaque américaine en Libye

Trois pays, dont le Canada, approuvent les USA

L'assaut presque unanimement condamné

PARIS (AP) — Les raids américains contre la Libye ont été presque unanimement condamnés par la communauté internationale —sauf par la Grande-Bretagne, le Canada et Israël— et ont suscité une prise de position défensive de la part des pays de la CEE.

Ainsi, la France a estimé que les 12 devraient décider une "riposte appropriée" en cas d'attaque libyenne contre l'Europe du sud.

"La France estime

que les Etats européens, au cas où le gouvernement libyen mettrait à exécution les menaces qu'il a proférées à l'égard des pays de l'Europe du Sud et explicitement à l'égard de l'Italie et de l'Espagne, devraient décider une riposte appropriée", a déclaré mardi le ministre des Affaires étrangères.

Rappelant que l'intervention américaine a été décidée par Washington, la France, qui avait été "informée des intentions du gou-

vernement des Etats-Unis, a refusé le survol de son territoire par les appareils américains", tout comme l'Espagne. Ce refus français, qui a contraint les appareils américains à effectuer un détour de près de 5.000km, est considéré comme un désaveu par Paris de l'opération américaine, sans toutefois y faire obstacle, dit-on de source officielle américaine.

La Grèce, qui possède des bases américaines sur son territoire et entretient de bon-

nes relations avec Tripoli, a d'ores et déjà demandé la tenue d'un conseil extraordinaire des ministres des AE des 12 pour examiner la "situation dangereuse après l'attaque américaine contre la Libye".

Condamnation du bloc de l'Est

L'URSS et divers pays de l'Est ont condamné en bloc l'attaque américaine, considérée comme la poursuite d'une politique de

"terrorisme d'Etat" (TASS). A Genève, le chef de la délégation soviétique aux discussions des 40 pays sur le désarmement, Victor Issraelyan, l'a qualifiée d'"acte de guerre" qui aura un impact très né-

gatif sur les relations américano-soviétiques et pourrait conduire à une troisième guerre mondiale.

La Suisse s'est refusée pour l'instant à tout commentaire sur l'opération américaine.

Un appui total de Brian Mulroney

OTTAWA (PC) — Le premier ministre Brian Mulroney savait dès vendredi dernier que l'Administration américaine préparait un coup de force contre la Libye, alors qu'il affirmait que la sécurité des Canadiens n'était cependant pas menacée.

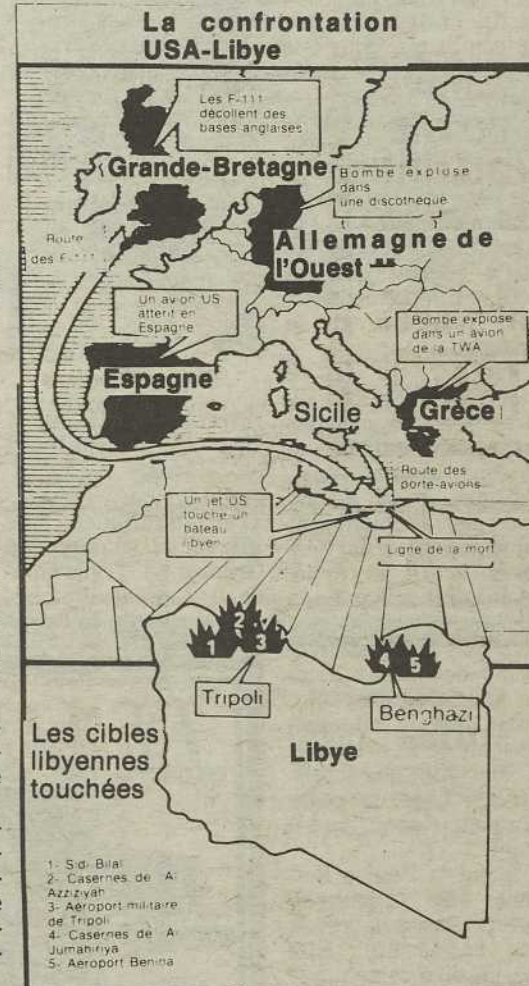
Le document qu'il a lu aux journalistes qui se pressaient autour de lui dans le foyer de la Chambre des Communes a précisé la position canadienne et les objectifs à long terme qu'elle défend.

"A plusieurs reprises par le passé, a indiqué le premier ministre, le gouvernement a dit clairement que le terrorisme est répréhensible, et un fléau que tous les membres de la communauté internationale doivent s'employer à éliminer.

"C'est précisément, a-t-il ajouté, ce que les Etats-Unis visaient à faire, et le Canada appuie cet objectif. Il nous apparaît important toutefois de mettre fin à ce cycle de violence."

De son côté, le chef du Parti libéral, John Turner, après avoir réfléchi une partie de la journée, a manifesté son appui à la lutte contre toute forme de terrorisme.

De son côté, le chef néo-démocrate Ed Broadbent, qui a annulé un voyage à Montréal "à cause de l'urgence de la situation", a condamné l'intervention militaire américaine "comme c'est le cas pour tous gouvernements européens", à l'exception de Margaret Thatcher de Grande-Bretagne.



Un des édifices détruits suite à l'attaque américaine en Libye, lundi soir. La photographie de l'agence de presse libyenne JANA ne donne pas plus de détails.

La fille de Kadhafi meurt

PARIS (AFP et AP) — Le chef de la Révolution libyenne, le colonel Mouammar Kadhafi, a échappé dans la nuit de lundi à mardi à la puissance de feu des Etats-Unis. Cependant, sa fille adoptive, la petite Hana, âgée de 15 mois, a été tuée lors du raid américain sur Tripoli. Elle a été enterrée mardi, avant la tombée de la nuit, dans la capitale libyenne, a précisé un médecin.

Deux fils du colonel Kadhafi, Khamis, 3 ans et Seif el-Arab, 4 ans, ont été grièvement blessés.

L'attaque américaine aurait causé une centaine de morts, dont un certain nombre de civils.

Le F-111 toujours disparu

WASHINGTON (AFP) — Des navires et des avions de la VIe flotte poursuivaient leurs recherches, mardi, au large des côtes libyennes pour tenter de retrouver un bombardier F-111 porté manquant après le raid sur des objectifs à Tripoli, ont indiqué des sources proches du Pentagone.

Cet avion, avec deux hommes d'équipage à son bord, n'a pas été repéré depuis le début de l'attaque, dans la nuit de lundi à mardi.

Thatcher doit se justifier

LONDRES (AFP) — Mme Margaret Thatcher, attaquée au Parlement britannique pour avoir autorisé les Etats-Unis à utiliser le Royaume-Uni pour frapper la Libye, a répondu mardi qu'il lui était paru inconcevable de refuser à des avions et à des pilotes américains la possibilité de défendre leur propre peuple.

Au cours d'une séance houleuse à la Chambre des communes, le premier ministre a souligné que les Etats-Unis n'ont fait qu'exercer leur droit à l'auto-défense.

Les Américains approuvent

WASHINGTON (AFP) — Une forte majorité d'Américains a approuvé, mardi, le raid américain sur la Libye, estimant que le colonel Kadhafi, l'une des bêtes noires de l'opinion publique aux Etats-Unis, n'a obtenu que ce qu'il méritait.

D'après le nombre d'appels reçus par la chaîne de télévision CNN, six Américains sur sept ont approuvé l'opération américaine.

Une troisième intervention depuis 1981

WASHINGTON (AFP) — Le raid américain de mardi sur la Libye marque la troisième intervention militaire des Etats-Unis contre cette nation d'Afrique du Nord depuis l'élection du président Reagan en 1981.

La première intervention a eu lieu en 1981 quand des avions de combat américains opérant près des côtes libyennes ont abattu deux chasseurs libyens de fabrication soviétique qui, selon Washington, les avaient attaqués.

Puis, au cours des manœuvres de la VIème Flotte américaine en Méditerranée, qui se sont déroulées du 23 au 27 mars cette année, les Etats-Unis ont riposté à des tirs de missiles anti-aériens Sam-5 visant, selon le Pentagone, des chasseurs américains. Ils ont coulé au moins deux vedettes libyennes et bombardé à deux reprises des batteries de missiles libyennes.

A la suite de cette deuxième intervention militaire des Etats-Unis contre la Libye, qui n'a pas fait de victime du côté américain, la tension s'est accrue entre les deux pays. Voici une chronologie des principaux événements qui ont suivi.

2 Avril — Une bombe explose dans un boeing de la TWA survolant la Grèce, tuant quatre passagers américains dont un bébé. La sécurité est renforcée dans les ambassades et installations américaines à travers le monde à la suite d'informations faisant état d'éventuelles attaques terroristes de la Libye.

5 Avril — Une bombe explose dans une discothèque de Berlin-Ouest, tuant un soldat américain et une ressortissante turque et faisant 230 blessés parmi lesquels 63 Américains.

9 Avril — Au cours d'une conférence de presse à Washington, le président Reagan qualifie le leader libyen Mouammar Kadhafi de chien enragé du Moyen-Orient et annonce que les Etats-Unis sont prêts à riposter s'il est prouvé que la Libye est responsable des attaques terroristes contre des Américains.

10 Avril — Le général Bernard Rogers, chef suprême des forces alliées en Europe déclare avoir des preuves irréfutables du rôle de la Libye dans l'attentat contre la discothèque de Berlin-Ouest, mais le gouvernement américain continue à garder le silence sur les conclusions auxquelles il est parvenu.

13 Avril — Les Etats-Unis intensifient leurs efforts auprès de leurs alliés européens pour obtenir des sanctions contre la Libye. L'ambassadeur américain aux Nations-Unies, Vernon Walters, rencontre plusieurs dirigeants européens tandis que les porte-avions américains se tiennent prêts en Méditerranée.

14 Avril — Les leaders du Congrès sont convoqués d'urgence à la Maison-Blanche en fin de journée et les rumeurs de l'imminence d'un raid se répandent. La Maison-Blanche annonce officiellement l'attaque américaine vers 19h30 locales.

L'attaque américaine en Libye

Bien que les États-Unis démentent l'information

La confusion règne concernant un second raid

La Libye et les agences de presse soviétique, syrienne, et yougoslave ont affirmé, mardi soir, que les États-Unis avaient lancé un nouveau raid aérien sur Tripoli; des diplomates sur place indiquent qu'ils ont entendu des tirs de DCA

sans déceler de bruits d'avions, mais Washington a démenti par deux fois avoir lancé un nouveau raid.

TASS a annoncé dans un flash que l'aviation américaine avait effectué, mardi, un nouveau raid sur Tripoli, précisant que 14 chasseurs-bombardiers américains F-111 avaient décollé de leurs bases en territoire britannique.

L'agence syrienne SANA a également annoncé qu'il y avait eu un second raid, de même que Radio-Tripoli et l'agence yougoslave TANJUG, qui a précisé que trois vagues de bombardiers américains avaient attaqué la capitale libyenne.

Des diplomates occidentaux, notamment l'ambassadeur de RFA, ont indiqué avoir entendu à plusieurs reprises des tirs de DCA, sans pour autant déceler de bruits d'avions ou de bombardement.

Sims dément

A Washington, le porte-parole du Pentagone, M. Robert Sims, a affirmé qu'il n'y avait aucune action militaire américaine en cours.

Pendant ce temps, le Conseil de sécurité s'est réuni à la demande de la Libye, qui lui a demandé de condamner sans réserves les États-Unis pour leurs raids barbares et sauvages contre Tripoli et

Benghazi, actes de terrorisme d'État. Les États-Unis ont rétorqué qu'il serait hypocrite de comparer la lutte contre le terrorisme avec le terrorisme et ont accusé la Libye de faire du terrorisme un élément à part entière de sa politique étrangère.

Le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, a déploré l'opération américaine, tout comme celle menée mardi après-midi par la Libye contre l'île italienne de Lampedusa: selon une source militaire italienne, deux missiles SCUD (missiles sol-sol de moyenne portée, de construction soviétique) tirés des côtes libyennes sont tombés à un peu moins de trois km de l'île.



Selon l'agence de presse libyenne JANA, cette photo représente les pièces d'un avion américain F-111, qui aurait été détruit lors du raid sur Tripoli. Les États-Unis ont fortement démenti cette information, indiquant que ces pièces proviennent d'un engin soviétique. Un bombardier F-111 est toujours porté manquant, plus de 24 heures après l'attaque américaine.

**VENDRE
VOTRE
VOITURE!
LES ANNONCES
CLASSÉES**
375-8888

**La Voix
de l'Est**

USAGÉES

John Deere modèle 400
Tondeuse 60" 1977 S

John Deere modèle 316
Tondeuse 46" neuve 1978 F

John Deere modèle 140 H3
Tondeuse 46" S

Bolens modèle QT 16
Tondeuse 48" S

International Tondeuse à siège
modèle 60 Tondeuse 28" S

International Tondeuse à siège
modèle T85 Tondeuse 28"
démarreur électrique S

Massey Ferguson
Hydrostatique modèle 12
Tondeuse 38" S

Cub Cadet modèle 76
Tondeuse 38" F

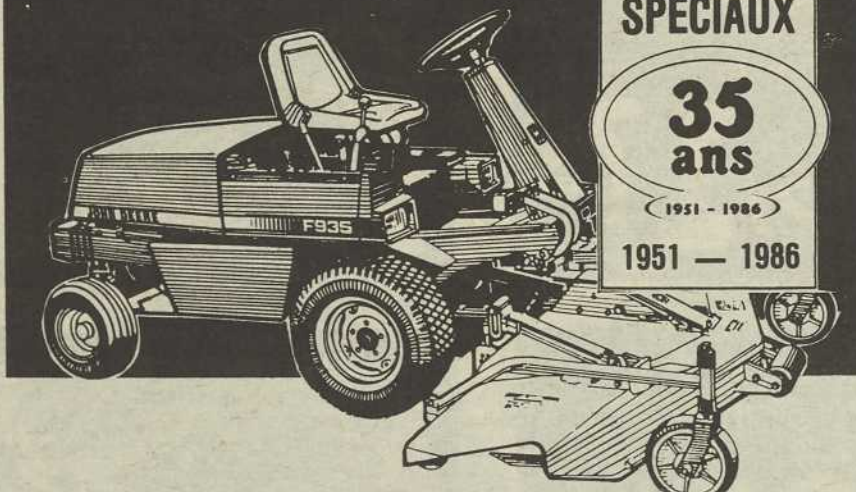
Programme d'entretien complet
sur tous les modèles de
tondeuses à la
main pour
seulement **\$21⁹⁵**

**Les Equipements
Laguë Ltée**



Farnham — Ste-Rosalie — Pike River

Notre nouvelle tondeuse frontale diesel F935 allie puissance et sobriété



???
SPÉCIAUX

**35
ans**

1951 — 1986

Un moteur diesel refroidi par liquide fait preuve d'une grande efficacité énergétique et d'une puissance étonnante. La transmission hydrostatique à régulateur de vitesse facilite la conduite. Un rayon de braquage serré — rien que deux tours de butée à butée — fait de la tondeuse frontale F935 une machine qui allège la tâche.

Sa polyvalence est remarquable; on peut l'équiper d'une lame frontale de 137 cm, d'un chasse-neige, d'une faucheuse à fléaux ou d'un récupérateur d'herbe. Et son prix vous plaira.

Le lancement de la F935 pour 1986 s'ac-

compagne d'une réduction du prix des tondeuses frontales F910 de 20 HP et F930 de 24 HP, et du prix de tous les accessoires.

Mais n'allez pas croire que la qualité en souffre; les économies dont nous vous faisons profiter sont le fruit des nouvelles technologies et d'une production accrue. Avant d'acheter un tracteur, une tondeuse frontale ou toute autre machine pour l'entretien de la pelouse, passez nous voir. Comparez les caractéristiques, la qualité, le service et le prix. Vous verrez que le moment est venu de choisir un John Deere.



Les Equipements Laguë Ltée



Farnham
1330 Principale
(514) 293-5345

Ste-Rosalie
Sortie 138
Transcanadienne
(514) 799-5533

Pike-River
Route 133
(514) 248-7597

L-22305

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE



D^r RÉJEAN ROY, M.V.

ANIMAUX DE LA FERME
ANIMAUX DE COMPAGNIE
VISITE A DOMICILE SEULEMENT
OPERATIONS SUR RENDEZ-VOUS

1034, Ch. Guertin
Granby, J2G 8C6

372-2556

L-22439

Bienvenue

Au Chalet de l'Erable

Les Entreprises F. Malo Inc.

Salle de réception — Partie de sucre
Repas canadiens — Produits de l'érable
Service de traiteur

Grand Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford
Pour réservation: 379-9758, 379-9700

L-25217

Comédie théâtrale

BAR-"DEL"

Avec Martyne Charland, Michel Pelletier,
Gilles Boivin et Alain Robichaud. Auteur:
Jean Pearson

19 avril, 20h

**BAR SALON
ROC D'OR**

Rougemont, 469-3991

Prix 7.50\$

Souper et pièce (repas de
cabane à sucre): 15\$

Billets limités

L-22311

LA VOIX DE L'EST — MERCREDI 16 AVRIL 1986

15



LES AUBAINES DU SPÉCIALISTE



**BACON SANS COUENNE
SCHNEIDERS**
tranché, ordinaire ou soupçon
d'érable, 500 g

1,99



**YOGOURT
DELISLE**

ferme, nature, aromatisé,
fruits au fond
brassé, fruits variés
cont. 175 g

3/99¢



**BISCUITS SODA
MÉTRO**
bte 450 g

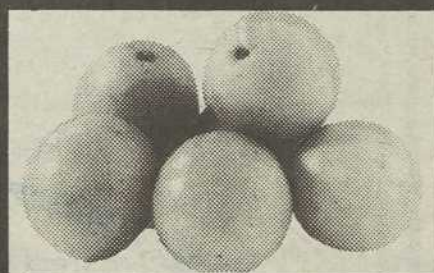
99¢



**SOUPE
HABITANT**

légumes, minestrone, pois, pois et jambon,
poulet et nouilles, poulet et riz, tomate et
vermicelle, bte 796 mL

99¢



**ORANGES
"VALENCE"**
importées du Maroc
gr. 113

12/1,79



LAITUE ICEBERG
produit de la Californie
Canada no 1

69¢
/ch.



**ÉPAULE PICNIC DE
PORC FUMÉE
MÉTRO**

99¢
/lb 2¹⁸/kg



POULET
surgelé, catégorie "U"
4,4 à 6,6 lb (2 à 3 kg)

99¢
/lb 2¹⁸/kg

Les articles annoncés dans cette page sont en réclame aux supermarchés Metro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 14 avril au samedi 19 avril 1986 jusqu'à 17h00.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature, et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

LE SPÉCIALISTE
par excellence

La santé

A quand le retour des sangsues dans les hôpitaux?

■ Vous resteriez bouche bée, n'est-ce pas, si du haut de ses grands airs votre chirurgien opinait qu'après l'opération, il allait vous mettre des sangsues sur la cicatrice! Une vision à tuer sur place!

C'était pourtant le sujet d'un très sérieux

article publié dans une revue médicale il y a peu de temps. Le rôle des sangsues en médecine! Un retour à la saignée, quoi! Mais comment en sommes nous revenus là? Au début des années soixante naissait la micro-chirurgie. Les pionniers, les Drs Malt et McK-

hann réimplantaient le bras coupé d'un malheureux. Depuis, la micro-chirurgie a fait boue de neige et sert surtout en chirurgie plastique. Or, plasties et réimplantations de membres posent des problèmes ultérieurs à la technique proprement dite. Les compli-

Suite en page 18

VOTRE CULTURE PERSONNELLE... C'EST IMPORTANT!

- Une GRANDE LIBRAIRIE catholique vous offre des ouvrages épanouissant votre foi, des livres apaisants et toniques qui aideront à découvrir et à retenir le côté ensoleillé des choses et des êtres.
- Musique religieuse et d'ambiance sur disques et sur cassettes.
- Cartes de souhaits, offrande de messes, posters, icônes.
- Cadeaux pour baptêmes, confirmations, communions, mariages, etc.

Un grand choix! De la qualité! Chez vous dans les Cantons de l'Est! Une librairie que les gens de culture et de goût sauront apprécier.

"Le livre, ce n'est pas un luxe... c'est une nécessité."



SERVICE DE
DOCUMENTATION PASTORALE INC.
98 PRINCIPALE — GRANBY
375-3660 L-25612

Maintenant à Granby



*Fashion
Boutique*

- Analyse de couleurs
- Analyse de style
- Maquillage personnalisé

Lise Archambault
375-6866

L27070

Maintenant Le choix Peter Jackson

Peter Jackson



Légère



Extra Douce



Menthol



Économisez 4\$ la cartouche*

Économisez 50¢ sur un paquet de 25.
Économisez 40¢ sur un paquet de 20.

*Comparés aux prix courants de votre détaillant

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette—Peter Jackson K.S.: "goudron" 16 mg, nicotine 1.2 mg. Peter Jackson Légère K.S.: "goudron" 11 mg, nicotine 1.0 mg.
Peter Jackson Extra Douce K.S.: "goudron" 4 mg, nicotine 0.4 mg. Peter Jackson Menthol K.S.: "goudron" 11 mg, nicotine 1.0 mg.

cations postopératoires sont monnaie courante en raison de la faiblesse du drainage veineux, occasionnant ainsi la congestion des tissus de la plaie. De là, l'idée des Drs Bailie et Bailey, plasticiens au Stoke Mandeville Hos-

pital, en Angleterre, d'utiliser les sangsues pour surmonter cette embûche. "L'aspiration" par sangsue connut son heure de gloire au siècle dernier. Les spécialistes croyaient fermement à son effica-

cité contre maintes affections, et l'usage courant voulait que l'on disposât d'une cinquantaine de sangsues par patient! Les archives de l'hôpital St. Bartholomew témoignent de cette popularité. De fait, leur utiliza-

tion massive les décima au point qu'on dut en importer d'Inde et du Mexique! Puis, graduellement discréditées par les milieux scientifiques et inspirant l'horreur aux malades, les petites créatures mouvantes sortirent des hôpitaux. Et manifestement, elles ne reviennent pas

par la grande porte! En effet, les deux plasticiens avouent leur difficulté à convaincre les patients d'accepter une sangsue sur la peau! Presque toujours ils doivent endormir les malades, mais il arrive que certains curieux aiment observer la manoeuvre... Pas très compliqué d'ailleurs. Il suffit de nettoyer l'incision chirurgicale avec de l'eau stérile et d'y déposer la sangsue. Les médecins ont observé que les plus voraces s'attaquent immédiatement au banquet. Mais si l'une fait le bec fin, ils ajoutent une solution sucrée sur la plaie, question de l'inciter au travail. Ce "repas" dure entre dix et vingt minutes et chacune absorbe environ une once de sang. Une fois repue, la sangsue se détache d'elle-même. En-



par Dr Gifford-Jones (collaboration spéciale)

fin, afin de prévenir les risques d'infection, une sangsue n'est pas réutilisable.

cinq jours, jusqu'à l'apparition d'une peau rose et saine, lisse de cordon cicatriciel préminent.

Pour nombre de patients, ce choix est décevant. A défaut de se soumettre à cette "thérapie", le résultat de l'opération risque d'être compromis. Tel ce jeune homme de 25 ans, gravement brûlé au visage. Douze heures après une plastie de reconstruction, les cicatrices étaient engorgées au point de le laisser défiguré pour la vie. Venues à la rescousse, les sangsues se sont succédées pendant

Les spécialistes énumèrent quantité d'autres cas fort convaincants. De là cette nouvelle ferme d'élevage de sangsues en Angleterre parce qu'il est établi depuis 1983 qu'elles sont une espèce en voie d'extinction. D'aucunes quittent l'Angleterre par paquet de mille vers d'autres pays, au secours du genre humain. Répugnantes, certes, mais quelle serviabilité!



5995*

Un printemps Hyundai, C'EST SPÉCIAL!

La Hyundai Pony L, 1986, 4 vitesses*, 5 portes, à hayon levant, à prix très spécial pour un temps limité seulement.

*Automatique moyennant supplément.

Aucune mensualité à payer avant 90 jours* pour votre Hyundai Pony, Stellar ou Excel 1986.

*Sujet à l'approbation du crédit.

‡Prix de détail suggéré par le fabricant. Taxe, immatriculation, transport et préparation en sus.

OÙ ÇA?

principale autos
1196, Principale, Granby, 378-4666

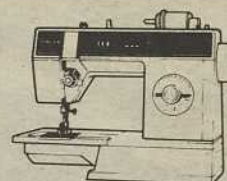
Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

L-22486

VENTE SURBOUM DE SINGER



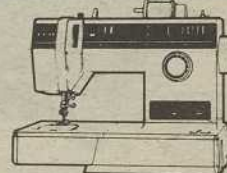
LA DEBUTANTE*



Modèle 6212. Choix de 5 points populaires. S'ajuste selon l'épaisseur du tissu. Boutonnière incorporée, canette à l'avant, bras libre et poignée à même.

PRIX D'AUBAINE SEULEMENT **249\$†**

LA STYLIST*



Modèle 6233. Choix de 10 points, y compris points d'assemblage, extensibles et de fantaisie. Enfilage exclusif en 6 secondes. Boutonnière incorporée, canette à l'avant, bras libre et poignée à même.

PRIX D'AUBAINE SEULEMENT **349\$†**

Un style signé moi-même

GAGNEZ DES VACANCES-MODE À PARIS!

Vous pourriez gagner une semaine de vacances pour deux à Paris, via Air Canada, en visitant votre concessionnaire! Aucun achat nécessaire. Détails et règlements du concours à votre centre de couture Singer. Participez souvent!

AIR CANADA

La mode signée Singer

VENEZ VOIR LA TOUTE NOUVELLE GAMME DE SUR JETÉUSES ULTRALOCK* DE SINGER

Possibilités de crédit. *Marque déposée de THE SINGER COMPANY. Usager inscrit: la Compagnie Singer du Canada Ltée. †Les prix peuvent varier selon les concessionnaires participants.

Martin Inc. Centre Couture & ASP
350, St-Jacques, # 18
Granby
375-1821

SINGER

LES SUPERMARCHÉS Provigo

Voyez la circulaire Provigo.
des centaines de bas prix à chaque semaine.

SUGGESTION DE LA SEMAINE
FRAISES AMANDINES

Parce que vous êtes différent.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 19 AVRIL 1986. DANS TOUTS LES SUPERMARCHÉS PROVIGO DU GRAND MONTRÉAL. LES PROCHES BANLIEUES, L'ESTRIE ET LA MAURICIE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS DISPONIBLES EN TOUTES OCCASIONS.



BOISSONS SPRINT
saveurs de fruits
F B I
1,36 litre

.85



JUS DE TOMATES
de fantaisie
AYLMER
540 ml

3/1.00



TOMATES
de choix
AYLMER
796 ml

.79



NOURRITURE
sèche pour chiens
MILK-BONE
8 kg

6.99



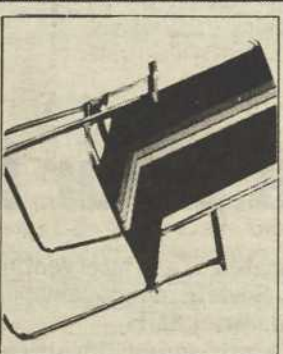
Frites SURGELÉES
LES FERMES CAVENDISH
1 kg

.99



JUS D'ORANGE
surjeté, concentré
KENT
341 ml

.69



CHAISE PLIANTE
en toile

6.99



DEMI JAMBON
dans la fesse, déossé
prêt-à-manger
TOUPÉE LAVAL

3.48 kg 1.58 lb



BOEUF HACHÉ
ordinaire

1.94 kg 88 lb



RÔTI DE POINTE
d'épaule de veau de grain
déossé

7.38 kg 3.35 lb



POMMES MCINTOSH
du Québec, Canada de fantaisie
A.C.
sac 4 lb

1.89



FRAISES
de Californie, Canada no 1
cont. une
chopine

.88

Amélioration de la qualité de gestion

Un programme de \$5 millions pour les PME

QUEBEC (PC) — Le gouvernement du Québec mettra sur pied un programme d'aide aux entreprises désireuses d'améliorer la qualité de leur gestion.

Désigné "Pro-PME", ce programme a été annoncé hier par le ministre de l'Industrie et du Commerce Daniel Johnson, lors de l'étude des crédits de son ministère en commission parlementaire.

Le ministre a précisé que ce programme qui comman-

dera des crédits de \$5 millions, visera à renforcer l'équipe de direction des entreprises, à améliorer certaines fonctions stratégiques, à permettre l'adaptation aux nouvelles techniques de production et à instaurer le développement d'un plan d'entreprise.

Les moyens envisagés pour atteindre ces objectifs sont l'embauche et l'intégration de diplômés universitaires ou de CEGEP qui auraient une formation pertinente, l'éta-

blissement de conseils d'administration ou le recours à des consultants externes.

Les mesures financières incitatives ont pour objet d'améliorer globalement les chances de succès de l'entreprise en lui fournissant des moyens d'identifier clairement ses forces et ses faiblesses pour qu'elle puisse saisir les occasions de développement qui s'offrent à elle.

Il s'agit, a ajouté le ministre Johnson, d'une phase pré-

paratoire à l'intervention de la Société de développement industriel SDI).

Ainsi seront identifiés les projets qui appellent l'aide de la SDI. Ce seront les projets les plus méritoires et les plus susceptibles de connaître les meilleures chances de succès.

Ce nouveau programme illustre la philosophie nouvelle qui animera désormais le ministère de l'Industrie et du Commerce, a indiqué M. Johnson.

Le ministère continuera en effet d'appuyer le développement économique par divers programmes d'aide, mais il gèrera ces programmes de façon beaucoup plus rigoureuse et rationnelle que par le passé.

Le gouvernement encouragera par ailleurs l'entreprise privée à jouer un rôle de plus en plus grand dans le développement économique du Québec, "en partenariat", avec le gouvernement, a déclaré M. Johnson.

MONTREAL

A à B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
Aberford	700	55 1/4	5 1/4	5 1/4	
Abt Proce	275	24 1/4	24 1/4	24 1/4	-1 1/4
ACSI	385	450	410	450	+45
AgnicoE	800	24 1/2	24 1/2	24 1/2	
Aigue	1380	285	270	275	
Alta energ	4600	12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/4
Alcan Alu	19599	544	434	44	+ 1/4
AlcanWt	18750	59 1/2	8 1/4	9	+ 1/4
Alex.F7.4	200	225	25	25	+100
Almag.2.00	150	20 1/2	20 1/2	20 1/2	+ 1/2
Aligro	8230	22 1/2	21 1/2	22	- 1/2
AMCA Int	3701	19 1/4	19 1/4	19 1/4	- 1/4
AMCA.84	1000	25 1/4	25 1/4	25 1/4	+ 1/4
AMCA.87	500	25 1/4	25 1/4	25 1/4	+ 1/4
Am.Barric	3500	12 1/2	12 1/2	12 1/2	+ 1/4
fACCI	5000	15 1/4	15 1/4	15 1/4	+ 1/4
Amer.r	449750	485	475	475	-10
Amusecor	2000	209	200	200	
Artopex	17895	10 1/2	10	10 1/4	
Asameria	5200	10	10	10	+ 1/4
Asameria.W	1000	195	195	195	
Asameria.8	400	224	234	234	
fAstral A	2000	15 1/4	15 1/4	15 1/4	- 1/4
fAtco I	1900	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Atco.wt	4250	185	181	185	
BAT Ind	21	58 1/4	8 1/4	8 1/4	- 1/4
BCED	22475	490	455	460	-30
BCE	66918	540	399	399	-1/4
BCE2.70p	2650	44 1/2	41 1/2	41 1/2	+ 1/4
B C Forst	6892	14 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/4
BGRwt	3700	17	17	17	
BC Phone	1900	228	274	274	- 1/4
BP Can	200	228 1/4	284	284	+ 1/2
Bank NS	11240	61 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/4
Banque	2700	5 1/4	9	9 1/4	
Bouq.Mt	78592	533 1/2	33 1/2	33 1/2	- 1/4
BMO.85	800	33 1/2	36 1/2	36 1/2	+ 1/4
BMO.82.50	500	22 1/4	27 1/4	27 1/4	- 1/4
BMO.Sr3	100	226	26	26	
BMO.Wt5	10700	55 1/4	5 1/4	5 1/4	
Bq Eparg	19296	52 1/4	21	21 1/4	- 1/4
Bque.Mt	73631	528	275	275	
Bq Nat 54	550	26 1/4	26 1/4	26 1/4	+ 1/4
Bq Royale	27485	332 1/2	32	32 1/2	+ 1/4
Bq RyWt	6961	315	310	315	

C

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
CAE Ind	35417	224 1/2	234	24	+ 1/4
CDCLife	1000	32 1/2	32	32 1/2	+ 1/2
CB Pak	4900	228	27 1/2	28	+ 3/4
CB Pak.wt	1200	114	134	14	
CIL	4335	335	344	35	+ 1/2
Cad.Frw	3535	19 1/4	19	19 1/4	+ 1/4
Ca.f.wt	2050	112	114	12	+ 1/4
Cad.FwB	358	10 1/4	10 1/4	10 1/4	
Cmbdg	1000	524	23 1/2	24	+ 1/4
Cbrgw	9700	7 1/4	7 1/4	7 1/4	
Camp.R	22230	160	140	145	-5
Cmpbel.Sp	1200	228 1/4	28 1/2	28 1/2	- 1/4
fCampeau	850	26 1/4	26 1/4	26 1/4	- 1/4
Capwt	1000	5 1/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/4
Cda Pack	700	441	41	41	+ 3/4
ICDC	3500	59	8 1/4	9	+ 1/4
CDC1980	5700	16 1/4	16 1/4	16 1/4	- 1/4
CDEV.r	12900	335	305	315	-35
Can.Malt	900	520 1/4	204	204	
C Trust	200	53 1/2	53 1/2	53 1/2	+ 1/4
C Imp Bk	28523	209	20	20 1/4	
CIBC.wt	1650	465	460	465	
CIBC.3.562	4700	27 1/2	27 1/2	27 1/2	
CIBC.w	1250	58	7 1/4	7 1/4	
CIBC.w.a	4610	59 1/4	9 1/4	9 1/4	

D à G

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
Datagran	6234	350	345	350	+5
Datmrk	16926	55 1/4	5 1/4	5 1/4	
Denison A	4500	59	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Denison B	4200	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Denison.75	400	222 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/4
Den.9.50	1700	22 1/2	21 1/2	21 1/2	- 1/4
Denison.Wt	750	122	120	120	-4
Dofasco	210514	332 1/4	314	324 1/2	+ 1/2
Dfs	2200	337 1/4	374	374	- 1/4
Dofor A	13974	13 1/4	13 1/4	13 1/4	+ 1/4
Dofor pra	1640	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/4
Domo.Lte	18250	14 1/4	14	14 1/4	- 1/4
Dome.Cda	5150	5 1/4	5	5	
Dome.Mns	8445	9 1/4	9 1/4	9 1/4	+ 1/4
Dme.M.wt	1000	225	225	225	
Dme.wt.a	4500	290	287	287	-13
Dome.Pet	34280	219	200	202	-13
Dome.wt	29000	13	13	13	+ 1/2
Dometex	13438	19 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/4
Dontar	14640	32 1/2	32 1/2	32 1/2	- 1/4
Donohue	3085	528	274	274	- 1/4
Donohue A	180	19 1/4	19 1/4	19 1/4	+ 1/4
DuPont A	800	33 1/2	33 1/2	33 1/2	- 1/4
DuPont B	800	16 1/4	16 1/4	16 1/4	+ 1/4
Echo Bay	2800	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4
fEnheat A	21	21 1/2	21 1/2	21 1/2	+ 1/4
Epitex Int	500	36	36	36	+ 1
ECA Denis	6000	340	325	340	+10
FCA Inter	7600	518	17 1/4	17 1/4	+ 1/4
Falton Cop	3123	17 1/2	17 1/2	17 1/2	
Fal.Ltee	824	24	24	24	- 1/4
F.Armix.6.5	700	175	165	175	+5
Forex	1000	87	87	87	+4
Four Seas	400	118 1/4	18 1/4	18 1/4	+ 1/4
GBC.Ltd	11500	228	225	225	-5
GBC.Wt	2800	90	90	90	-1
Gaz.Metr	59329	11 1/4	11 1/4	11 1/4	+ 1/4
Gaz 15	2139	527	27	27	
Gen Motrs	24081174	117 1/4	117 1/4	117 1/4	-5/4
Genstar B	44571	55 1/2	57	57 1/4	+ 1/4
Genstar B	221	58	8	8	
GFC.Sr.a	800	526	25 1/4	25 1/4	+ 1/4
Goodfellow	4900	56 1/4	6 1/4	6 1/4	+ 1/4
G.Laub	13841	13 1/4	13 1/4	13 1/4	+ 1/4
G.Laub	43965	465	450	455	+5
Gr.T.GTC	4250	520 1/2	20	20	- 1/4
Guardor	1350	60 1/2	6 1/2	6 1/2	+ 1/4
Gdcor.wt	3300	160	135	145	+20
Gdcor.prB	500	58 1/4	8 1/4	8 1/4	+ 1/4
Gulf Cor	1074	16 1/4	16 1/4	16 1/4	- 1/4
Gulf.Sr1	3590	455	455	455	

H à L

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
Hartco	850	370	365	365	-5
Hees.Int	13540	330 1/4	30	30	- 1/4
Hees.Wt	12850	111 1/2	11 1/2	11 1/2	- 1/4
Helix.Circ	400	56	6	6	- 1/4

M à O

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
McCorp	3500	222 1/2	21 1/2	22 1/2	
MPA vid	2606	315	310	315	
McM Bld	6000	330 1/4	30	30 1/4	+ 1/4
McM10	1000	223 1/4	23 1/4	23 1/4	+ 3/4
McM10	2200	27 1/4	27 1/4	27 1/4	
McMarcon	11776	25 1/2	25	25 1/4	+ 1/4
Marl Et	400	335	35	35	+ 1/4
fMarl Tel	4837	14 1/4	14 1/4	14 1/4	+ 1/4
Mark Spen	83300	16 1/4	16 1/4	16 1/4	+ 1/4
Marl.27	727	273	273	273	+3
Mass Fer	2600	274	255	265	+10
Matco	5600	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/4
McNeilM	5400	103 1/4	9 1/2	9 1/2	-1
Memolec	5800	490	460	460	-25
Memo.Wt	100	15 1/4	15 1/4	15 1/4	+ 1/4
Merlandia	1137	105	100	100	
MinLac	2735	19 1/4	18 1/4	18 1/4	- 1/4
Mitel Corp	5900	56 1/4	6 1/4	6 1/4	+ 1/4
fVolson A	14050	25 1/4	25 1/4	25 1/4	- 1/4
Molson B	300	25 1/4	25 1/4	25 1/4	+ 1/4
MTTrustco	10225	23 1/2	22 1/2	23 1/2	+ 1/4
Moore	17850	338 1/4	37 1/2	37 1/2	+ 1/2
fMorgnT	1500	335	335	335	+5
Multiw	10500	57	6 1/4	6 1/4	- 1/4
Multi.w	16800	275	255	265	
Multi.A	3590	57	6 1/4	6 1/4	- 1/4
Muscocho	2700	355	345	355	+10
NIMMun	200	550 1/2	50 1/2	50 1/2	+ 1/4
Neti Tech	4000	55 1/4	5 1/4	5 1/4	+ 1/4
fNfldCapA	200	57 1/4	7 1/4	7 1/4	+ 1/4
Nfld.Ltd A	1472	118	18	18	- 1/4
Nfld.512	1000	56 1/4	6 1/4	6 1/4	+ 1/4
Nfld.1414	500	11	11	11	- 1/4
NewTel	261	17 1/4	17 1/4	17 1/4	- 1/4
NfldT.7.25	100	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4
NfldT.9.75	577	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4
Noranda	18066	52 1/2	17 1/4	17 1/4	+ 1/4
Norand	500	59 1/2	9 1/2	9 1/2	+ 1/4
Noran pa	300	25 1/2	25 1/2	25 1/2	+ 1/4
Noranpb	5140	12 1/4	12 1/4	12 1/4	+ 1/4
Norcen.En	640	511	10 1/4	10 1/4	- 1/4
fNorelv	2950	13 1/2	13	13 1/2	+ 1/4
Normick	26728	540 1/4	39 1/4	40 1/4	+ 1/4
NorTel	1500	455	455	455	
Northgate	24350	55 1/4	5	5	- 1/4
fNova Alt	1500	19 1/2	19 1/2	19 1/2	+ 1/4
Nova 15	675	528 1/2	28 1/2	28 1/2	- 3/4
Nova 12	1200	22 1/2	22 1/2	22 1/2	- 1/4
Nova 11.24	200	22 1/2	22 1/2	22 1/2	+ 1/4
Oakwood	1300	460	450	460	+20
OakwoodA	800	255	255	255	-5
OcelotB	2000	330	325	325	+5
OE INC	17330	16 1/4	15 1/4	16 1/4	+ 1/4

P à S

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Net
***** P a S *****					
Peerless	3525	51 1/4	14	14	- 1/4
Perkins	11435	57 1/4	6 1/2	7 1/4	+ 3/4
Pet Sun	37500	285	236	280	+ 3/4
P.s.w.vt	22500	155	131	150	+ 10
P.L.Sr.vr	4400	310	275	310	+ 15
Placer Dn	3400	227 1/2	225	227 1/2	+
Plac.wt	15800	55	52	52	+
Plow Cr	27105	533	311	327 1/2	+ 3/4
Power Fln	3750	540	395	397 1/2	+ 3/4
Prefac	6500	155	150	152	- 1/4
Pr.Cholx.A	1600	58 1/2	8 1/4	8 1/4	+ 3/4
Promatek	9300	350	340	350	+ 5
Prooptic	34250	310	296	300	+ 5
Provigo	18666	1915	1894	191	- 1/2
Que Tel	11528	151 1/2	155	156	+ 1/4
Quebecor	9253	161 1/2	163	161 1/2	+ 1/4
Redpath	1550	52 1/2	26	26	+ 1
Reed CI	257	55 1 1/2	51 1/2	51 1/2	+ 1/4
Rio Algom	1700	525 1/2	254	254	- 1/2
Rogers C A	500	521	21	21	- 1/2
Rogier C B	400	521	21	21	- 1/2
RfIroland A	300	523 1/4	239 1/4	239 1/4	+ 1/4
Ro-na.pr.1	400	510	10	10	+
Ro-na.pr.2	2600	510	10	10	+ 1/4
Ry Trco A	4032	332 1/2	32 1/2	32 1/2	+ 1/4
SHYEX Gld	10300	300	300	300	+
RSL Syst	1630	522 1/4	22 1/4	22 1/4	+ 1/4
ISI Cam A	3000	300	31	31	+ 1/4
San Gen A	3345	59 1/2	9	9	- 1/4
Sanivan	11850	56 1/2	6 1/2	6 1/2	+
Sanivan/Mt	3000	240	230	230	- 10
Saskoil	500	55	5	5	+ 5
Sceptre	3500	270	265	265	+ 15
Seagram	21601	579	78	79	+ 1
Sears Can	6501	514 1/2	14	14	- 1/4
SelKirik A	100	524 1/2	24 1/2	24 1/2	- 1/4
Shell Can	10760	524 1/2	24 1/2	24 1/2	+ 1/4
Sico	15620	524 1/2	19 1/2	20	- 1/4
Southern	300	520 1/2	20 1/2	20 1/2	- 3/4
fSpar Aer	1145	529	286	286 1/2	- 1/4
fSparCap	87140	360	335	350	+ 10
Spotscan	4100	430	415	420	+
Sport.w	15100	225	220	225	+ 5
Sda.Mdrn	2000	75	75	75	- 1/4

Libre-échange



GRANBY - M. Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor du Canada, sera le dimanche 27 avril, le conférencier invité au dîner-bénéfice de l'Association progressiste-conservatrice de Shefford. Ce dîner aura lieu à la salle Forteresse du Castel de l'Estrie à compter de 18h 30. M. de Cotret, qui sera accompagné de collègues de la Chambre des

communes, prononcera un discours sur le libre-échange.

Une SPEQ à St-Césaire?

SAINT-CESAIRE - A l'instar du commissariat industriel de Granby, M. Fernand Lavoie, directeur général du Commissariat industriel montréalais a commencé à sensibiliser le milieu des affaires à l'opportunité de créer à l'échelle de la région qu'il dessert, une SPEQ, une société dont les capitaux investis sont déductibles d'impôts.

Au Cégep en mai

GRANBY - Le Centre d'emploi du Canada pour étudiants emménagera le jeudi 1er mai dans ses nouveaux locaux, situés au Cégep de Granby. A cette date, cinq agents de placement viendront s'adjoindre à la responsable du service, Mlle Suzanne Méthé. Déjà quelque 500 étudiants se sont ins-

crits au Centre d'emploi pour étudiants, qui dessert la région de Granby et de Waterloo. On peut communiquer avec le CEC-E au 378 0171, extension 322 avant le 1er mai et après cette date, au 372 9595.

Consultation

LONGUEUIL - Le ministre délégué aux PME, M. André Vallerand entend, au cours des prochains mois, mettre en branle une série de consultations et d'actions, dont le cheminement final se veut la présentation au gouvernement de mesures pratiques et concrètes pour favoriser la création et la croissance des PME au Québec ainsi que l'amélioration d'un climat propice aux activités entrepreneuriales. C'est, du moins, l'engagement qu'a pris le ministre lors de la rencontre à Longueuil avec les gens d'affaires de la Rive-sud.

Séminaire

GRANBY - L'Association des manufacturiers cana-

diens, section de Granby organise, aujourd'hui, au Café Terrasse un séminaire de formation sur le transport des matières dangereuses. Au cours de cette session, animée par M. Bruce Shannon, les participants auront l'occasion de discuter de tous les aspects de la législation qui régit le transport de ces matières.

Gérer la santé

GRANBY - L'Association des manufacturiers canadiens, section de Granby, tiendra son souper mensuel ce soir à l'Hôtel Le Monde 400. M. Dominique Malo, du Centre patronal de Santé-Sécurité au travail entretiendra les membres de l'organisme des bénéfices d'une gestion efficace de la Santé et de la Sécurité au Travail, échangeant avec eux sur le pourquoi et le comment d'une telle gestion.

Réunion

GRANBY - Le comité d'orientation du Sommet économique Montérégie 1987 tiendra le mercredi 23 avril

sa prochaine réunion à l'hôtel de ville de Granby. Ce comité, présidé par M. Honorius Charbonneau, siège par rotation dans différentes villes faisant partie du territoire de la Montérégie. Cette rencontre du comité d'orientation, à laquelle le maire de Granby, M. Mario Girard participera, n'est cependant pas ouverte au public.

Nouveau nom

GRANBY - La Chambre de commerce du District de Granby profitera de son souper conférence du 23 avril pour tenir une assemblée générale spéciale portant sur le changement de nom de l'organisme, qui deviendrait, si les membres l'acceptent, la Chambre de Commerce de la Région Granby-Bromont. Selon le président Richard Tétreault, une telle association sera des plus positives pour l'ensemble de la population, car "unir des efforts et croire à la réussite de la région, voilà la clé du succès".

par Jacqueline de Bruycker



VOUS PENSEZ STUCCO?

Cordeau & Dubois

stucco de tout genre, plâtre

- décoration plafond
- finition solage
- estimation gratuite

140 Bouchard, Granby. J2G 6G8

(514) 378-4845

VOTRE IMPÔT, COMME LES MAUVAISES HERBES, VA PEUT-ÊTRE À L'ABANDON

H&R Block peut vous aider, nous aidons la communauté depuis NEUF années, en fournissant:

- Des réponses gratuites à des questions sur l'impôt
- Un service aimable et utile
- Des déductions préparées avec exactitude
- La garantie de H&R Block
- ET PLUS ENCORE!

Nous creusons pour déterrer toute déduction et tout crédit possibles, afin de vous faire économiser autant d'argent que possible. De plus, nous déracinons les problèmes fiscaux, quels qu'ils soient. Venez nous voir aujourd'hui, ou téléphonez pour prendre rendez-vous.

Laissez-nous vous aider à maîtriser vos problèmes fiscaux.

H&R BLOCK

LES SPÉCIALISTES DE L'IMPÔT
402, PRINCIPALE

Heures d'ouverture: lun. au vend. 9:00 à 21:00, samedi 9:00 à 17:00 — 378-6206

L-20664

Jules Demers présente

CLEMENCE



la dernière d'une étoile

"Un spectacle pétant de santé, Clémence à son meilleur."
Daniel Guérard, Bon Dimanche

"Merveilleuse, Clémence Desrochers nous fait rire et sourire avec les petits malheurs de tous les jours."
Suzanne Lévesque

au Théâtre Palace
le samedi 19 avril à 20h30

Billets en vente UNIQUEMENT à la mercerie

Jules Demers

17, rue Centre, Granby
372-4645

L-21592

Aménagement des installations olympiques

Selon la RIO, la note à payer s'élève à \$520 millions

QUEBEC (PC) — Il reste encore \$520 millions à payer pour l'aménagement des installations olympiques, révèle le dernier rapport annuel de la Régie des installations olympiques (RIO).

Ce rapport a été déposé hier à l'Assemblée nationale.

La majeure partie de cette dette à long terme est constituée d'un emprunt de \$360 millions sur le marché américain, remboursable en versements semestriels de \$27.7 millions jusqu'en juillet 1992.

La dette à long terme comprend également différents billets et obligations valant \$160 millions, tous garantis par le gouvernement du Québec.

Cette dette se finance notamment par une taxe sur le tabac, laquelle a rapporté \$113 millions à la RIO en 1985.

La situation financière de la RIO est cependant suffisamment bonne pour avoir signé en mars 1985 un contrat de \$118 millions avec la firme Lavalin pour le parachèvement du Stade olympique.

Une toile kevlar amovible sera installée, de

même qu'un funiculaire permettant d'accéder à l'observatoire situé au sommet du toit. Les travaux devraient être complétés en mai 1987.

Visiteurs

Ces problèmes d'intendance n'empêchent pas les installations olympiques d'accueillir des foules nombreuses.

En 1985, 3.6 millions de spectateurs se sont rendus aux installations pour participer à une des activités sportives ou commerciales qui s'y déroulait.

Depuis 1976, les installations ont accueilli 37.6 millions de visiteurs, ce qui exclut les spectateurs aux Jeux olympiques eux-mêmes de juillet 1976.

Le baseball demeure l'attraction qui attire le plus de monde, malgré un fléchissement de 116,000 spectateurs l'an dernier.

Malgré tout, la Régie déclare un déficit d'exploitation de \$4.4 millions pour les installations olympiques. Ce déficit est sensiblement égal à celui de l'année 1984 (\$4.3 millions).

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h 30, composez 375-8888

RUBRIQUES DES ANNONCES CLASSEES PAR CATEGORIES

201 à 214 IMMEUBLES

221 à 226 FINANCES

241 à 258 LOCATION

261 à 273 DIVERS

281 à 289 MARCHANDISES

301 à 308 EMPLOIS

321 à 323 EDUCATION

341 à 347 SERVICES

361 à 371 VEHICULES AUTOMOBILES

POUR PLACER UNE ANNONCE CLASSEE S'APPELLEZ

375-8888

La Voix de l'Est

201 PROPRIETES A VENDRE

A ROXTON POND: à 1 milles du village, bungalow 5 1/2, foyer, remise, piscine hors-terre 27', terrain 125x300. 372-4043

201 PROPRIETES A VENDRE

ADAMSVILLE: au bord de l'eau, maison d'hiver et d'été, garage, grand terrain, 33,750 pi.ca., prix à discuter. 375-4773.

Le Permanent

Courtage immobilier - Prêts hypothécaires

108 Principale Granby

375-2065



GRANBY: super bungalow 80, terrain 7,682 pi.ca. gazonné, paysager, abri d'auto, cour asphaltée. GERALD ST-MARTIN, 656-4400.

GRANBY: 218 acres, avec maison, Chemin Guertin, G. GALLANT, 378-8085.

BATISSE commerciale rue St-Charles Sud, 3,440 pi.ca. terrain de 21,564 pi.ca. rénové et libre. G.GALLANT, 378-8085.

ENTRE GRANBY et Waterloo, 9.8 acres divisible, 14,500\$. G.GALLANT, 378-8085.

BROMONT: route 139, bâtisse commerciale, 3,200 pi.ca. 2 étages, terrain de 82,000 pi.ca. libre. G.GALLANT, 378-8085.

RESTAURANT: avec revenus, près rue Principale, ex-

périence non requise, bonne affaire. G. GALLANT, 378-8085.

BROMONT: lopin de terre 44 acres enclavé près autoroute, 12,000\$. GUY GALLANT 375-2065.

GRANBY: canadienne façade de pierre sur 2 terrains, 4 chambres, secteur Haute-Ville, 3 salons, etc. G. GALLANT, 378-8085.

GRANBY: secteur recherche, bungalow brique, 4 chambres, sous-sol fini. L. PICARD, 375-2065.

RUE ST-JACQUES: près Simmonds, foyer, 3 chambres, L. PICARD, 375-2065.

GRANBY: bungalow en brique, 3 chambres, sous-sol fini, près du parc et de l'hôpital. L. PICARD, 375-2065.

GRANBY: fonds commerce, dépanneur dans ce secteur depuis toujours. LOUISE PICARD, 375-2065.

GRANBY: bungalow brique, 3 chambres, plancher bois franc, sous-sol fini, 85,900\$. L. PICARD, 375-2065.

PC4117

Spéciaux du patron

Limite 3 par client
En vigueur du 16 au 26 avril



DELSEY
Papier hygiénique
2 plis 4 roul
1.47\$



KLEENEX
Papier mouchoir Blanc, boîte de 200
.87¢

MIR
Savon vaisselle 2x750ml
1.97\$

CREST
Dentifrice 100ml
.77¢



WISK

1 litre

1.97\$

JOHNSON & JOHNSON
Shampooing ou revitalisant 450ml
Plus 22%
2.97\$



TIDE
6 litres

Payez
sur le format du Tide
6 litres
sans le coupon payez

avec ce coupon de .50¢

3.97\$

4.47\$



ENFALAC
concentré

24x425ml
39.97\$

PLACE
AUX AINÉS
(50 ans et plus)

10%

d'escompte leur est donné sur présentation de la carte soleil
En vigueur les mercredis et samedis seulement
SAUF: sur cigarettes, prescriptions et spéciaux en vigueur.

LIVRAISON
GRATUITE
du lundi au samedi

UNIPRIX

VISA

CONSTANT LEMAIRE

Nous avons agrandi pour mieux vous servir

92, rue Principale, Granby 372-3336

MasterCard

GRAND STATIONNEMENT
SUR LA RUE ST-JACQUES

Heures d'ouverture

Lundi au mercredi: 9 à 21 hres
Jeudi et vendredi: 9 à 21.30 hres
Samedi: 9 à 18 hres

trans-action on loge

Immeubles Populaires Inc.

369 boul. Leclerc O., Granby

375-5335 ON A TELLEMENT D'ADRESSE (S)

COURTIER



Domaine Acrotère, bungalow brique, 5 pcs, foyer en pierre, patio, superbe terrain de 20,427 p.c., très bien paysagé. Beaucoup d'inclus.

Roxanne Brault, agent
tél. rés. 248-7414
P.E. Couture, agent
tél. rés. 375-1833



Rue Orléans, split level, très joli, bien situé, près de tout, bois franc, armoires mélamine, dans les 70,000\$.

Jean-Jacques Bazinet, agent 378-2484



Rue Cowie, bungalow tout brique avec 3 c.c., très beau plancher bois franc, belles armoires, terrain 80x100, pour petit budget, ça vaut la peine.

J.J. Bazinet, agent
375-5335, rés. 378-2484



Rue St-Jean Baptiste grand bungalow brique et all., 24x45x28, terrain commercial, salle bain privée dans chambre des maîtres, un petit bijou.

Jean-Jacques Bazinet, agent
tél. rés. 378-2484



Pour petit budget, bungalow 6 1/2 pcs, près des Galeries, fenêtres et revêtement extérieur refait à neuf, beau terrain, cour asphaltée, taxe 888.85\$

Michel Godbout, agent 378-6444



A St-Césaire, duplex, 1x4 1/2 pcs, 1x5 1/2 pcs, rénové, garage double. Faut voir!

Roxanne Brault, agent
tél. rés. 248-7414

PC1259

Les annonces classées

Dès 8 h., jusqu'à 17 h30,
composez
375-8888



MARC FAUCHER
(1978) Inc. courtier
372-2761

#830-1: 833 ST-CHARLES Sud: \$19,500. Côtage 8 1/2 pces, à rénover, échange pour bung. 5 1/2 pces considérée.

#841-11 BROMONT: Réduit pour vente rapide, bung. 8 1/2 pces, toit cathédrale, s.d. foyer br. au salon, terr. 33,505 p.c. près ski & golf, devons acheter commerce.

#848-11 LIBRE IMMEDIATEMENT Réduit à 48,500\$. Bromont bung. split 5 1/2 pces, ch. élect. près du golf & pistes de ski, secteur très résidentiel.

#854-11 REPRISE DE BANQUE: Libre immédiatement, canton Stukely, bung. 79, 4 1/2 pces, ext. déclin vinyle, réduit 24,500\$.

#870-11: Canton Bromont, bung. pierre & alum, 7 1/2 pces 76, ch. élec. & bois, site avec vue de montagnes, terrain de 41,504 p.c. très grandes pièces, 59,500\$.

#871-4 STE-BRIGITTE: DEPANNEUR Club Vidéo + résidence 4 1/2 pces, profit brut de 78,900. Echangerai pour motel-restaurant.

#861-4 RESTAURANT Motel + Bar, région parc industriel Bromont, profit net possible de \$126,517.62. Cause de vente retraite. Profitez de l'occasion.

#860-4 12 MILLES DU PARC INDS. DE BROMONT, parc de maison mobile, possibilité de revenus net de 95,279.44. Cause de vente retraite. Faites offre. C'est à ne pas manquer.

#856-4 GRANBY Fond de commerce, traiteur, pâtisserie & charcuterie, profit net de 59,113\$. Renseignements sur rendez-vous seulement.

#864-7 2 MILLES DES GALERIES GRANBY, Ferme en culture 54 acres, maison rénoverée 78, 6 1/2 pces, planchers bois franc, grange étable 42'x70', remise à machinerie etc. fond de terre propice culture de céréales. 150,000\$.

#865-9 CANTON S. STUKELY Terrain vacant 15,000 p.c. arbres matures, 2,000\$. Echange pour maison campagne à Knowlton considérée.

201 PROPRIETES A VENDRE

312 LOUIS-HEBERT: Split level tout brique, garage, foyer, 9 1/2 pces, toit cathédrale, planchers et armoires en chêne. Beau secteur tranquille, près école. Le tout en très bonne condition. PAS D'AGENT. 372-1378

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY: 1028 St-Hubert, maison 2 étages, 6 pces, 2 salles bain, foyer, toit cathédrale, entrée de s-sol extérieure, boiserie, portes et armoires en pin. Tél. 372-6729

201 PROPRIETE A VENDRE

***CANTON:** 10 minutes des Galeries, bung. 3 c.c. sur terr. 33,000 p.c. et taxes \$250 par année. FAITES VITE!
***4 LOGIS avec revenus de \$13,800,** pour seulement 6 fois les revenus.
***SECTEUR des Galeries,** bung. 3 c.c. avec abri d'auto et beaucoup d'inclusions. Dans les \$50,000.
***GRANBY:** Bung. tout brique, 4 c.c. avec abri d'auto, dans secteur résidentiel. UNE AUBAINE.
CURTIS SKINNER, 378-8461 ou 372-2461

MAISON en brique, rue Fournier, 26x62, construction 1980, 4 c.c. finies, 2 salles de bains, plancher parquetier partout, 2 portes patio, joli coin, près de toutes commodités, faut vendre. Cause: transfert. Tél. 378-4988 le soir après 5h30.

MAISON en brique, avec lucarnes, 5 1/2 pces, plancher bois franc, foyer salon, grand terrain boisé, située rue Willy, Canton de Granby. Tél. 375-3572.

MAISON unifamiliale 6 pces, 2 s.bain, garage, secteur des Galeries. Hypothèque 10%, prêt imméd. Sur rendez-vous 378-3050 jour ou 243-6379 soir.

MONTPLAISANT: Maison québécoise en brique, construction 1979, 5 1/2 pces, terrain 23,750 pi.ca. Inf. après 5h à 375-2222. Pas d'agent.

POUR SEULEMENT 43,000\$, devenez propriétaire d'une jolie maison 1972, de 3 c.c., sous-sol fini, 2 s. bain, chauffage central air chaud et bois, remise, haies de cèdre, taxes: 468\$ par an. Au Village de Roxton Pond. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

ROUGEOMONT Grande maison canadienne en brique, 2 s. de bains, 3 c.c., sous-sol semi-fini, garage et autres. Inf. 469-4630.

RUE LAURENT Bungalow 6 ans, 4 1/2 pces, en brique et vinyle, grandeur 28x38, abri d'auto, sous-sol isolé, cour asphaltée, tour et antenne. 372-0725, 462-2606.

VILLE DE ST-CESAIRE: Maison centenaire, 7 pces, 3 c.c., électricité, plomberie, chassis (refaits à neuf), planchers bois franc au 2 étages, plafond et boiserie sur bois naturel, armoires en frêne, beaucoup d'extras. Terrain 14,000 p.ca. boisé, garage. Vendue par propriétaire. 469-2596 ou 469-2247.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

AU-RAS-L'HOPITAL, Sur la St-Antoine, près du parc et Provigo, DUPLEX, brique, loyer du bas libre. — Et puis 1 autre DUPLEX, même secteur — magnifique. Autres infos. sur rendez-vous seulement IMM. MULTI-PLUS, 345 St-Jacques.

FARNHAM: Duplex rénové à neuf, 2x6 1/2 dont un disponible en juillet. Revenu \$6,480 par année. Prix demandé \$42,000. Tél. 1-525-6792

IMMEUBLE 7 logis, secteur Galeries de Granby, revenu annuel \$24,180. prix 7 fois les revenus. Tél. 378-4129 ou 375-5904.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE Princeville, 1982, de luxe, 14x68, incluant quelques extras, sur terrain loué. 378-2537.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

***ROXTON POND:** Triplex avec garage attenant situé près de l'usine Ranger; 1x6 1/2, 1x3 1/2, 1x2 1/2. Chauff. élect., taxes minimales. Possibilité de financement sur les lieux. Evaluation municipale \$31,820. Prix inférieur à l'évaluation.

***COTTAGE** Haute-ville, rue Denison, rénové Loginove, 6 1/2 pces, garage double, prix à discuter.

***GRANBY:** 560 Coupland, bungalow pierre des champs, chauff. élect., foyer combustion lente, tour avec sentinel et rotor, abres centenaires; près du golf, 2 puits, évaluation municipale \$57,500. Prix demandé inférieur à \$45,000.

***WATERLOO:** Cottage près du terminus, 6 1/2 pces, extérieurement vinyle, chauff. élect., très bonne remise, terrain 1 acre, prix \$34,800. Faites une offre.

TERRAINS
***GRANBY:** (Investisseurs) terrain situé rue Principale, près banque d'Epargne, zoné commercial, pour 6 étages, prix inférieur à l'évaluation municipale.

Bur: 372-2030
Agent Réal Couture rés. 372-0546
Agent Guy Langdeau, rés. 375-1696
Imm. Impérial, courtier.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

AUTOBUS-CAMPEUR, idéal pour chasseur, pêcheur, campeur. Mécanique et carrosserie A-1, poêle, frigidaire, fournaise, toilette, réservoir d'eau, radio cassette, CB, couche 6 personnes. 4,500\$. 293-5981 ou 293-6538

MAISON MOBILE 12x60, 'Champion' 1971. Tél. 378-9694

ROULOTTE Prowler 1978, 27 pi. avec rallonge, installée à Bromont. Tél. 534-2355

207 CHALET A VENDRE

AU BORD DU RICHELIEU chalet avec terrain, 9,500 pi.ca. situé à St-Denis. Prix \$28,000. G. Laurence, 1-800-363-5466 ou 1-774-7071, Caisse Etablissement, courtier.

208 TERRAINS A VENDRE

AU DOMAINE ACROTE-RE Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 372-6034

BROMONT: terrain boisé, rue des Bouleaux. 378-0283.

MONTPLAISANT: 2 terrains à vendre de 46,361 pi.ca. et 32,293 pi.ca. Coin de Route 112 et boul. Robert et coin Ave. Trépanier et boul. Robert, pour maison unifamiliale. Prix \$0.30 le pi.ca. Notaire J. Robert, 372-6631 ou 372-5246

TERRAIN bi-familial, à vendre, illégitime à la subvention \$3,000. Tél. 375-2620 ou 378-5534

TERRAIN bi-familial, rue Laurent, \$10,500. Tél. 375-7799

210 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE DE DECORATION et salle de bain, très bien située. Inf. 263-1636

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A LA CAMPAGNE: tranquillité et détente, dans la nature, connaissez la joie de l'élevage de petits animaux. Sur jolie ferme 4.3 arpents, grange, garage, hangar, cottage, prix de sacrifice. Toute offre sera considérée sérieusement. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

210 COMMERCES A VENDRE

BOUTIQUE de coton ouaté, inventaire et fonds de commerce, bien située, clientèle établie. 375-1712, 375-4147

CONCESSION de machines à coudre Singer à Cowansville. Clientèle établie. Inf. 263-4331

RESTAURANT 32 places, à 5 milles de Granby, revenu net 60,000\$ annuel environ. Investissement demandé: 20,000\$. IMM. FEDERON, courtier, 375-2176

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON. Boulangerie, pâtisserie, fabrication de beignes, gros et détail, toute équipée. Bon bail. Région St-Hyacinthe. Inf. si intéressé seulement après 6h p.m. à 799-4002

214 BATISSES COMMERCIALES

BATISSE 20,000 pi.ca., revenus annuels \$51,800. Prix \$225,000. Tél. 372-0062 ou 372-3741.

222 ARGENT A PRETER

1ère et 2e HYPOTHEQUE Informez-vous. Tél. 372-3326, Pierre Bouchard. Les Immeubles Beneficial Limitée.

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES Cherche représentants, temps partiel. Tél. 372-5007.

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 1/2-2 1/2-3 1/2, meublés, Centre-ville, chauffés, câble, \$180 et plus. S'ad. 255 Ave du Parc, 372-4121

1-3 1/2 LIBRE IMM., MAI, JUIN, JUILLET meublés ou non, très propres, insonorisés, tapis, concierge, balcon, porte-patio. 378-8521, 378-1328, 372-8217

2 APP. 3 1/2 pces, meublés, situés 292 Desjardins, \$255 par mois, un libre 1er mai, 1 libre 1er juillet. Tél. 372-8834 ou 378-3810

2x3 1/2 PCES. à louer, meublés, chauffés, éclairés, rue St-Joseph, \$300 par mois. Libres 1er juin, 1er juillet. Tél. 378-5385

2 1/2 Meublé, chauffé, éclairé, centre ville, propres, libres. 378-6340, 378-4890.

2 1/2-3 1/2 meublés, centre-ville, rue Maisonneuve, Simonds Sud. Tél. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, au 511 Robinson sud. Tél. 378-1709.

3 1/2 Meublés, immédiatement et 1er mai, très impeccables, centre-ville, \$235. Tél. 372-4547.

3 1/2, meublés, chauffés, eau chaude, service lav.-séch., porte patio, libres imm., mai ou juillet, 134 Adélaïde, 400 St-Vincent, et 303 St-Charles Sud. 378-4486, 378-4640

APP. 2 1/2-3 1/2 Meublés, chauffés, concierge, salle de lavage, Intercom, très paisible. Tél. 378-5368, après 5h 372-3219.



Le maître courtier

770 rue Principale, Granby 378-8461

J'offre u.n service professionnel pour toutes vos transactions immobilières sur achat et vente de propriété.

GABRIELLE TRUDEAU
(5 ans d'expérience)
378-8461, 378-7322



Le maître courtier

770, Principale, Granby 378-8461



FRANCINE LÈGARE
378-3221



YVES LOISEL
378-7507

440 KING: bung. brique, 8 pces, maison impeccable, planchers superbes, beau foyer, toit cathédrale, garage, bon terrain. FAUT VOIR!

442 PROVIDENCE: québécoise, brique, 5 grandes pces, piscine creusée, beaucoup d'inclus.

COTTAGE ANGLAIS: secteur Parc Victoria, splendide résidence cachet bourgeois, endroit paisible. LE VRAI CHEZ-SOI.

TERRAIN COMMERCIAL, 1437 Principale, Granby \$131,869 p.c., près du golf.

LAC BROME: le REVE DU PROFESSIONNEL, maison 4 saisons sur le lac, décor exceptionnel. RIEN DE TROP BEAU POUR LE REPOS. RENDEZ-VOUS SEULEMENT.

SUPERBE cottage brique, 6 grandes pces, garage, secteur hôpital, foyer, très propre.

COMMERC: centre-ville, rapporte plus la 1ère année que le prix demandé. POUR INFORMATIONS, VENEZ NOUS VOIR!

SPLENDIDE CANADIENNE: Rg Bergeron, 8 pces, planchers chêne, 2 foyers, très belles divisions, abri d'auto, 5 minutes de Granby, près I.B.M., près G.E., MITEL. Excellent prix. OCCUPATION IMMEDIATE.

MONT GALE: résidence suisse, 8 pces, 2 foyers, garage, splendide terrain, endroit paisible. VUE PANORAMIQUE.

BEAU BUNG. 4 1/2 pces, 3 c.c., sous-sol fini, planchers parquetier, entrée split, situé rue SAVAGE.

RG GRÉGOIRE: superbe maison suisse, 5 1/2 pces, garage double, grand terrain. FAUT VOIR!

TERRAIN rue Windsor 8175 p.c., secteur résidentiel. A QUI LA CHANCE???

TERRAIN rue Guertin, 171,424 p.c., VENEZ VOIR!

187 BALZAC: bung. brique, entrée split, excellente const. 6 pces, planchers chêne.

CENTRE-VILLE: immeuble commercial second étage loué, 1er étage restaurant. Sur rendez-vous seulement!

SECTEUR HOPITAL: cottage brique, garage, 7 pces, bien décoré, foyer, beau terrain, maison impeccable. VENEZ VOIR!

143 DES CERISIERS: bung. brique, neuf, splendide 6 pces, garage, grand terrain 23,530 p.c. FAUT VOIR!

VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE PROPRIÉTÉ, CONTACTEZ-NOUS POUR ÉVALUATION ET RENSEIGNEMENTS SUR LA MISE EN MARCHÉ. AVONS BESOIN URGENT D'IMMEUBLES A REVENUS.

PC-1018



Le maître courtier

770 Principale, Granby 378-8461



CLAUDE ROY
372-2290



SUPERBE Bung. vraiment impeccable, beaucoup, beaucoup d'inclusions, très près de la ville. N'ATTENDEZ PLUS!

ST-ALPHONSE: Superbe bung. brique s/sol fini, gr. pces, garage, maison très propre, sur terrain de campagne. TX 450\$. Env. 70,000\$. IDÉAL POUR FAMILLE



MAISON DE CAMPAGNE: 5 pces, ultra propre, sur terrain 3 arpents, riverain, à 12 min. de Granby, 48,500\$. SEULEMENT.

ST-PAUL: ATTENTION, bung. 42x26 avec garage attaché, const. 6 ans, façade brique, patio, beaucoup acc. inclu, terrain 55,000 p.c. à 1 mille du village. LE TOUT TRES PROPRE. AUTOUR DE 60,000\$.



ST-PAUL: DUPLEX 1x6 1/2, 1x4 1/2, avec garage double, chauff. élect., gr. terrain au centre du village. PRIX POUR VENDRE.

ST-CESAIRE: Maison de campagne 2 étages, rénovée, sur gr. terr. 36,000 p.c., remise, MOINS DE 50,000\$.

ST-DAMASE: TROIS Maisons de campagne sur bord de rivière, vers St-Césaire avec garage, très propre, de 40,000\$ à 48,000\$.

PC1019

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 pces, meublé, chauffé, eau chaude, TV couleur, situé à 5 km de IBM, 275\$, libre 20 avril. 263-0891

APP. 3 1/2 PCES.
Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, très propre, au 45 Centre. S'adresser app. 2 ou 10.

APP. 3 1/2 pces, avec balcon avant, face golf Miner, 39 Mountain. Libre juin ou juillet. Tél. 372-3586

APP. 3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés, libres avril, mai et juillet. Tél. 378-1486

APP. 3 1/2, meublés ou non, situés rue St-Urbain et Ave. des Pins. Tél. 378-8557

CENTRE-VILLE: Grand 3 1/2 neuf, meublé, avec 2 chambres, très propre, \$280 par mois; 2 1/2 neuf, meublé, \$210 par mois; 1 1/2 neuf, meublé, chauffé, éclairé, \$210 par mois. Tél. 378-2484 ou 375-7525

GRAND 3 1/2, meublé, centre-ville, libre immédiatement. Après 5h à 378-2777

241 APPARTEMENTS A LOUER

FACE AU LAC BOIVIN: 1 1/2 NEUF, vue sur le lac, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, câble compris, laveuse et sècheuse fournies gratuitement, grand stationnement. Libre 1er mai. Tél. 372-2465 après 17h.

PRES DES GALERIES 3 1/2, meublé, ameublement colonial Roxton, prix \$295 par mois, chauffé, eau chaude fournie, libre imméd. Tél. 378-1772, 378-8387, 372-6034

RUE PARÉ: Idéal pour étudiant(e) ou personne seule, APP. 2 1/2, meublé, eau chaude fournie, libre 1er mai, 180\$ par mois. 293-6215

RUE PARÉ: APP. 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, libre 1er juillet, 235\$ par mois. Pour visiter: 378-1519, 293-6215

243 MAISONS A LOUER

MAISON à louer dans zone commerciale pouvant servir commerce. Pour 1er juillet, \$575 par mois. Tél. 375-2464

243 MAISONS A LOUER

MAISON 8 1/2 pces, à St-Vallier, libre 1er juillet, 400\$ par mois. 793-2826

MAISON DE CAMPAGNE à louer, St-Paul d'Abbotsford, semi-détaché, 5 1/2 pces, 2 c.c., \$400 par mois. Libre immédiatement. 379-9238.

MAISON DE CAMPAGNE à Waterloo, 4 ch. à coucher, très grand terrain, plusieurs extras. 514-486-9309 (Mtl), laissez le message.

ST-PIE MAISON Seule avec garage, libre immédiatement. \$425 par mois. Soir 772-5619

244 LOGEMENTS A LOUER

MAI-JUIN-JUILLET: 2 1/2 et 3 1/2, meublés, chauffés, s. lavage. Tél. 372-1378

1-A, 4 1/2 P. FRIGIDAIRE 4 1/2 MAI, JUIN, JUILLET 5 1/2 LIBRE JUILLET 372-2474, 54-96 Fournier.

12 LOGIS construction neuve, 4 1/2, centre-ville, insonorisés, aspirateur central, intercom, espace de rangement, stationnement, libres mai, juin, juillet. 372-0610

244 LOGEMENTS A LOUER

"AU NOUVEAU MANOIR" 80 LEROUX

Construction neuve, grand 4 1/2, ex: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grande salle de bain et grande cave de rangement de plus intercom et aspirateur central. N.B. Les armoires sont de chêne naturel, les fixtures élect. et les tapis sont de grande qualité. Logements dans les plus luxueux de Granby. Libres immédiatement. Tél. 375-6252 ou 378-3472 ou 372-6034

145 RUE COURT Grand 4 1/2, dans haut de duplex, \$350 par mois. Tél. après 5h 378-5947 ou 378-1073.

1AA 3 1/2 1/2 sous-sol, meublé, secteur Galeries de Granby, \$265 par mois, s'adresser 304 Bouchard, app. 6. 378-4129 ou 375-5904.

1AA GRANDS 4 1/2 et 5 1/2 libres 1er juillet, \$325 à \$375 par mois, secteur haute ville, s'adresser 100 Sweet, app. 3. 372-9175 ou 372-2092 ou 375-5904.

244 LOGEMENTS A LOUER

22 RUE OTTAWA 2e étage, 3 pièces, eau chaude fournie, grande galerie; nous fournissons le service gratuit de la-veuse et sècheuse. SECTEUR LAC BOIVIN: 5 1/2 pces, insonorisé, au demi sous-sol d'un duplex, lave-vaisselle, foyer, libre 1er juillet. 372-7129, 372-1636

3-4 1/2 au 3e étage, à \$300 par mois, pour 1er juillet; 2-4 1/2, 2e étage et 1-5 1/2 au 3e étage, \$335, libres 1er juillet, rue Bouchard et Desjardins près église St-Luc. 378-8903

3 1/2, à 452 Reynolds app.3, meublé, dans bloc insonorisé, 1er juin, \$265 par mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

4 1/2 - 5 1/2, incluant foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble de TV, situé haut de la ville, 45 St-Michel. 372-2824

4 1/2 MEUBLÉ POUR 1er MAI, 162 Fournier; 4 1/2-5 1/2 POUR JUIN, JUILLET. Inf. 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 375-4397.

4 1/2, 5 1/2, A PARTIR DU 1er MAI, CERTAINS SONT SEMI-MEUBLÉS, SERVICE DE CONCIERGE. APRES 4H30: 378-2089, 378-1786

4 1/2, 5 1/2, A PARTIR DU 1er MAI, EAU CHAUDE FOURNIE, SERVICE DE CONCIERGE, SEMI-MEUBLÉS OU NON. 378-4022.

5 1/2 1er étage, duplex, chauff. élect. Libre le 1er juillet. Après 4h30 à 378-6789

5 1/2, GRAND, moderne, ensoleillé, à Granby, près Poly. J.H. Leclerc, portes patios, tapis m. à m., câble et antenne de TV. 534-2729

A ADAMSVILLE: 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, neufs, libres 1er juillet. 263-2712

APP. 3 1/2 près lac Boivin, occupation immédiate, 1 mois gratuit, \$300 par mois. Après 18h 378-2596.

BEAUX 4 1/2-5 1/2, libres avril, mai, juin, juillet, foyer, lave-vaisselle, armoires en chêne, concierge, à partir de \$340 par mois. Secteur Parc Industriel. Tél. 378-1457

BROMONT Logis 3 1/2 à sous-louer. Tél. 534-3343.

BROMONT 3 1/2-4 1/2 pces Location avant le 1er juin, 1 mois gratuit, lave-vaisselle ou four micro-onde fourni. Salon de bronzage. 11 rue Champlain Inf: sans frais 1-800-567-6963.

BROMONT: Grands 4 1/2, poêle, réfrigérateur et lave-vaisselle fournis, 2 balcons. Le plus bel emplacement à Bromont. \$380. Tél. 534-3103

CENTRE-VILLE: 4 1/2 et 5 1/2, libres 1er juillet. Tél. 378-2665 après 5h.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de concierge, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

COWANSVILLE: grand 4 1/2 pces, très propre, libre 1er juin, au 313 Bell, bloc de 6 logis, \$265 par mois. Tél. 375-4620

FARNHAM, au 354 Collins, logis 4 1/2, grand stationnement avec prise de courant, concierge, place propre et paisible. \$245 ou \$255. Inf: 1-649-0791

GRAND 4 1/2 à louer, dans bloc neuf, insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale, situé près des Galeries, au 61 rue Leroux. Disponible pour 1er juillet. 378-1922.

GRAND 5 1/2 dans triplex avec foyer, garage, au 2e étage, situé boul. Fortin, \$450 par mois. Aussi 3 1/2, meublé, non chauffé, ensoleillé, libre 1er juillet, \$250. Tél. 378-0910

GRANDS 4 1/2 non meublés, près des Galeries. 3 1/2 meublé. Et 5 1/2, non meublés. 372-8000

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 1/2 pces, dans un 4 logis, pour 1er juillet, au 292 Desjardins, près église St-Luc. \$395. Tél: 372-8834 ou 378-3810

LES GESTIONS D.J. LA-FLAMME: Grand 4 1/2, système d'intercom, balayeuse centrale, libre 1er juillet. 378-6347, 372-2746, 372-0054

LOGEMENT 4 1/2 pces, à louer, dans un 6 logements, chauff. élect. installation laveuse et sècheuse, plancher bois franc dans le salon, balcons avant et arrière avec remise extérieure, bien situé rue Denison, près de l'église l'Immaculée Conception, libre 1er juin 86. \$310 par mois. Pas d'animaux. 372-9892.

LOGIS 3 1/2 au 133 Drummond, libre 1er mai. Tél. 375-1726

LOGIS 4 1/2 pces, neuf, moderne, chauff. élect. inst. lav-séch. tapis partout, four encastré, table chauffante, céramique cuisine et s.bain. Au 527 Crémazie, tél. 378-4877

LOGIS 4 1/2 situés Ave. du Parc et St-Charles. Libres 1er juin ou 1er juillet. 378-8557

LOGIS 4 1/2, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. Tél. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, moderne, demi s-sol, dans 6 logis rue Reynolds, chauffage élect. \$265. Libre 1er juillet. Tél. 372-6456

LOGIS 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, libre 1e mai. S'adr: 171 Principale. 372-7242

LOGIS 4 1/2-5 1/2 pces à louer. Tél. 372-8747, 378-1997 ou 375-1408

LOGIS 5 1/2 pces, libre 1er juin. Tél. 372-5054

LOGIS 5 1/2, dans un duplex neuf, entrée et cour individuelles, aussi avec la moitié du s-sol, pour 1er mai. Tél. 378-4580

LOGIS 5 1/2, libre 1er juillet. 375-2093, après 2h. p.m.

POUR 1er JUILLET Dans un 8 logements neufs, secteur du lac Boivin, grand 4 1/2 pces, très luxueux, insonorisé, intercom, rangement, place pour lave-vaisselle, 1 grande chambre 14.10x12, prix \$390 par mois. Situé 99 Wellington. Pour réservation et information Const. Georges Landry Inc. 372-0382

POUR 1er JUILLET 3 1/2 à \$290, 4 1/2 à \$325 au 3e étage, au 375 Langlois; Au 13 Mountain 4 1/2, 1/2 s-sol (adultes), câble inclus \$275; Au 75 Fatima 4 1/2, au 1e et 3e, \$305; 5 1/2, au 1er étage à \$355; Au 107 Wellington, 5 1/2, 1/2 s-sol \$330; Au 120 boul. Leclerc, 4 1/2 au 3e, \$320; 5 1/2 à \$360; Au 335 Langlois, 4 1/2 à \$325, 5 1/2 à \$365 au 3e. Pour visiter, concierge dans chaque immeuble. 372-0382

POUR JUILLET: 3 1/2, non ou semi-meublé, inst. lav-séch. Bloc récent; Très grand 4 1/2 rue Fatima, \$285. Tél. 372-1378

RUE BOURGEOIS Logis 4 1/2 pces, chauff. élect., logis devant, 1/2 sous-sol, ménage fait à neuf, \$265 par mois. 372-8759 avant 5h.

SECTEUR CEGEP, 3 1/2 dans un bas, \$210. Tél. 378-2665 après 5h.

247 LOGEMENTS A LOUER

30x40 PI.CA. Près des Galeries de Granby, bien éclairé, grand stationnement, idéal pour bureau. 378-4153.

CENTRE-VILLE: Plusieurs locaux commerciaux, de 900 à 2,600 pi.ca. Tél. 375-3656 ou 375-5335

GRAND LOCAL à louer, centre-ville 24 rue Johnson. Inf. soir à 372-8410

247 LOGEMENTS A LOUER

LOCAL commercial de 925 pi.ca., au 116-3, Principale, 2e étage. 372-8366 ou 372-8624

LOCAL Commercial ou industriel, 8,000 p.c.a. peut être subdivisé, \$2.50 le pi.ca. chauffé, s'adresser à 325 Decelle, Granby, 372-0062 ou 372-3741 demandez Michel.

LOCAL pour professionnel ou commerce, attrayant local 2 1/2, entièrement repeint, avec salle de toilette, grandes armoires, tapis, air climatisé, chauffage élect., grande fenêtre en façade, situé 15 rue Gill, angle Principale, au rez-de-chaussée, à Granby. Disponible dès maintenant. 350\$. 375-3756

LOCAUX env. 800 p.c. dans nouveau centre commercial (Faubourg St-Joseph) Granby, avec stationnement. Ideals pour tous genres de commerce. Prix compétitif. Finition intérieure à votre goût. (Plus que 2 locaux disponibles. 378-6340, 378-4890

251 CHAMBRES A LOUER

BELLE GRANDE CHAMBRE privée, avec lavabo, réfrigérateur, armoires, grand garde-robe, accès à la cuisine, entrée privée. S'ad. 726 Principale, Granby. Tél. 378-1772 ou 378-8387 ou 372-6034

CHAMBRE à louer, avec poêle et frigidaire, située 4 St-Charles sud. 372-2085.

CHAMBRE à louer, accès salon, cuisine, endroit tranquille. Tél. 375-5750.

CHAMBRE avec poêle et réfrigérateur, libre imméd. Tél. 378-5466 après 17h.

CHAMBRE meublée pour homme, avec lavabo, entrée privée, place tranquille, rue Laurier. 375-2176

RUE ST-JOSEPH: pr. jeunes travailleuses, bcp. espace chic & aéré. \$160/mois. Tél. 372-2832

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE ET PENSION pour travailleurs(euses), chez-soi paisible, cuisine familiale. 378-1659

MAINTENANT! NOUVEAU A GRANBY: Maison de pension pour personnes âgées et autonomes. Atmosphère familiale. Idéale pour gens seuls ou couples. Secteur Immaculée-Conception. Inf. 378-2089 ou 378-0377

PAVILLON ST-CESAIRE Enr: Maison de pension pour couples retraités ou gens seuls autonomes. Chambres privées à l'étage de libres. Renseignements: Carole Bourdeau, inf. aux. 469-4731.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

GARAGES à louer pour remisage, très sécuritaires, libres immédiatement, 30\$ par mois. 375-1826

256 BUREAUX A LOUER

ESPACE DE BUREAU à louer, secteur haute ville, 1,300 pi.ca., à 5.00\$ le pied. Le jour: 372-7579.

257 DEMANDE A LOUER

RECHERCHE maison à louer, ou logis 5 1/2 dans un bas, à Roxton Pond ou les environs, avec possibilité d'achat. URGENT! 378-0269

263 PERDU

CHIEN PERDU rue Irwin, Husky Sibérien, femelle âgée de 5 ans, répondant au nom Manouk. Tél. 372-6881

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE

NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

COIFFURE UNISEXE MONIK



Monique Couture Daigle, prop.
SPECIAL DU MOIS
D'AVRIL:

nouvelle adresse:
156 Grove, Granby
372-0109
2 maîtres coiffeurs

Permanente: 25\$
Mèche: 25\$

Dallaire, Alain,
Brodeur, Dextradeur

comptables agréés

Gilles D. Dallaire, C.A.
Lucien J. Alain, C.A.
Yvan Brodeur, C.A.
Luc Dextradeur, C.A.
Yves Racine, C.A.
Mario Gariépy, C.A.
Serge Dutil, C.A.

Jacques Frégeau, C.A.
André G. Charpentier, C.A.
(Associé responsable de la fiscalité)

Gilles Beaudoin, C.A.
Sylvie Van Leeuwen, C.A.
Jean Grignon, C.A.
(Directeur du service de fiscalité)

74, rue Court, C.P. 356
Granby, QC J2G 8E5
TÉL.: 372-3347
AUTRES BUREAUX:
St-Césaire, St-Pie, Waterloo

NOTAIRE-CONSEILLER JURIDIQUE

635 RUE ST-FRANÇOIS, GRANBY,
J2G 3K6

372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous.

PC-2645

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noisieux

Edifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

PC13639

Dutilly Robert
Comptables agréés

FARNHAM

149 est. Desjardins, C.P. 180.
Farnham, QC. J2N 2R5
(514) 293-5327

BEDFORD

Place d'Estrie, C.P. 1260
Bedford, QC. JOJ 1A0
(514) 248-4382

ST-CÉSAIRE

1115, St-Luc, C.P. 359.
St-Césaire, QC. JOL 1T0
(514) 469-4941

263 PERDU

PERDU Bouvier des Flandres gris, environs chemin Adamsville près autoroute. Après 5h 534-3449

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE Vaches à boeuf, vèlées, ainsi qu'un lot de taureaux de 1 an. 375-1572 Granby.

CHIOT de race Samoyède, non enregistré, femelle de 8 semaines, 125\$. Si vous désirez un chien doux pour les enfants, aimant le plein air. 293-6951

JESS ENR. BOUTIQUE chiens et chats, nourriture, accessoires. Chats disponibles. Au 1487 Principale, Granby, 378-4136

MALE persan chinchilla ou seult. persan demandé pour accouplée femelle même race. Tél. 378-2852

269 BATEAUX

2 PLANCHES A VOILE une Sainval et une Golf, wet-suit, bottes, gants, support pour planches. \$1,500. Tél. 375-2455 soir 375-6148

HORS-BORD Mercury, "Thunderbolt", 1981, 7.5 HP. Condition impeccable. Presque pas servi. Faut voir! Support mobile sur roues et réservoir 5 gallons inclus. Prix ferme: 825\$. 375-3246 après 17h

Sunray SS, 15 1/2 pi. 1980, avec réservoir de 10 gals à l'avant plus moteur Mercury 115 HP, 1980. A 378-6051

VOILIER Caprice, longueur 4.7 mètres, prix \$1,800. Tél. 375-2273 après 5h.

271 DIVERS A VENDRE

6 ROULEAUX de broche carrelée, 42"x 330 pi. de long. 539-3689

A VENDRE: Poêle, réfrigérateur, congélateur, laveuse, sècheuse. Tél. 378-5446

ACHAT VENTE LOCATION REPARATION poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs. AVONS AUSSI pièces usagées et neuves. Aussi TV-couleur à louer à compter de \$15 par mois avec ou sans option d'achat. Louons aussi stéréo et four micro-ondes. Au 206 BOUL. BOIVIN OU Tél. 378-4153

ANTENNE TV VHF-UHF-FM, longueur 17 pi., rotor de première qualité, tour de 30 pi. Vraie aubaine! 534-3432.

271 DIVERS A VENDRE

BAR LAITIER, crème glacée, barbotine, etc. neuf et usagé. Tél. 1-819-864-4255 ou 1-514-378-1500 Pierre Dauphin.

ARBRES FRUITIERS Pommiers nains et semi-nains: Polared, Vista Bella, Melba, Spartan, McIntosh, Empire. Vignes à raisin. Pour grosse quantité, commandez tôt. Ces arbres sont illégaux à la subvention. Inf. 379-9270

BALANCOIRE Isabelle en acier tubulaire et résine blanche du manufacturier, \$400 sans toit et \$475 avec toit; Filtre à piscine et pompe Coloco, 3/4 HP, \$75. Hrs repas à 372-8664

BARBECUE au gaz propane avec tablettes "Laurentien", bonne prise. Tél. 469-2510

BICYCLETTE neuve de promenade, valeur réelle \$550 laissée \$350 avec équipement; Micro-ondes valeur \$1,300 laissée à \$550; Mobilier salon colonial 11 mcs. très propre, grande valeur, prix à discuter. Tél. 378-2939

BICYCLETTE d'homme 10 vitesses CCM, 27", \$125; Chaîne de cou or 10 carats 29 gr. d'homme, \$350; Filtre et piscine 15 pi. \$75; Toile solaire 15 pi. \$25; Guitare Kent semi-acoustique \$125; Gramophone Sonora \$100; Equipement de golf professionnel \$1000; Système de son Sears, colonnes Fisher \$500; Table de billard 3x6, \$75. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. 372-4974

CAMERA VIDEO VHSP Panasonic, 1,350\$. 293-3333

CHASSIS, vitrines, portes intérieure et extérieure à vendre. Accessoires de salle de bain. 23 Elgin, Granby. 372-0947.

CHIEN Cooley pur sang d'un an; ROTOCULTEUR 5 HP, M.F.; PORTE-PATIO 72x80", neuve. Après 6h à 548-2755

CONGÉLATEUR 23 pi.cu., 1978, 150\$. 372-5214

CONGÉLATEUR Woods, 27 pi.cu. 4 ans; scie à chaîne Homelite XL1 presque neuve; déshumidificateur Hot Point; 2 chaises antiques et une chaise berçante. Bon prix. 375-7669

CUISINIÈRE électrique Mofat, amande, comme neuve, modèle 84. Inf. 372-9413

ELEVAGE DE PERRUCHES (250 cages), revenu \$15,000 et plus. M. ou Mme Russel Gagnon 378-5970, 378-9036.

ENSEMBLE de patio, 4 chaises avec coussins, parassole et table, très propre, 372-8727.

271 DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT DE BUREAU Bureau de secrétaire et table à dactylo et autres bureaux avec crédence. 378-1790 après 5h.

IMPRIMANTE no. 1525 Commodore, en parfait état. Tél. 378-4218

FERMETURE. VENDONS AU PRIX COUTANT. Au Marché Noir, 1639 Principale, Tél. 378-5446

LAVABO ET ROBINET "Crane", 3 portes persiennes, lit antique, établi "Work Mate". 372-0652

METIER à Tisser Lecours, 48 po. de largeur avec accessoires, bonne condition. Tél. Diane le jour 263-1272, soir 263-5407.

MOBILIER de salon moderne avec divan-lit et étagère; 3 bibliothèques; Chambre noire complète; Mini-laveuse G.E.; Literie complète pour lit Queen. Tél. 372-2505

MOBILIER de cuisine 4 chaises rembourrées en cuir, idéal pour chalet. 375-2894 après 17h

MOBILIER DE SALLE à dîner, comprenant table extensible, 8 chaises dont 1 capitaine, bahut, vaisselier, deserts. Parfait état. Prix d'aubaine! 378-4112

MOBILIER salle dîner antique, 8 mcs. style anglais Tears drops, avec mobilier chambre coucher antique, lit 48" avec bureau et miroir. Après 5h 534-3449

N. CHAREST & FILS ENR. Vente de meubles neufs et usagés, au 309 Principale, Granby (coin St-Antoine et Principale). 372-3846 ou 372-6207. SPECIAL cette semaine. Mobilier de chambre mélamine.

ORDINATEUR PC Junior, 128K, 1 unité de disquettes 360K, imprimante avec joystick, \$1,100. A 263-0533 après 5h.

PIQUETS de cèdre, toutes grosseurs; Cèdres pour haies. Tél. 378-0034.

PLACE AUX PUCES (MINI) Kiosques \$75 PM, tout compris, situés face Woolco, renoués, propres. 378-8855.

POELE à cuisson, combustion lente, émaillé noir et chromé avec réservoir à eau, valeur \$2,300 laissé à \$1,500. Tél. 375-7835

POELE couleur amande, comme neuf, 325\$; congélateur 27 pi., 325\$. Carrosse style Landau, 85\$; aquarium 10 gallons, 45\$; cage pour perruche, avec pied, 45\$. 378-5952

POELE en parfaite condition, couleur gold. Tél. 534-2512

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

VENTE DE FERMETURE d'imprimerie

Rabais de 15%, 25% et 50% sur toutes marchandises soit: papier, fournitures d'imprimerie, machineries, équipements. TOUT DOIT ETRE VENDU. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI.

Pierre Laguë 1505, St-Antoine St-Hyacinthe, QC. Tél. 778-1727

VENTE ET ACHAT Collection de disques, vaisselle antique — trains électriques, jouets années 50 et 60, usagés divers. Ouvert du lundi au samedi inclusivement. Antiquités et Variétés

Rémi Enr. Plaza Granby St-Jacques, 350 St-Jacques, Granby. Tél. 375-6963 ou 379-9109.

VENTE LIQUIDATION DE SOULIERS Environ 600 paires, souliers de qualité, valeur rég. \$45 et \$85, à liquider \$19.95 la paire ou 2 paires pour \$35. S'adresser au sous-sol, 142 Principale, Le Bottier de Granby.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

CLAVIER Yamaha PS-20, multiple fonctions, accords autom., avec valise, le tout à l'état neuf, prix: 450\$. 375-7336 après 17h.

ORGUE Solina G-110, 2 claviers, pédalier, etc. Très bonne condition, bas prix. Inf. 248-7777 ou 372-9500.

301 PERSONNEL DEMANDE

CANTON DE GRANBY Cherche dame pour garder chez moi, jumelles âgées de 4 mois. 5 après-midi par semaine, doit pouvoir se réhabiliter. 378-3707.

COUTURIÈRES demandées sur machines overlock et plain, travail à domicile. 378-0269

CUISINIER d'expérience demandé au Restaurant Ritz, se présenter en personne au 342 Principale, Granby.

DAME demandée à mon domicile, pour garder 2 enfants (5 ans, et 2 mois), à temps partiel. 469-3647

DAMES demandées pour travail à temps partiel, 3 jours par semaine, 100\$. Pour entrevue après 16h, tél: 293-5004

DEBOSSELEUR ayant plus de 5 ans d'expérience, aucune carte requise. Tél. 378-7983 ou à 1304 Principale.

FEMMES de plaine demandées pour usine de couture, bon salaire, expérience nécessaire, pour travail de 4h30 à minuit. Tél. 375-2488

GARDIENNE demandée à mon domicile à St-Césaire, du lundi au vendredi. 469-4004

GARDIENNE demandée pour garder à temps partiel, le soir ou le jour, d'âge scolaire ou plus, demeure près rue Guy. 378-9377

HOMMES demandés pour travail de construction en usine. 372-4414

301 PERSONNEL DEMANDE

LES ENFANTS A L'ECOLE... QUE FAIRE? Maintenant vous pouvez réaliser jusqu'à 50% de profit sur toutes vos ventes et être à la maison quand il le faut. Tél. AVON au 372-4116

OCCASION D'AFFAIRES! La N.S.A. Canada Ltée recherche distributeurs à temps plein ou partiel, selon secteur. Expérience non nécessaire, Entraînement complet. Soyez votre propre patron. Pour inf. Montréal 514-341-7196, extérieur: 1-800-361-9625

OFFRE D'EMPLOI. URGENT! Poseurs de gypse, tireur de joints, peintres demandés, artisans ou compétents. Aussi 2 tireurs de joints, peintre sans carte pour l'Ontario. Tél. 293-7449

PRESSIER d'expérience demandé (Business Form) minimum 5 ans d'expérience. Inf: C. Guertin, 735-1317

RECHERCHE personne fiable pour garder 2 enfants (5 mois et 3 1/2 ans), 2 jours par semaine. Doit se voyager (Canton Granby). Tél. 378-7545

RECHERCHE mécanicien d'automobile et camion, expérience demandée. Semaine de 45 heures. Salaire selon compétence plus bénéfices marginaux. 293-3129 (Farnham).

RECHERCHONS boucher d'expérience. Inf. AVA à tél. 378-2658

TEMPS PARTIEL: Gagnez 150\$ à 250\$ de plus par semaine. Entraînement complet. C'est facile. Nos distributeurs s'amuse à faire de l'argent. Si la santé t'intéresse, tél: 514-774-8616.

VENDEUSE demandée, temps partiel, de 15 à 20 hrs par semaine. Expérience requise, belle personnalité. Doit être âgée entre 20 et 30 ans. Se présentez à la Boutique Reflet, aux Galeries de Granby (face au Glacier).

324 SANTÉ

AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES D'ESTHÉTIQUE? Vous pouvez perdre Vous jusqu'à 29 lbs par mois de surplus de poids ou vous serez remboursés. 375-7054.

341 ENTREPRENEURS

AIMÉ BORDUAS—Peintre Spécialité: tapisserie, joints gyproc, décapage. A 448 HORNER, Granby, 375-1384

343 SERVICES DIVERS

Astrologie—Prédictions Cartes. Lignes de main. Réponse à vos problèmes. Vos amours. Chance. Santé. Révélation. — 375-7211

COMPTABLE Ferait votre comptabilité complète à mon domicile, 12 ans d'expérience. Tél. 539-0917.

343 SERVICES DIVERS

DRUMMER 23 ans d'expérience en musique sociale et commerciale cherche orchestre. 378-2270.

ENCAN tous les MERCREDIS, pour petits animaux et articles de ferme ET tous les VENDREDIS pour les ameublements résidentiels. ENCAN LEHOX INC. West-Brome, 263-3180.

J.M. ST-GERMAIN, service de pépinière offert, excavation, champ d'épuration, entrée d'eau. Tél. 379-5482

LIGNES DE LA MAIN et astrologie. Plus de 30 ans d'expérience. Passé, présent et avenir. 375-4773

MENUISIER ferait finition de sous-sol, plafond suspendu, division de métal, pose de gyproc, stucco. 378-8677

RÉNOVATIONS de tous genres: gyproc, finition d'intérieur, électricité, et autres. 372-0489, 378-0820



Entretien Ménager Martin Enr.

Spécialités:

- Lavage de tapis, planchers, vitres
- Fumée d'incendie
- Entretien de bureau
- Insecticide (intérieur et extérieur)

COMMERCIAL, INDUSTRIEL, RÉSIDENTIEL, ETC.

Michel Charette, prop.
Estimation gratuite

405, rue Ste-Cécile
Granby, Qc. J2G 3Y9 **Tél.: 378-1532**

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- Laveuses
- Sècheuses
- Poêles
- Lave-vaisselle
- Réfrigérateurs
- Congélateurs



Guy Couture, Prop.

TÉL: 378-7222

Tél.: 469-4943

Décapage

Refinition de meubles

Réparation - Remboursement

MAURICE PROULX

1101 St-Jean, St-Césaire, Qué.
JOL 1T0



MÉNAGE EXPRESS GRANBY ENR.

COMPAGNIE PROVINCIALE

Maintenant rendu dans votre quartier, prenez le temps de vivre et confiez-nous l'entretien ménager de votre résidence.

NOTRE SPÉCIAL POUR LE PRINTEMPS LE GRAND MÉNAGE

Ne cherchez plus de femme de ménage, nous avons ce qu'il vous faut. Personnel responsable, expérimenté et assuré. Nous fournissons nos produits. Coût très minime.



ESTIMATION GRATUITE

372-3500

Denis Dame
Directeur

ANTIQUITÉS

Vente — Achat — Finition

25, Principale
Granby
378-5282

Spécial Spécial Spécial Spécial Spécial

TAURE LOCAL	TAURE LOCAL	TAURE LOCAL
Demi	Derrière	Devant
1 ³⁹ LB	1 ⁷⁹ lb	1 ¹⁹ lb

Empaqueté, dépecé, congelé

ABATTOIR DUCHARME

108 Authier
St-Alphonse de Granby, 375-4620

Spécial Spécial Spécial Spécial Spécial

CARRIÈRE DANS LA VENTE

Position importante. Une compagnie internationale est présentement à la recherche de 2 représentants (es) supplémentaires pour la région de Farnham et les environs.

Possibilité de revenus entre 25,000\$ et 35,000\$ selon qualifications. Territoire établi, clientèle établie et 2 1/2 semaines d'entraînement.

Programme de sécurité exceptionnel.

Possibilité d'avancement.

Nous demandons bonnes références, automobile, être cautionnable, secondaire V ou l'équivalent.

Préférentiellement âgé de 18 ans et plus.

Pour entrevue personnelle.
Appelez: M. Armand Desserres
293-5194



Le Mouvement Action Handicapés de Granby et la région Inc.
33 rue Fairfield, Granby, Qué. J2G 2B3
Tél.: (514) 375-2713-(14)

OFFRE D'EMPLOI

Projet: INTÉGRATION PROFESSIONNELLE

Personnes cibles: Gens désireux (par un projet du Centre d'Emploi du Canada) à se trouver un emploi éventuellement.

Qualifications requises:

- Être âgé entre 18 et 30 ans
- Avoir quitté les études depuis au moins 9 mois
- Ne pas avoir travaillé plus de 24 semaines dans les 52 dernières semaines

Salaire et avantages: Selon le statut du candidat(e)

Toute personne intéressée doit se présenter le 16 avril 1986, à 7h00 p.m., au MOUVEMENT D'ACTION HANDICAPÉS DE GRANBY ET LA RÉGION INC. (M.A.H.G.), 33 rue Fairfield, à Granby, (Derrière la polyvalente Sacré-Cœur).

343 SERVICES DIVERS

RAMASSONS DE TOUT pour les dévalorisés: appareils ménagers, meubles, linage, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 378-3191 de 9h à 21h.

343 SERVICES DIVERS

REPARATION de micro-ordinateur et jeux vidéo. Inf. 372-8590

343 SERVICES DIVERS

SI VOUS AVEZ DES ARTICLES EN TROP, nous achetons petits articles, exemple: radios, appareils ménagers, vaisselle, antiquités et tous autres articles. 372-8359 ou 375-3432

349 AGENCE DE RENCONTRES

LA SOLUTION EST CHEZ NOUS
Pour remédier à votre solitude
AGENCE DE RENCONTRE CONTACT
Efficace, sérieuse, discrète
Ouvert de 10 heures à 20 heures

102 rue Principale
Suite 3, Granby, QC **Tél. 375-2558**
PC725

349 AGENCE DE RENCONTRES

UNE AGENCE DE CONFIANCE POUR RENCONTRE
SÉRIEUSE AMICALE CONFIDENTIELLE
SPECIAL DE PRINTEMPS: inscription aux dames moitié prix.
Entrevues et informations gratuites
Heures d'ouverture:
Lundi au dimanche de 6h p.m. à 10h p.m. 263-3980
L-22100

370 AUTOS A VENDRE

MERCURY Familial 1979, 2 tons, freins, suspensions et échappement neufs, 22 MPG ville / route, \$1,600. Tél. 378-7992

MGB 1974, très bonne condition, peinture neuve, toit neuf, prix à discuter pour vente rapide. 263-1154, 263-1822

OLDS CUTLASS Supreme, 1978, 2 portes, moteur 305, sièges baquets, stéréo cassette, toit ouvrant, 60,000 milles, vrai bijou. 378-4544

PLYMOUTH Charger 1983, en très bonne condition, 45,000km. Inf. après 5h à 539-3727

R.A.M. AUTOS Enr. 756 Route 137 Ste-Cécile Milton, JOE 2C0 Tél. 378-5084

1984 PONTIAC Fiero
1981 DODGE Diplôme
1981 PLYMOUTH Horizon
1980 PONTIAC Sunbird
1980 FORD Thunderbird
1979 MALIBU Classic St-W.
1979 DODGE Van
1978 FORD Thunderbird
SPECIAL CETTE SEMAINE:
PICK-UP Ford F100, 1979, boîte fibre de verre, très bonne condition.

RABBIT 1981, 4 portes, beige, garantie d'un an. 378-5013

RELIANT K 1981, 4 cylindres, 4 vit., 4 portes, bleu 2 tons, 65,000milles, propre comme neuf, très bon prix. 378-4544

RENAULT 12, 1978, automatique, moteur neuf, à vendre pour les pièces. 372-7665 après 17h.

RENAULT 30, 1979, pneus Michelin, radio am-fm, vitres élect. air climatisé. Tél. 378-4218

RENAULT 5 TL, 1979, moteur A1, peinture neuve, pneus neufs, traitement antirouille, comme neuve, prix à discuter. 263-1086, 263-7783, 263-5312, Guy.

RENAULT 5 TL 1979. Tél. 263-4322 East Farnham.

STELLAR GSL, 1985, en bonne condition, 9,000km, garantie transférable, prix discuter. Après 6h 375-6436

370 AUTOS A VENDRE

SPIRIT 1979, 3 vitesses; CAMARO 1984, V6, autom. Tél. 378-9694

TOYOTA COROLLA 1982, Sedan, 4 portes, automatique. Très propre. Tél. 372-8191

TRANS-AM 1980, automatique, t-top, moteur 305, très propre, parfaite condition, prix: 6,500\$. 372-1616, le midi ou après 17h.

VOLKSWAGEN Rabbit 1978, en parfaite condition, prix discutable. Demandez Gérald après 6h 375-5653.

Municipalité du Canton de St-Valérien de Milton

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: Lors de sa session régulière tenue le 7 avril 1986, le conseil municipal a adopté, par la résolution numéro 079-04-86, des projets de règlements pour amender les règlements de: Zonage, construction, lotissement, permis et certificats.

Les modifications aux règlements visent: — A promouvoir la qualité de vie et le bien commun; A assurer la sécurité et la salubrité des bâtiments; — le développement harmonieux du territoire de la municipalité; A établir les modalités d'émission des permis et certificats pour les règlements de zonage, lotissement et construction.

Une assemblée publique de consultation sera tenue le jeudi 1er mai 1986 de 20:00 à 22:00 heures à la salle des sessions du conseil située au 1384, rue Principale à St-Valérien de Milton.

Au cours de cette assemblée le maire expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Les projets de règlements affectent tout le territoire de la municipalité du canton de St-Valérien de Milton.

Les projets de règlements sont disponibles au bureau de la municipalité pour consultation.

DONNÉ à St-Valérien de Milton ce seizième jour de avril mil neuf cent quatre-vingt-six, Lucie Paquette Secrétaire-trésorier

PC1020

SERVICE DE LAVAGE PM

GRANBY INC.

NOUVEAU CE PRINTEMPS... MAINTENANT

2 CAMIONS / ATELIERS-MOBILES A VOTRE SERVICE

NOS SPÉCIAUX CONTINUENT

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR, PAR CAMION, ET NETTOYAGE DE MEUBLES, ETC.
2 pièces et plus (approx. 12' x 14')

1800\$ pièce

ESTIMATION GRATUITE SUR LES LIEUX POUR DIMENSION ADDITIONNELLE

Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rajeuniront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond.



Christian Michel

Afin de mieux répondre à la demande sur nettoyage de tapis à la vapeur et nettoyage de meubles

SERVICE FIABLE ET GARANTI P.M. INC.

* Protecteur à tapis "Scotchguard" en sus
15 ANS D'EXPÉRIENCE
CHRISTIAN ET MICHEL VOUS PROMETTENT UN TRAVAIL DE QUALITÉ

N'hésitez pas, communiquez avec nous pour des informations sur notre procédé à chaleur contrôlé.

POUR RENDEZ-VOUS: SERVICE 24 HEURES COMPOSEZ 375-1883

SERVICE FIABLE ET GARANTI P.M. INC.

ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS

RESIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PC-740



Tél.: (514) 379-5695

Hélène Desroches

Peinture en décoration

Dessin peint à la main

SPÉCIALITÉS:

Murale pour chambre d'enfant

Salle de jeux - Garderie

ESTIMATION GRATUITE

PRIX ABORDABLES

140 Rang Elmore,

St-Paul d'Abbotsford

PC-2131

361 BICYCLETTES A VENDRE

BICYCLETTE de garçon type motocross, roues 20", en très bon état. Tél. 378-5664

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA 550, 1977, prix à discuter. Tél. 378-9694

HONDA GL 1100, Interstate, 1981, équipée, 35,000km, prix à discuter. 379-9275 avant 15h30.

HONDA Interstate 1980, tout équipé, lumière allongée, pare-choc, CB. Tél. 378-2922

HONDA Interstate 1981, tout équipée, radio, CB, lumières à brume, beaucoup de chrome, très très propre, bon prix, 293-7486.

HONDA 750, 1978, tout équipée, très propre, 1,400\$. 372-4043

KAWASAKI CPZ-550, 1983. S'ad. 379-5888

MOTO Honda Shadow 750, 6,000km, 1984, prix \$2,600 à discuter. Tél. 539-2471

MOTO Honda 550 F-75, moteur refait à neuf, prix à discuter. Tél. 469-4865

MOTO INTERCEPTOR 1000, 1984, 7,000 km, tout équipé, meilleure offre. Aussi à vendre habits de cuir pour homme et femme. 378-1812 Gaetan.

MOTO Kawasaki Vulcan 750, 1985, 5,800km, très propre, Prix \$3,300. Tél. 548-2760

MOTO Nighthawk 650, 1983, 9,000km. S'ad. 105 Paul Sauvé, Cowansville, 263-1633

MOTO Suzuki GS-450T, 1983, achetée en 84, très propre, 7,800km, \$1,200. Tél. 263-0533 après 5h.

SUZUKI 550, 1983, 7,000km. 378-0240

YAMAHA 650, à vendre pas cher. Tél. 372-4749

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

YAMAHA Venture Royal 1983, 23,000km, pneus neufs, batterie neuve, radio am-fm cassette, entièrement équipée, très propre. 375-4209

YAMAHA Virago 1000, 1985, 2,300km. 375-7306

368 CAMIONS

BLAZER Chevrolet 4x4, 1976, mécanique A-1, \$2,500 discutable. Tél. 372-4974

CAMION Chevrolet S-10, 1984, 5 vitesses standard, radio am-fm, peinture neuve, moteur garanti 3 mois. Jour 378-3050 ou 243-6379 soir.

CAMION FORD 1977, 1 1/2 tonne avec boîte pour animaux. Tél. 293-7444

DODGE VAN 1965, en bon état. Prix à discuter. Tél. 375-7517

FORD Pick-Up, 1/2 tonne, moteur 302. Prix \$600. Tél. 375-3693

FORD RANGER 1984, 4 cyl., 55,000km, bonne condition, 6,500\$ négociable. 538-2258 après 18h.

JEEP CJ-7, Renegade 84, 6 cyl. 5 vit. 2 toits. Doit vendre, toute offre raisonnable considérée. Après 17h à 378-0735

PICK UP Nissan 1984, diesel, King Cab, de luxe, bon état, propre, bien équipé, prix à discuter. 548-2152

VAN 1975 GM, très propre, pas de rouille, vient de l'Ouest, intérieur fini. Tél. 293-5193

370 AUTOS A VENDRE

A QUI LA CHANCE! Challenger 1978, 65,000 milles, un seul propriétaire. Tél. 378-5602 après 4h.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS De 1981 à 1986

Vous désirez vendre ou échanger votre auto? Venez nous consulter pour une évaluation gratuite. Nous offrons les meilleurs prix en ville. Au 601 PRINCIPALE, GRANBY, Tél. 378-3028

ATTENTION! JE SUIS ACHETEUR DE CAMARO Z-28 ou TRANS-AM, années 79 à 80. PIERRE NADEAU AUTO 1301 Principale, Granby jour Pierre à 378-9639

AUBAINE! Thunderbird 1980, moteur 255 po.cu., peinture originale, très propre, bien équipée, 2,700\$. Faut voir. 375-1327

370 AUTOS A VENDRE

AUDI Coupé GT, 1984, carte Audi fév. 87. Tél. 375-7120

AUDI S 4000, Turbo diesel, rouge, 1983, autom. condition A-1. Tél. 243-0618

CAMARO Berlinetta Special Edition, 1981, moteur 305, \$4,500, bonne condition, très propre. Tél. 263-2588

CHEVELLE Malibu 81, 4 ptes, tous servos, V6 manuel 3 vit. Radio Am-Fm stéréo cassette, air, 2,850\$ à discuter. 372-7770 après 17h30.

CHEVROLET Familial Malibu 1980, 120,000km, gris, mécanique toujours entretenu par le concessionnaire. \$3,800. A 372-1649

CHEVROLET Citation, 1981, V6, manuel, 4 portes H.B. 35,000 milles, en bonne condition, très propre. Tél. 372-8571

CHRYSLER Le Baron 1982, air climatisé, tout équipé, très propre, prix à discuter. Tél. 378-5016 après 16h.

DATSUN 310 GX, 1981, prix demandé \$2,450. Tél. 469-5217

DODGE ARIES 1985, modèle SE, 2 portes, 27,000km, 7,800\$. 263-5822

DODGE Charger 1975, couleur gold, roues mags, freins, silencieux, peinture, transmission refaits à neuf. \$750. Jour 372-5860 soir 375-5848

DODGE Colt, 1981, 4 cyl. 4 vitesses plancher, propre et en bonne condition. Tél. 378-6337

FORD Fiesta 1978, moteur refait à neuf, très propre, prix \$1,100. Tél. 379-9837

HONDA ACCORD H.B., 1982, 86,000km, parfaite condition. 378-9114 (soir).

HONDA Accord 1983, 2 portes, 5 vitesses, 55,000 km, très propre et en excellente condition. Incluant 4 pneus Bridgestone d'été et 4 Toyo d'hiver. Tél. 372-6027 ou 378-5197

HONDA Civic Sedan GL, 4 portes, 44,000km, très propre, un seul propriétaire. Tél. 378-3030 ou 378-4314

LASAR 1985, servo-freins et direction, 29,000 km, 5 vitesses, prix \$9,500. Tél. après 5h 263-7081.

MAZDA 626, bleu, coupé De Luxe, juillet 1984, traction avant, 2 portes, manuel 5 vitesses, 52,000km, radio am-fm cassette equalizer, 4 haut-parleurs, très propre, excellente mécanique, \$8,800. Demandez Alain après 17h à 372-6474

MAZDA GLC 1978, très bonne condition. 378-8018 après 17h.

FAUT QUITTER LES LIEUX FAUT VENDRE A TOUT PRIX FAUT VOIR, FAITES VOTRE OFFRE LIQUIDATION ET DÉMOLITION DE L'EX- USINE MELCHERS BERTHERVILLE, Qc (BOISSON ALCOOLISÉE, VALEUR 2 MILLION\$)

Ligne d'embouteillage complète, avec capeuse, étiquetteuse, convoyeurs *6 colonnes à distiller (alambic) de 3 pi à 6 pi dia. x72 pi. haut en cuivre acier inoxydable * Condensateurs et échangeurs de chaleur (cuivre et acier inoxydable) de 8 po. à 72 po. dia. * Autoclaves (autoclaves) 12 pi. dia. x 16 pi. haut * Réacteurs à charge et continue auto. avec mixeur 40 H.P. * (2) séchoirs rotatifs à grain "HELIE" avec brûleur à haute cap. * (2) préchauffeurs mélangeurs * Gros système chaîne convoyeur, 60 pi. de large pour moulin à scie ou autre * (9) silos de 100 x175 vgs cu. pour grain, ciment ou autre avec vibrateurs, broyeurs, dépoussiéreur, (10) cyclones, etc. * (2) pompes immersion plastique, 1200 GPM * (1) accumulateur vapeur 5 pi. dia. x 21 pi. lg. * (1) autoclave acier inoxydable horiz. 6 pi. x 18 pi. lg. * (1) centrifuge Super-D-Canter P-3000, moteur 25 H.P. * Pompes Vacuum * Chaudières à vapeur 500 H.P. * Fournaise au gaz naturel Vaporax (4,200,000 B.T.U.) à 150 p.s.i. * 25 turbines à vapeur * 3000 valves acier inoxydable cuivre, c.i., gate, globe, papillon, pneumatique * 1000 pompes 12" et moins, centrifuge, sanitaire, gear, submersible, piston, huile, acier inoxydable * Plusieurs réservoirs avec agitateur (press) * Evaporateurs et condensateurs etc. * Plusieurs panneaux élect., démarreurs magnétiques No 1, 2, 3, 4 * Quantité de disjoncteurs et équip. associé * Gros inventaire de moteur seul, avec pompe ou réducteur de vitesse 0.20"/lb à tout prendre * (1) génératrice, cap. 500 KVA avec turbines à vapeur indus. * (15) panneaux d'instrumentations et accessoires détachés à vendre pour débarras * (10) transfo. (sec) * 18 réservoirs acier inoxydable, 316 intér. finit, sanitaire de 50,000 à 25,000 gal. transportables valeur 200,000\$ laissé pour prix ridicule * 100 tk. diff. dim. S/S acier 1/2" à 1" épais, et fibre de verre * (3) adoucisseurs et filtres d'eau "Anderson" * (4) compresseurs, (3) air 400 CFM, (1) frén 30 H.P. * (20) presse-filtres 30" x 30" * (1) moteur stationnaire, gaz propane avec pompes à feu "Walkesh" 10" x 8" * Echangeur de chaleur Alpha-Laval * (1) "lift-truck" électrique, cap. 3,000 lb. (1) loader Volvo diesel avec acc. * 20 balances 120,000 lb * (10) filtres à liquides * 10,000 palettes doubles, bois franc * 3000 pi. tuyaux S/S, 3 po. x 4 po. acier * 500 pi. boyaux à pomper * 400 tonnes de poutres d'acier, plates et escaliers diff. dim. disponibles * (1) varydne Power unit 30 H.P. 3 ph. 60 amp. Plus de 25 remorques d'équipement et matériaux divers. Venez nous voir jusqu'au 1er juin.

ROBERT LAFLEUR ENR. INC.

Tél: (514) 836-2342

ou 836-2274-836-4132, 836-7196

Fin de semaine rés. à Sherbrooke. Tél.(819) 569-7754

PC222



MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE LA HAUTE-YAMASKA

AVIS PUBLIC

A tous les contribuables de la
municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska

AVIS PUBLIC EST, PAR LES PRÉSENTES, DONNÉ par la soussignée, secrétaire-trésorier de la municipalité régionale de comté de la Haute-Yamaska, que les immeubles ci-après désignés seront vendus à l'enchère publique, conformément aux dispositions des articles 1022 et suivants du Code municipal, en la salle des délibérations du conseil située à l'Hôtel de ville du canton de Granby, 735, rue Dufferin à Granby, comté de Shefford, le JEUDI, DOUZIÈME (12^e) jour de JUIN 1986, à DIX heures (10:00) de l'avant-midi, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et/ou scolaires, avec intérêts, plus les frais subséquemment encourus, à moins que les dites taxes, intérêts et dépenses ne soient payés avant la vente.

	NO DE RÔLE	LOT	RANG	CANTON	CADASTRE	TAXES MUN.	TAXES SCOL.	TOTAL
GRANBY, CANTON DE								
PARENTEAU, Bernard	6431 85 9098 802-40		9e	Granby	canton de Granby	1 910,09\$	—	1 910,09\$
ST-PIERRE, Armand	6431 86 8966 802-54		9e	Granby	canton de Granby	24,95\$	—	24,95\$
ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD, PAROISSE DE								
BAUR, Carl	8129 71 9457 P330	VIII	Shefford	Shefford		41,50\$	11,48\$	52,98\$
Part of lot number three hundred and thirty (330 Pt.), fronting on the municipal road, of rectangular figure, the West side line is situated approximately two hundred and twenty-five feet (225') from the division line between lots numbers three hundred and thirty and three hundred and thirty-one. From this point the West side line is six hundred feet to the North (600'), and the East side line also measures six hundred feet (600'). The North and South side lines measure two hundred feet; the said emplacement measures approximately 120 000 sq.ft.								
BAUR, Carl	8129 90 5388 P323	VIII	Shefford	Shefford		8,81\$	2,21\$	11,02\$
Part of lot number three hundred and twenty-three (Pt.323), fronting on the municipal road, measuring fifty feet (50') fronting on the municipal road by two hundred feet (200'), of rectangular figure, approximately 10 000 sq. ft.								
HOFER, Adelheid	8129 41 0149 P331	VIII	Shefford	Shefford		29,29\$	8,85\$	38,14\$
A part of lot three hundred and thirty-one (Pt.331), Range Seven, measuring one hundred feet (100') in width by four hundred feet (400') in depth, bounded in front by the municipal road, in rear by another part of said lot 331 belonging to the vendor, on one side to the west by a part of said lot 331 sold to Talpis and on the other side to the east by another part of lot 331 belonging to the vendor. The emplacement presently sold is situated at the distance of one hundred feet (100') to the west of lot 333, and has an area of forty thousand square feet (40 000 sq.ft).								
HOFER, Adelheid	8129 91 5337 P323	VIII	Shefford	Shefford		7,41\$	1,86\$	9,27\$
A part of lot three hundred and twenty-three (Pt. 323) on said official Plan and Book of Reference, measuring seventy feet (70') in the north and south lines, by one hundred and twenty feet (120') in the east and west lines, bounded to the north by Jule Lake, to the south by an emplacement sold to Baur, to the east and west by other parts of said lot belonging to the vendor. The said lot is situated a distance of twenty feet (20') to the west of the well. It is understood however, that a right of way measuring thirty feet (30') wide by seventy feet (70') in depth, situated thirty-five feet (35') to the south of Jule Lake, is hereby created for the benefit of the purchaser as well as the adjoining owners.								
BRODEUR, Calixte Succession	8134 26 7562 P150	XI	Shefford	Shefford		65,54\$	22,28\$	87,82\$
Une partie du lot 150 du Xle rang du cadastre de Shefford borné au Nord par une partie du lot 112 (Rue), à l'Ouest par une partie du lot 136 (Rue) et le lot 136-1 (Rue), au Sud par une partie du lot 105 et par le lot 150-1 (Rue) et à l'Est par le lot 151 (Rue).								
CHOINIÈRE, Rachel	8334 62 5050 P177 P178 P179 P180	XI	Shefford	Shefford		750,32\$	128,70\$	879,02\$
Les terrains suivants avec tous les bâtiments ci-dessus érigés. Les terrains situés dans le Xle rang du cadastre du Canton de Shefford; le lot 177 sauf et à distraire cette partie du lot 177, rang XI au cadastre du Canton de Shefford, de figure irrégulière, vendue à la Corporation Municipale de la Paroisse St-Joachim-de-Shefford, sous le numéro d'enregistrement 279618, bornée au Nord par le chemin public sans désignation cadastrale, mesurant le long de cette limite cent cinquante et un mètres et cinquante-neuf centièmes (151,59); à l'Est par une partie du lot 178 mesurant le long de cette limite quatre mètres et quarante centièmes (4,40); au sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite quarante-neuf mètres et cinquante centièmes (49,50); à l'Ouest par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite deux mètres (2,0); au sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite trente mètres (30,0); à l'Est par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite deux mètres (2,0); au Sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite vingt cinq mètres (25,0), trente mètres et deux centièmes (30,02) et dix-sept mètres et onze centièmes (17,11) et à l'Ouest par une partie du lot 173, mesurant le long de cette limite quatre mètres et vingt-quatre centièmes (4,24), et d'une superficie de 561,6 mètres carrés.								

Le lot 178 sauf et à distraire cette partie du lot 178, rang XI au cadastre du Canton de Shefford, de figure irrégulière, vendue à la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Joachim-de-Shefford, sous le numéro d'enregistrement 279618, bornée au Nord par le chemin public sans désignation cadastrale, mesurant le long de cette limite deux cent seize mètres et un centième (216,01); à l'Est par une partie du lot 179, mesurant le long de cette limite quatre mètres et quatre-vingt-quatorze centièmes (4,94); au sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite deux cent seize mètres et sept centièmes (216,07) et à l'Ouest par une partie du lot 177, mesurant le long de cette limite quatre mètres et quarante centièmes (4,40), et d'une superficie de 1 004,5 mètres carrés.

La moitié Nord du lot 179 sauf et à distraire cette partie du lot 179, rang XI au cadastre du Canton de Shefford, de figure irrégulière, vendue à la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Joachim-de-Shefford, sous le numéro d'enregistrement 279618, bornée au Nord par le chemin public sans désignation cadastrale, mesurant le long de cette limite deux cent dix-sept mètres et trois centièmes (217,03); à l'Est par une partie du lot 180, mesurant le long de cette limite quatre mètres et soixante-quatre centièmes (4,64); au Sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite deux cent dix-sept mètres et neuf centièmes (217,09) et à l'Ouest par une partie du lot 178, mesurant le long de cette limite quatre mètres et quatre-vingt-quatorze centièmes (4,94), et d'une superficie de 1 033,2 mètres carrés.

La moitié Nord du lot 180 sauf et à distraire cette partie du lot 180, rang XI au cadastre du Canton de Shefford, de figure irrégulière, vendue à la Corporation Municipale de la Paroisse de St-Joachim-de-Shefford, sous le numéro d'enregistrement 279618, bornée au Nord par le chemin public sans désignation cadastrale, mesurant le long de cette limite cent quarante-cinq mètres et soixante-quatre centièmes (145,64); à l'Est par une partie du lot 181, mesurant le long de cette limite quatre mètres et treize centièmes (4,13); au sud par une autre partie dudit lot, mesurant le long de cette limite seize mètres et six centièmes (16,06) et cent vingt-neuf mètres et quarante-quatre-centièmes (129,44) et à l'Ouest par une partie du lot 179, mesurant le long de cette limite quatre mètres et soixante-quatre centièmes (4,64), et d'une superficie de 629,2 mètres carrés.

LES ERABLIÈRES ST-JOACHIM LTEE								
	7937 32 5085	68	II	Roxton	Shefford		169,67\$	26,33\$ 196,00\$
SHEFFORD, CANTON DE								
PITON, Jean et ZALESSKY, Tatiana	8221 42 8886 P-1101	2	Shefford	Shefford		160,46\$	61,85\$	222,31\$
	1114	2	Shefford	Shefford				
	1115	2	Shefford	Shefford				
Partie du lot 1101 du cadastre du Canton de Shefford bornée au nord par le lac de Waterloo et le lot 1025-1 du village de Waterloo, à l'est par les lots 1118 et 1115 du Canton de Shefford, au sud par le lot 1102-P et le lac Waterloo et à l'ouest par le lot 1101-P.								
MAYNES, Lloyd	8225 26 8512	720	5	Shefford	Shefford		5,38\$	— 5,38\$
JONES, Percy	8421 08 4043 P-999	3	Shefford	Shefford		1,62\$	—	1,62\$
	999-3	3	Shefford	Shefford				
	999-4	3	Shefford	Shefford				
	999-5	3	Shefford	Shefford				
Une partie du lot 999 du rang 3 du cadastre du Canton de Shefford, bornée au nord par le lot 999-5 (rue), à l'est par des parties du lot 999, au sud par la route 112 (direction Sherbrooke) et à l'ouest par d'autres parties du lot 999.								
LES ENTREPRISES REAL CHOINIÈRE INC.								
	7321 73 2839 1395-1	1	Shefford	Shefford		6,27\$	—	6,27\$
	1395-2	1	Shefford	Shefford				
	1045-1	2	Shefford	Shefford				
	1045-2	2	Shefford	Shefford				
	1045A-1	2	Shefford	Shefford				
	1045A-2	2	Shefford	Shefford				
	1051-1	2	Shefford	Shefford				
	1051-2	2	Shefford	Shefford				
WARDEN, VILLAGE DE								
WALLACE, Florence G.	8226 26 1814 P. 569	6	Shefford	Canton de Shefford		145,98\$	83,08\$	229,06\$
Bornes: au nord par les lots 570 et 571, à l'ouest par les lots P. 569 et P. 528, au sud par le chemin de fer et à l'est par le lot 565.								
RICARD MORIN, Céline	8626 79 6439 P. 609	6	Shefford	Canton Shefford		8,60\$	—	8,60\$
Bornes: au nord par la rue Principale, à l'est par la rue Principale, au sud par la rue du pont.								

Donné à Granby, province de Québec,
ce deuxième (2^e) jour du mois d'avril mil neuf cent quatre-vingt-six (1986).

Mme Johanne Gaolette,
Secrétaire-trésorière.

Horoscope

BELIER



du 21 mars
au 20 avril

Bons rapports avec des êtres que vous n'avez peut-être pas toujours appréciés. Vous saurez entraîner les autres par votre chaleur et votre enthousiasme. Une personne jeune aura de la reconnaissance pour vous.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Des rapports amicaux vraiment agréables et constructifs. Vous pourrez résoudre vos problèmes de cœur avec adresse. Vous rencontrerez quelqu'un qui vous facilitera beaucoup de choses. Vous serez amusant et brillant socialement.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Il semble que votre vie sur le plan affectif va changer, non pas brusquement, mais d'une façon insensible et douce. Une personne vous donnera plusieurs preuves d'intérêt. Vous passerez des moments heureux.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous passerez par les hauts et des bas, mais demeurerez optimiste et vous suscitez des sympathies, des amitiés spontanées qui vous seront très utiles. Quelques problèmes dans vos relations avec ceux qui vous aiment.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous serez capable de maîtriser votre impétuosité. La personne qui vous aime aura tendance à vivre sous la dépendance d'idées préconçues ou de craintes injustifiées. Vous vous sentirez relativement heureux.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Votre vie sentimentale est protégée et vos rapports avec la personne aimée devraient s'orienter dans un sens plus conforme à vos désirs profonds. Vous trouverez de multiples sujets de satisfaction. Il y aura de l'harmonie du côté du cœur.

GEMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Vous vous observerez avec sévérité et vous parviendrez ainsi à améliorer vos rapports avec la personne qui vous aime. Vous aurez l'intelligence de vous méfier de vous-même et d'éviter une certaine franchise pouvant faire mal.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Une querelle d'amoureux ou un affrontement avec une personne qui vous aime. Ne démontrez pas trop d'exigences et ne prenez pas avec insouciance, comme du dû, les gestes de tendresse et d'attachement qu'on vous prodiguera.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Vous n'êtes pas obligé de vous préoccuper d'un problème qui ne vous concerne pas; laissez faire. Pardonnez les faiblesses de ceux qui vous entourent et ne traitez personne avec condescendance. Écartez de votre chemin les envieux.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Une discussion aura lieu entre deux personnes qui s'intéressent à vous. On vous aime, mais vous semblez trop exiger de ceux qui vous entourent; faites votre part. Il semble qu'il y aura un conflit d'amitié.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Vous saurez réveiller l'enthousiasme ou la passion d'une personne qui vous plaît en silence. Sinon vous ferez une rencontre qui vous laissera une émotion durable. Méfiez-vous de vos enthousiasmes qui durent le temps d'un feu de paille.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Prenez bien en main vos intérêts. Mettez toute votre attention, votre intelligence à bien effectuer votre travail et vous ne serez pas déçu. Votre entourage sera versatile. Maintenez sous contrôle votre impulsivité.

Le mot mystère

238

12 Lettres

Le mot clé: Les animaux

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Addax	Cabiai	Furet	Kob	Martre	Panda	Tatou
Alpaga	Cachalot		Koudou	Mulet	Peau	Tête
Ane	Cage	Gavial			Porc	Touche
Atèle	Castor	Gerboise	Lama	Narval	Puma	
	Cerf	Gibbon	Lérot			Unau
Babiroussa	Cobra	Gnou	Lions	Ocelot	Rat	
Bête			Loup	Onagre	Raton	Yack
Boa		Hamster	Loutre	Once		
Bouc	Daim		Louve	Oryx	Saïga	Zébu
Bubale	Desman	Koala	Lynx	Ours	Serval	

Solution du problème précédent: Bleuets

H	I	A	G	I	A	S	E	P	M	A	R	T	R	E
X	A	D	D	A	C	L	O	U	V	E	E	A	E	T
A	X	N	P	C	A	S	T	O	R	R	T	N	T	E
L	Y	A	U	B	C	S	P	L	U	O	A	E	S	B
A	R	P	U	N	H	N	S	F	N	M	T	E	M	D
O	O	B	K	C	A	Y	U	U	S	E	R	V	A	L
K	O	B	O	R	L	U	O	E	O	G	C	I	H	Y
E	O	B	V	T	O	E	D	P	A	R	M	A	O	N
G	R	A	A	T	T	S	U	N	O	A	I	I	A	X
A	L	T	A	R	O	I	O	P	C	U	O	B	M	N
C	O	O	U	N	M	O	K	F	A	E	N	A	A	O
U	E	L	C	O	S	B	P	E	R	L	U	C	L	B
U	B	E	Z	R	L	R	P	U	L	E	R	O	T	B
E	H	C	U	O	T	E	L	U	M	T	C	S	N	I
S	N	O	I	L	A	G	A	P	L	A	I	V	A	G

A VENDRE FERME LAITIÈRE

A Notre-Dame de Ham, environ 141 hectares dont 68 cultivés. Maison de 2 étages. Grange-étable de 60 attaches. Possibilité production vache-veau ou ferme de loisirs (potentiel piscicole).

Les offres d'achat sur formulaires officiels doivent être reçues au plus tard le 21 avril 1986.

Communiquez avec Kurt Serreyn
4300, boul. Bourque #203
ROCK FOREST (Québec)
J1N 1E6
Tél.: (819) 565-4922



Société du crédit
agricole
Canada

Farm Credit
Corporation
Canada

PC914

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS ASSOCIÉS

Fondée en 1892
Brevets d'inventions
Marques de commerce
Dessins industriels. Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal. H36 1X5. Tél.: (514) 934-0272
Télex 05 268656 câble MARION
PC-122 Télécopieur

ENCAN DE MÉNAGE

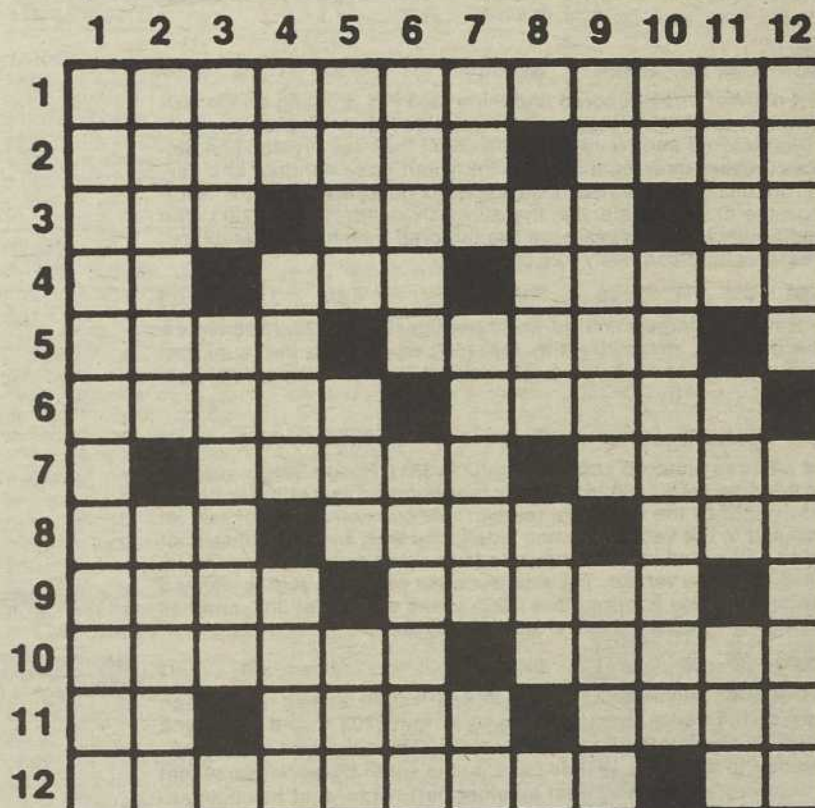
POUR
MADAME IDA DRAPEAU
108, rue Villeneuve
Granby, Cte Shefford

SAMEDI LE 19 AVRIL
1986 à 10 heures A.M.
SERA VENDU: LE MÉNAGE
COMPLÉT DE 8 APPARTEMENTS
COMPRENANT: poêle 30 pouces
Ingils; réfrigérateur récent Ingils;
les 2 de couleur molsson; mobilier
de cuisine en érable, table ronde
extensible, 4 chaises et armoire
en coin; 4 berçouses; 2 mobiliers
de salon de 2 et 3 morceaux; di-
van-lit, étagère; bahut; lampes; ta-
bles salon; miroir salon; ensemble
laveuse-sècheuse récent Whirl-
pool; autre réfrigérateur Philco;
vaisselier; laveuse élect. Ingils;
fauteuil berçant; 3 mobiliers de
chambre complets: 1 avec 2 bu-
reaux et tables de chevet; 2-lit et 2
bureaux; 3-lit, 2 bureaux, coiffeuse,
table de chevet; 2 secrétaires
avec chaises; autre table de cui-
sine avec 6 chaises en bois; ber-
çeuse pour enfant; balayeuse
Electrolux avec balai à tapis; la-
veuse à tapis; bibliothèque; coffre
en cèdre; plusieurs bureaux; lit
39" avec tête et 2 matelas (neufs);
lit pliant; 2 bancs; ventilateur; cré-
dence et miroir; horloge; balance
ant.; cadre vitre bombée; lingerie;
tapis; vaisselle; tapis ovale tissé;
ARTISANAT: nappes; centres;
couverture de lit; outils de jardin;
tondeuse électrique C.G.E.; plan-
tes; broche; petite cuillère; coffre
pour outils; antique; bateau Peter-
boro 14 pieds, 1976, fibre de verre
avec conduite, moteur Johnson
40 forces, remorque à bateau; bi-
belots; jouets. Une foule d'autres
articles trop long à énumérer.
Ne manquez pas ce bel encan:
Arrivez tôt.

CAUSE: La maison est vendue.
Condition: COMPTANT
JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
ENCANTEUR
51 BOUL. Granby
Roxton-Falls
Cte Johnson
Tél: 514-548-5733
ou 548-2172
DISPONIBLE POUR TOUS GEN-
RES D'ENCANS.
PC-905

Les mots croisés

NO E-55



HORIZONTALEMENT

- 1—Qui ne sont pas organisées.
- 2—Anc. royaume en Espagne. — Cos-
tume de danseuse.
- 3—Volonté. — Qui est affecté d'obésité.
— Année.
- 4—Ricané. — Lettre grecque. — Nom
usuel des plantes du genre sedum.
- 5—Pilier quadrangulaire. — Toison du
mouton.
- 6—Couche superficielle du globe. —
Comm. du Nord.
- 7—Ile de l'URSS. — Partie superficielle
de l'écorce terrestre.
- 8—Lettre grecque. — Indique le su-
perlatif absolu. — Dans la rose des
vents.
- 9—Aurochs. — Extrême blancheur.
- 10—Action de dorer. — Tissu végétal.
- 11—Eminence. — Du verbe raser. —
Titre des empereurs de Russie.
- 12—Légumineuse dont les feuilles se
replient si on les touche. — Note de
musique.

VERTICALEMENT

- 1—Manques de reconnaissance.
- 2—Ouverture du nez. — Emanation.
- 3—Ornement en forme d'oeuf. — Per-
cer un trou dans.
- 4—Coups de baguettes. — Homme qui
a des enfants. — Qui n'offrent au-
cun danger.

- 5—Qui dépasse le volume ordinaire. —
Point cardinal. — Rayon.
- 6—V. d'Iraq. — Prénom masc.
- 7—Venue au monde. — Chemin bordé
d'arbres. — Paresseux.
- 8—Substance à base de fibroïne. —
Argile rouge ou jaune.
- 9—Oiseaux palmipèdes. — Inclinaison
d'un navire.
- 10—Obtenu. — Planchers des petits bas-
sins.
- 11—Cordage destiné à consolider un
mât. — Prem. nom d'une v. des
USA. — Unité de mesure d'ac-
céleration.
- 12—Orthodoxie musulmane. — Du ver-
be lever.

SOLUTION DU PROBLÈME E-54

1	A	B	S	O	L	U	T	O	I	R	E	S
2	C	O	U	S	I	N	A	N	T	I		
3	A	R	E	T	E	E	S	D	R	A	S	
4	D	I	E	R	O	S	O	U	I	E		
5	E	N	T	A	U	T	I	L	E	S		
6	M	A	L	E	S	N	E	E	L			
7	I	L	G	O	T	O	N	S	A	C		
8	C	A	L	I	N	R	E	A	B	A		
9	I	D	E	E	U	N	E	S	C	O		
10	E	R	G	O	R	E	S	O	U	S		
11	N	E	U	T	R	E	H	E	U	R	E	
12	S	E	U	L	E	M	E	N	T			

GRANBY

APPEL D'OFFRES

PALAIS DES SPORTS
MODIFICATION
PATINOIRE NO 1
CONTRAT 19-86

Des soumissions scellées
seront reçues par la Ville
de Granby jusqu'à 14h00,
heure en vigueur loca-
lement, le lundi, 28 avril
1986, pour les travaux
mentionnés en titre.
Pour être valablement
reçue, toute soumission
doit se trouver physique-
ment, sous pli cacheté,
au bureau du Greffier de
la Ville de Granby, cham-
bre 9, Hôtel de Ville, 87
rue Principale, Granby,
avant l'heure et la date
mentionnées ci-dessus.
Les cahiers des charges
et documents de soumis-
sion peuvent être obte-
nus à compter du merc.
16 avril 1986, au bureau
de Dumas, Scott, Trem-
blay Inc., 160, rue Cowie,
Granby, moyennant un
dépôt de cinquante dol-
lars (50 \$) fait à l'ordre de
Dumas, Scott, Tremblay
Inc.

Les soumissionnaires
doivent joindre à leur
soumission un caution-
nement de soumission ou
un chèque visé émis en
faveur de la Ville de
Granby, valide pour une
période de trente (30)
jours, d'un montant de
dix pour cent (10%) du
total de leur soumission.
La Ville de Granby ne
s'engage pas à accepter
la plus basse ni aucune
des soumissions présen-
tées et n'encourt aucune
obligation envers les sou-
missionnaires.

Les soumissions seront
ouvertes le lundi, 28 avril
1986, à 14 h 00, heure en
vigueur localement, à
l'Hôtel de Ville de Gran-
by. Les soumissionnaires
sont invités à assister à
l'ouverture des soumis-
sions.
Granby, le 11 avril 1986
Alain Noël,
greffier

PC1017



LA COMMISSION
SCOLAIRE RÉGIONALE
DE L'ESTRIE

APPEL D'OFFRES

Le négociateur responsable des Organismes participants pour les régions 05 et 06 recevra jusqu'à l'heure spécifiée sur les soumissions, le 2 mai 1986, aux adresses indiquées plus bas, des soumissions pour la fourniture du matériel suivant:

PAPIER D'IMPRESSION	#2-86-87
SACS A DECHETS	4-86-87
ECLAIRAGE	5-86-87
PAPIER HYGIENIQUE	6-86-87
PRODUITS D'ENTRETIEN MENAGER	7-86-87
CHEMISES A DOSSIER	8-86-87
FURNITURES DE BUREAU	9-86-87
RUBAN ADHESIF	10-86-87
FURNITURES AUDIO-VISUELLES	11-86-87
STENCILS	13-86-87
DISQUETTES	
POUR MICRO-ORDINATEUR	15-86-87

Ces soumissions devront:

- 1 — Etre préparées sur le formulaire fourni à cette fin.
- 2 — Etre remises, sous l'enveloppe fournie à cette fin (cette enveloppe devra être scellée).

Les soumissionnaires pourront se procurer les cahiers descriptifs à compter du 16 avril 1986 pour:

PRODUITS D'ENTRETIEN MENAGER
7-86-87
à la Commission scolaire catholique de Sherbrooke, au 895 rue Bowen sud Sherbrooke, à la division de l'approvisionnement.

PAPIER D'IMPRESSION
2-86-87
SACS A DECHETS
4-86-87
ECLAIRAGE
5-86-87
au Collège de Sherbrooke, 475 rue Parc, Sherbrooke, au service des achats.

PAPIER HYGIENIQUE
6-86-87
DISQUETTES POUR MICRO-ORDINATEUR
15-86-87
CHEMISES A DOSSIER
8-86-87
FURNITURES DE BUREAU
9-86-87
au Cégep de Granby, 235, rue St-Jacques, Granby, au service des achats.

RUBAN ADHESIF
10-86-87
FURNITURES AUDIO-VISUELLES
11-86-87
STENCILS
13-86-87
à la Commission scolaire régionale de l'Estrie, au 2955 boulevard Université Sherbrooke, à la division de l'approvisionnement, 4e étage.

Les soumissions seront ouvertes le 2 mai 1986 aux adresses mentionnées ci-haut à l'heure spécifiée sur les formules.

Les Organismes participants via le C.R.A. ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et ouvertes. Ils se réservent également, le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

PIERRE GAGNON
SECRETAIRE GENERAL

PC1016

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle.

Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC1257

T.M.

REMERCIEMENTS AU ST-ESPRIT

Pour la grâce obtenue.

Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens.

PC955

T.L.

Les faits d'hier

Mercredi 16 avril 106ème jour de 1986.

Anniversaires historiques:

1981 — Le front commun de huit provinces, dont le Québec, opposées à la démarche constitutionnelle d'Ottawa essuie un refus du gouvernement central.

1947 — Un bateau français, le Grandcamp, explose dans le port de Texas City faisant 600 morts.

1946 — Au Japon, un désastre minier fait plus de 1,500 morts.

1931 — Le mafioso Giuseppe Masseria, mieux connu sous le nom de 'Joe the Boss' est abattu par balles à Coney Island.

1928 — Décès à Montréal de Henry Birks, 87 ans, fondateur de la maison du même nom.

1907 — Un nouveau malheur s'abat sur l'Université McGill: le feu détruit la Faculté de médecine.

Les décès



DOE M. Daniel

— A Ste-Cécile-de-Milton, accidentellement le 14 avril 1986, à l'âge de 33 ans est décédé M. Daniel Doe, époux de Debbie Langevin demeurant à St-Pie. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 avril 1986. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.
855 Principale,
Granby

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les salons sont ouverts de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Patrick, Brian, Karine.

Sa mère Mme Jeannine Doe de Granby. Ses frères et sœurs M. Jacques Doe et Nicole Dumais de Granby; Mlle Carole Doe et André Savoie de Granby; M. Mario Doe de Granby; M. Marc Doe et Josée Ouellette de Granby; Mme Nicole Doe et Hermas Royer de Granby.

Ses beaux-parents M. Mme Eric Langevin. Son beau-frère M. Daniel Langevin et Diane Payette de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

16-17



LAREAU Mme Rose-Alma

— Au Centre d'Accueil de Cowansville, lundi 14 avril 1986, est décédée Mme Rose-Alma Lussier, à l'âge de 97 ans et 6 mois, épouse bien-aimée de feu François Lareau.

Elle laisse dans le deuil, Sa fille Adrienne (Mme Joseph Bissillon) St-Peterburg, Floride, son gendre M. Ernest Dion, Cowansville. 2 petits enfants: Mme Denis Vaugeois (Laure) de Sellery, Qué.; Mme Mariette Bélanger (Paul) de Lac Beauport.

4 arrière-petits enfants: Marie-France, Pierre, Marie-Hélène, Marie-

Claude ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis. Elle repose à la

Maison Funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus de Cowansville, vendredi 18 avril à 11 heures. Inhumation au cimetière catholique d'Adamsville. Attention! heures de visites mercredi 7 à 10h, jeudi 2 à 5 et de 7 à 10 heures. Le salon sera ouvert à compter de 9h mercredi avant les funérailles.

Pour de plus amples informations, s.v.p. composez 263-1212

(16)

ETHIER Mlle Angéline

— A Cowansville, le 14 avril 1986, à l'âge de 86 ans, est décédée Mlle Angéline Ethier, demeurant à Cowansville.

Selon ses volontés, Mlle Ethier ne sera pas exposée et une messe commémorative sera célébrée samedi le 19 avril 1986, en l'église Notre-Dame de Granby, à 10 heures.

Elle laisse dans le deuil, Sa sœur et son beau-frère M. Mme Lionel Fals-trault (Berthe).

Direction:
Résidence funéraire
J.A. LeSieur Inc.
855, rue Principale
Granby, Qc.

(15-16)



LAROSE M. Robert

— A St-Césaire le 14 avril 1986, à l'âge de 33 ans et 7 mois, est décédé M. Robert Larose, époux de Lorraine Coutu. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Patrick et Martin. Sa mère Mme Armand Larose. Ses sœurs et frères M. Mme Paul-Abel Larose (Raymonde Brodeur) de St-Césaire; Mme Ange-Aimée Larose de Rougemont; M. Mme Jean-Louis Daigneault (Armande Larose) de Ste-Brigide; M. Mme Jean-Claude Grisé (Monique Larose) de Montréal; M. Gabriel Larose de Sorel; M. Mme Marcel Larose (Louise Véronneau) de St-Césaire; M. Mme Léonard Larose (France Breaud) de St-Césaire; M. Mme Jean-Emile Larose (Micheline Laferrrière) de St-Césaire; M. Mme Raymond Robitaille (Gisèle Larose) de

St-Césaire; M. Mme Daniel Lacoste (Francine Larose) de St-Césaire; M. Mme Gaston Brodeur (Cécile Larose) de St-Césaire ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Salon Funéraire
Poirier et Desnoyers Inc.
1521 rue St-Paul
St-Césaire.

Les funérailles auront lieu le jeudi 17 avril à 11h en l'église de St-Paul d'Abbotsford. Inhumation au cimetière de St-Césaire. Les heures de visites de 2h à 5h et de 7h à 10h.

16



SAMSON Mme Laurette

— A Granby le 14 avril 1986 à l'âge de 82 ans est décédée Mme Laurette Samson née Bourque, épouse de feu M. Philippe Samson, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le mercredi 16 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 3 heures. Ré-Exposée jeudi soir à 7 heures à la

Maison Funéraire
Laurier Bissonnette
456, 12ième Ave
Ferme-Neuve où un libéra sera célébré vendredi 10 heures en l'église Très St-Sacrement de Ferme-Neuve. Inhumation au cimetière du même endroit.

NOTE: Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. La défunte laisse dans le deuil ses enfants Mme Thérèse Samson et Gérald Paquette de Montréal; M. Mme Rosaire Samson (Marie-Reine Racette) de Granby; M. Mme Roland Fréchette (Marguerite) de Granby; M. Mme François Samson (Rachel

Robitaille) de Ville de Laval; M. Mme Joseph Samson (Faby Sinette) de Québec; M. Mme André Samson (Jacqueline Côté) de Québec; M. Mme Claude Samson (Diane Latulippe) de Beauport. Sa belle-fille Mme Jeanne Turgeon Samson de Mont-Laurier.

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Ses frères et sa belle-sœur M. Mme Joseph Bourque de Sherbrooke; M. Henri Bourque de Sherbrooke, ainsi que ses neveux et nièces.

15-16



TETREAULT M. Paul-Emile

— A Granby le 14 avril 1986 à l'âge de 76 ans est décédé M. Paul-Emile Tetreault, époux en première noce de feu Florida Désormeaux et en seconde noce de Gracia Starr, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 avril. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison Funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170, Dufferin, Granby pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. Les heures de visites seront de 2h à 5h et de 7h à 10h.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse Gracia, sa fille et son gendre M. Mme Julien Hivon (Cécile) de St-Bruno. Sa belle-sœur Mme Geraldine Starr de Granby, ses beaux frères, ses belles-sœurs, neveux et nièces. Richard. Son frère et ses sœurs M. Zoel Tetreault de Granby; Mme Dolorès Gagnon de Granby; M. Mme Léopold Berthiaume (Marguerite) de Granby.

15-16

La Voix
de l'Est

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.50\$ 115.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby. J2G 2V4

375-4555

VENDRE
VOTRE
VOITURE!
LES ANNONCES
CLASSÉES
375-8888

La Voix
de l'Est

Granby Granite Inc.

MME LUCILLE G. MENARD, PROP.



MONUMENTS
LETTAGE
RÉPARATION



451 DUFFERIN
(FACE AU CIMETIERE)

372-7729
GRANBY

Les sports+

Les buts sur balles et Tim Wallach coulent les Cubs Les Expos gratifiés d'un gain en 11e

MONTREAL (PC) — Trois buts sur balles accordés par l'as-releveur Lee Smith et une erreur du joueur de premier but Leon Durham à la 11e manche ont procuré une victoire de 4-3 aux Expos

face aux Cubs de Chicago à l'ouverture de la saison locale.

Un des buts sur balles fut intentionnel, le deuxième du genre à Tim Wallach après son circuit de trois points.

La fin de match fut

plutôt bizarre puisqu'en plus, c'est Dan Schatzeder qui a marqué le point victorieux après être venu frapper à la place du lanceur gagnant Jeff Reardon.

C'était la troisième fois de sa carrière qu'il

était utilisé comme frappeur de relève et chaque fois, il a obtenu une passe gratuite.

"Il devait venir lancer à la manche suivante et je devais économiser mes joueurs, a expliqué le gérant Buck Rodgers. Je n'avais plus que Jim Wohlford comme frappeur de relève et je voulais le garder avec un coureur en position de marquer. Avec 24 joueurs en uniforme maintenant, il faut procéder différemment et Schatzeder s'est d'ailleurs entraîné au bâton toute la semaine".

Celui-ci a partagé la vedette à l'attaque avec Hubie Brooks, qui a frappé trois coups sûrs, et Wallach, qui a ajouté un simple en trois présences officielles. Son circuit a égalé la marque à la septième reprise.

Auparavant, Dennis Eckersley avait été intraitable.

"J'ai frappé une balle rapide un peu haute", a révélé Wallach.

Auparavant, Jason

Thompson avait réussi un double et Hubie Brooks, un simple. Thompson n'a pas été remplacé par un coureur de relève mais a cédé sa place à Andres Galarraga au premier but dès la manche suivante.

"Je ne voulais pas utiliser deux joueurs", a expliqué Rodgers.

Les Cubs avaient profité de chaque occasion offerte par les Expos pour réussir

mis. Je ne joue pas bien défensivement", a ajouté le détenteur du gant doré 1985, qui a commis une erreur officielle sur un mauvais relais plus tard dans le match.

A la septième reprise, Andy McGaffigan a bousillé une balle à double-jeu en perdant du temps à regarder en direction du troisième but avant de retirer un seul coureur au deuxième. "Un mauvais jeu", a convenu Rodgers.

Après deux retraits, le frappeur suivant, Ryne Sandberg, a produit un point à l'aide d'un double. Gary Matthews a été retiré au marbre sur ce jeu pour mettre fin à la manche. Un jeu important, de Tim Raines à Hubie Brooks à Tom Nieto.

"Brooks a dirigé un tir parfait", a commenté Rodgers.

Le lanceur gagnant, Reardon, s'est réjoui de sa victoire "parce qu'elle met fin à une série de huit défaites", a-t-il souligné. Il a accordé un simple et

deux buts sur balles en deux manches. Auparavant, Tim Burke avait blanchi l'adversaire sur deux coups sûrs en deux manches.

Le lanceur partant, Jay Tibbs, a accordé deux points sur trois coups sûrs en six manches, mais il a accordé cinq buts sur balles, un intentionnel, après en avoir donné six en autant de manches à son premier départ.

"Il a mieux lancé, mais il accorde encore trop de buts sur balles", a souligné Rodgers.

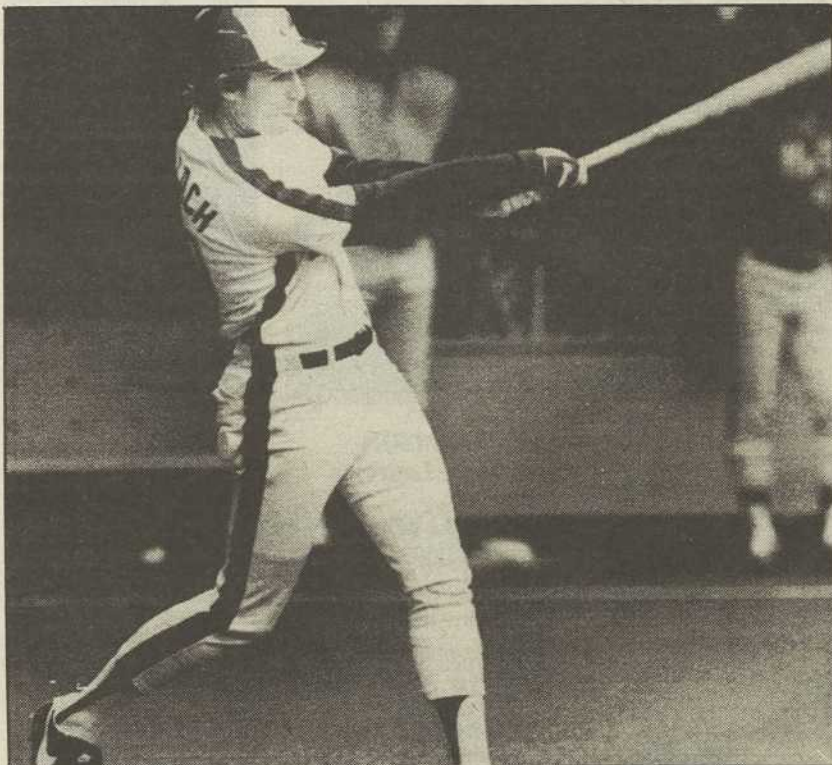
"Mon contrôle était meilleur", a prétendu Tibbs, qui a donné des passes gratuites aux deux premiers frappeurs.

deux buts sur balles en deux manches. Auparavant, Tim Burke avait blanchi l'adversaire sur deux coups sûrs en deux manches.

Le lanceur partant, Jay Tibbs, a accordé deux points sur trois coups sûrs en six manches, mais il a accordé cinq buts sur balles, un intentionnel, après en avoir donné six en autant de manches à son premier départ.

"Il a mieux lancé, mais il accorde encore trop de buts sur balles", a souligné Rodgers.

"Mon contrôle était meilleur", a prétendu Tibbs, qui a donné des passes gratuites aux deux premiers frappeurs.



Tim Wallach a été le héros de Expos avec un circuit de trois points en septième manche.

Schatzeder n'a même pas eu à lancer...

MONTREAL (PC) — Dan Schatzeder a constitué un élément important de la victoire de 4-3 des Expos contre les Cubs de Chicago hier, sans jamais mettre le pied sur le monticule.

Il a soutiré un but sur balles comme frappeur de relève, le premier de la 11e manche, et il a éventuellement croisé le marbre avec le point de la victoire après une erreur du Leon Durham sur un roulant de Hubie Brooks, un but sur balles intentionnel à Tim Wallach et un autre but sur balles à Mitch Webster.

Entre-temps, il avait glissé tête première au deuxième but pour devancer le tir du receveur Jody Davis, débité d'une balle passée.

"C'est amusant, j'aime jouer au baseball", a déclaré Schatzeder, qui aurait lancé à la manche suivante si le match s'était poursuivi.

"Cela me donne une chance de jouer, a-t-il dit au sujet de son utilisation comme frappeur de relève. Je pourrais être appelé au marbre à quelques reprises si nous ne marquons pas beaucoup de points. On m'a demandé de m'entraîner au bâ-

ton; j'ai toujours été un frappeur décent pour un lanceur (moyenne à vie de .237).

"Mais c'est encore plus amusant quand vous commencez un match au monticule, n'a pu s'empêcher de dire Schatzeder, qui n'a jamais accepté son rôle de lanceur à tout faire. J'étais plus nerveux au marbre que jamais par le passé au monticule".

Se présenter au bâton contre Lee Smith n'est pas une sinécure, mais Schatzeder a fait savoir qu'il "voyait très bien la balle".

Quant à son plongeon, il a expliqué que même s'il devait lancer à la reprise suivante, il avait cru améliorer les chances de victoire en s'élançant vers le deuxième coussin.

"Ce fut sa propre décision", a déclaré le gérant Buck Rodgers, pour qui il ne fait aucun doute que Schatzeder est le meilleur frappeur parmi son groupe de lanceurs.

La limite de 24 joueurs en uniforme, au lieu de 25 auparavant, pourrait lui permettre de développer ce talent de frappeur.

Brève-Expos

MONTREAL (PC) — Hubie Brooks (3-en-5) a frappé en lieu sûr à chaque match depuis le début du calendrier. "J'ai pourtant l'habitude de connaître de mauvais départs", a-t-il souligné.

Tim Burke, qui a dominé la Ligue nationale l'an dernier pour les présences au monticule, a déjà participé à cinq des six premiers matches des Expos.

Les Expos ont été gratifiés de quatre buts sur balles intentionnels hier, deux chacun à Tim Raines et Tim Wallach.

Raines a reçu une troisième passe gratuite en plus de frapper un triple.

Andre Dawson, lui, a connu un après-midi difficile, ayant cogné cinq roulants à l'avant-champ.

Les Expos n'ont pas tardé à afficher leurs nouvelles couleurs. Un ballon dirigeable Labatt bleue s'est posé sur le terrain avant le début de la rencontre.

Lors de la présentation des joueurs, aucun n'a reçu de véritable ovation, mais Raines et Dawson ont été un peu plus applaudis. La foule a également réagi après une belle course de ce dernier, qui a privé Ryne Sandberg d'au moins un double, avec deux coureurs sur les buts, dès la première manche.

André Viger, qui a lancé la première balle, a été applaudi poliment.

Les 30.105 spectateurs ont par la suite encouragé leurs favoris avec passablement de vigueur. Ils ont fait la vague juste avant le circuit de Tim Wallach.

Jay Tibbs, qui avait accordé six buts sur balles à son premier départ, en a donné aux deux premiers frappeurs qu'il a affrontés hier. L'attrapé de Dawson et la lenteur de Keith Moreland, qui a frappé dans un double-jeu, lui ont permis de se tirer d'embarras.

A la manche suivante, les Expos ont frappé deux coups sûrs mais envoyé seulement trois hommes au bâton.

Brooks a été pris à contre-pied au premier but et Wallach a été retiré au deuxième but après un coup en flèche de Mitch Webster.

CHICAGO 3				
	AB	P	CS	PP
Dernier, cc	4	0	0	0
Matthews, cg	3	0	0	0
Dayett, cg	1	0	1	0
Baller, l	0	0	0	0
Lopes, fu	1	0	0	0
L. Smith, l	0	0	0	0
Sandberg, 2b	5	0	1	1
Moreland, cd	5	0	1	0
Durham, 1b	4	1	2	0
JDavis, r	4	1	1	1
R. Cey, 3b	4	0	1	1
M. Trillo, 3b	1	0	1	0
Dunston, ac	2	1	1	0
Bosley, fu	1	0	0	0
C. Speier, ac	0	0	0	0
Eckersley, l	2	0	0	0
Mumphrey, cg	2	0	0	0
Totaux	39	3	9	3

MONTREAL 4				
	AB	P	CS	PP
T. Raines, cg	3	0	1	0
V. Law, 2b	5	0	0	0
Bilardello, r	0	0	0	0
A. Dawson, cd	5	0	0	0
J. Thompson, 1b	3	1	1	0
T. Burke, l	0	0	0	0
Krenchicki, fu	1	0	0	0
J. Reardon, l	0	0	0	0
D. Schatzeder, fu	0	1	0	0
H. Brooks, ac	5	1	3	0
T. Wallach, 3b	3	1	2	3
M. Webster, cc	4	0	0	1
T. Nieto, r	3	0	0	0
A. Newman, 2b	0	0	0	0
Jay Tibbs, l	1	0	0	0
H. Winningham, fu	1	0	0	0
McGaffigan, l	0	0	0	0
A. Galarraga, 1b	1	0	0	0
Totaux	35	4	7	4
CHICAGO	000	200	100	00-3
MONTREAL	000	000	300	01-4

PPV — Webster (2). E — Matthews, Wallach, Durnam. DJ — Montréal 1, Chicago 1. LSB — Montréal 9, Chicago 11. 2B — J. Davis, Cey, Sandberg, Thompson, Brooks. 3B — Raines. C — Wallach (1). BV — Raines (1). S — Eckersley, Galarraga.

CHICAGO				
	ML	CS	P	PM
Eckersley	8	3	2	5
Baller	2	1	0	3
L. Smith p.0-2	0	0	1	3
MONTREAL				
	ML	CS	P	PM
Tibbs	6	3	2	5
McGaffigan	1	2	1	1
Burke	2	2	0	0
Reardon G.1-0	2	2	0	1
BP — Davis				
D — 3:09. A — 30.105.				

Deux Granbyens à l'essai avec les Diplomates

par Gaétan Roy

GRANBY — "J'aimerais bien compter sur au moins l'un des deux joueurs de Granby présentement au camp d'entraînement, mais je ne peux pas leur donner un poste; ils doivent le mériter".

C'est ce qu'indiquait l'entraîneur granbyen des Diplomates de St-Hubert, de la Ligue de baseball junior majeur du Québec, Matt Alston.

Deux jeunes basebal- leurs locaux, Marco Chevalier et Pascal Ménard, tentent leur chance avec la formation dirigée pour la première saison par Alston.

Quels sont les chances des Granbyens de demeurer avec le club? Marco Chevalier, qui s'entraîne comme lanceur et joueur de premier but, pourrait demeurer; Pascal Ménard devra devancer deux vétérans pour devenir le joueur de premier but régulier.

Le club débutera ses entraînements à l'extérieur, samedi et dimanche, au terrain Daniel-Johnson de St-Hubert, de 11h à 14h. Si des joueurs de la région Granby-Cowansville-Farnham sont encore intéressés à porter les couleurs des Diplomates, ils peuvent de présenter à ce terrain.

A St-Hubert, Alston est confronté à une situation qu'il n'a pas connu du temps où il dirigeait les Orioles juniors de Granby.

"J'ai encore 55 joueurs au camp, dit-il. Quand nous pratiquons à l'intérieur, il fallait séparer les groupes. J'étais habitué à voir tous mes joueurs en même temps".

Les Diplomates débiteront la saison le dimanche 11 mai en recevant les Aigles de Trois-Rivières. Leur saison régulière de 42 parties prendra fin le samedi 2 août à Shawinigan.

L'équipe en est à sa troisième saison et n'a jamais participé aux séries de fin de saison.

L'entraîneur indique qu'il a passablement de potentiel sous la main à St-Hubert, particuliè-

rement chez les lanceurs.

"Je devrais compter alors que je garderai J'aurai probablement besoin de huit lanceurs

parce que nos parties manches au lieu de cette année auront neuf sept."

MONSIEUR Muffler

Pneus

À PRIX INCROYABLES, LES PNEUS MICHELIN!



LE MICHELIN XA4
vraiment 4 saisons,
vraiment durable
P 155-80 R 13 (flanc noir)
7180\$
pose incluse

LE MICHELIN D'ETE XH
Le radial de durabilité
exceptionnelle
P 175-80 R 13 (flanc noir)
7520\$
pose incluse

LE MICHELIN MX
pour petites voitures
importées
145 SR 13
5985\$
pose incluse

MICHELIN
Parce que les pneus,
c'est important.

OFFRE SPÉCIALE*
Parallélisme des roues gratuit
à l'achat de 4 pneus Michelin
et
à moitié prix, à l'achat de
2 pneus Michelin.
PRIX RÉGULIER: 18,95 \$
Pour la plupart des voitures.



Offre valide jusqu'au 30 juin 1986.
*dans les succursales participantes.

Profitez de nos prix spéciaux sur les freins.
FREINS À TAMBOUR 5495\$* **FREINS À DISQUE 7495\$***
*incluant regarnissage et réusinage pour la plupart des voitures.

Les plaquettes et sabots de freins sont garantis tant que vous êtes propriétaire de votre voiture. Et l'inspection est gratuite!

MONSIEUR Muffler



Le seul recommandé par
l'Association de Protection
des Automobilistes

GRANBY

378-9994

545, rue Principale



Rose a l'âge de son coeur

CINCINNATI (AP). — Pete Rose a eu 45 ans lundi, mais il a encore l'âge de son coeur. Il est très jeune. Le joueur-gérant des Reds de Cincinnati préfère analyser ses statistiques que de discuter sécurité sociale.

"J'ai toujours apprécié la chose avec philosophie. Je sais, en tant que joueur de baseball, qu'il y a plus de choses derrière moi qu'il y en a devant", souligne Rose. "Mais je pense le moins souvent possible à l'heure de la retraite ou à mon âge. C'est quand vous parlez constamment de votre âge que vous commencez à

Pete Rose prend son rôle très au sérieux. D'ailleurs, pour lui, tout ce qui touche le baseball l'est.

vous sentir vieux. Mais si vous continuez à agir jeune, vous allez vous sentir jeune et jouer avec l'ardeur d'un jeune".

A sa 24e saison dans les ligues majeures, Rose est le deuxième plus âgé cette année parmi les joueurs encore actifs, derrière Phil Niekro, 47 ans, lanceur des Indians de Cleveland.

Rose ne boit ni ne fume et trime dur régulièrement afin de prolonger sa carrière. Et le soin qu'il a de sa

santé a rapporté ses dividendes.

A 25 ans, Rose conserva une moyenne de .313. A 30 ans, il boucla la saison à .304. A 35 ans, il claqua la balle pour .323 et, à 40 ans, sa moyenne était de .325.

Rose a frappé le 4,192e coup sûr de sa carrière en septembre dernier, éclipant ainsi la marque de l'immortel Ty Cobb à titre de monarque des frappeurs de l'histoire du baseball. Mais sa moyenne au bâton a

chuté à .264, la pire de sa carrière.

Rose lui-même ne se voit pas tenter de revêtir un uniforme qui ne lui conviendrait pas.

"Je rencontre plusieurs de mes anciens compagnons de classe, souligne le légendaire Rose. Ils me donnent l'impression d'avoir 10 ou 15 ans de plus que moi. Je n'y comprends rien.

"Mais je suis la sorte de gars qui ne sera jamais un petit homme gras. Je suis ainsi fait".

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	5	1	.833	—
Pittsburgh	3	2	.600	1½
Montréal	3	3	.500	2
Philadelphie	3	3	.500	2
New York	2	3	.400	2½
Chicago	1	5	.167	4

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Houston	4	3	.571	—
San Francisco	4	3	.571	—
San Diego	5	3	.625	½
Atlanta	2	3	.400	1
Cincinnati	2	3	.400	1
Los Angeles	3	5	.375	1½

Lundi

St. Louis 6 New York 2 (13m)
Pittsburgh 3 Philadelphie 1 (10m)
Los Angeles 3 San Diego 4 (11m)

Mardi

Chicago 3 Montréal 4
Houston 8 San Francisco 3
Pittsburgh à Philadelphie
Cincinnati à Atlanta
Los Angeles à San Diego

Mercredi
St. Louis à New York
Houston à San Francisco
Pittsburgh à Philadelphie
Cincinnati à Atlanta
Los Angeles à San Diego

LIGUE AMÉRICAINNE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
New York	5	1	.833	—
Baltimore	4	3	.571	1½
Detroit	4	3	.571	1½
Cleveland	3	3	.500	2
Boston	3	4	.429	2½
Milwaukee	3	4	.429	2½
Toronto	3	4	.429	2½

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	4	3	.571	—
Kansas City	4	3	.571	—
Seattle	4	3	.571	—
Texas	4	3	.571	—
Minnesota	3	4	.429	1
Oakland	3	4	.429	1
Chicago	1	6	.143	3

Lundi

Kansas City 8 Boston 2
Baltimore 2 Toronto 1
Texas 10 Milwaukee 1
Seattle 6 Californie 7
Detroit 10 Chicago 8
Oakland 7 Minnesota 6

Mardi
New York à Cleveland
Detroit à Chicago
Oakland au Minnesota
Seattle en Californie

Mercredi

Kansas City à Boston
Oakland au Minnesota
Baltimore à Toronto
Texas à Milwaukee
New York à Cleveland
Detroit à Chicago
Seattle en Californie



LIGUE NATIONALE ÉLIMINATOIRES DE LA COUPE STANLEY

Demi-finales de divisions (séries trois de cinq)

Mercredi, 9 avril

Hartford 3 Québec 2 (P)

Boston 1 Montréal 3

NY Rangers 6 Philadelphie 2

NY Islanders 1 Washington 3

Toronto 5 Chicago 3

St. Louis 2 Minnesota 1

Vancouver 3 Edmonton 7

Winnipeg 1 Calgary 5

Jeudi, 10 avril

Hartford 4 Québec 1

Boston 2 Montréal 3

NY Rangers 1 Philadelphie 2

NY Islanders 2 Washington 5

Toronto 6 Chicago 4

St. Louis 2 Minnesota 6

Vancouver 1 Edmonton 5

Winnipeg 4 Calgary 6

Samedi, 11 avril

Québec 4 Hartford 9

(Hartford gagne la série 3-0)

Montréal 4 Boston 2

(Montréal gagne la série 3-0)

Philadelphie 2 NY Rangers 5

Washington 3 NY Islanders 1

(Washington gagne la série 3-0)

Chicago 2 Toronto 7

(Toronto gagne la série 3-0)

Minnesota 3 St. Louis 4

Edmonton 5 Vancouver 1

(Edmonton gagne la série 3-0)

Calgary 4 Winnipeg 3

(Calgary gagne la série 3-0)

Dimanche, 13 avril

Philadelphie 7 NY Rangers 1

(série égale 2-2)

Minnesota 7 St. Louis 4

(série égale 2-2)

Mardi, 15 avril

NY Rangers à Philadelphie

St. Louis au Minnesota

LIGUE AMÉRICAINNE

Séries éliminatoires

Quarts-de-finale (4 de 7)

Dimanche, 13 avril

Moncton 3 Maine 2

Hershey 4 New Haven 3

(Hershey mène la série 2-1)

Binghamton 5 St. Catharines 3

(Binghamton mène la série 2-1)

Lundi, 14 avril

Adirondack 5 Fredericton 4

(Adirondack mène la série 2-1)

Maine 1 Moncton 2

(Moncton mène la série 2-1)

Mardi, 15 avril

Hershey à New Haven

Binghamton à St. Catharines

Mercredi

Adirondack à Fredericton

New Haven à Hershey

St. Catharines à Binghamton

Vendredi

Fredericton à Adirondack

Maine à Moncton

Hershey à New Haven (si néces.)

Binghamton à St. Cath. (si néces.)

Les meneurs

	B	P	PTS
Damphousse V.	Lav	9	23 32
Rouleau, G.	Hul	14	11 25
Charbonneau, J.	Dru	13	12 25
Mongeau, M.	Lav	12	13 25
Robitaille, L.	Hul	6	17 23
Vincelette, D.	Dru	8	12 20
Lemieux, J.	Lai	7	13 20
Côté, S.	Hul	3	16 19
Carbonneau, M.	Hul	10	8 18

CHAMPIONNAT MONDIAL

	PJ	G	P	N	BP	BCPTS
URSS	3	3	0	0	15	5 6
Etats-Unis	3	2	1	0	20	9 4
Suède	3	2	1	0	9	7 4
Finlande	3	2	1	0	9	10 4
Canada	3	1	2	0	11	10 2
R.F.A.	3	1	2	0	9	20 2
Pologne	3	1	2	0	6	15 2
Tchécoslo.	3	0	3	0	6	9 0

GOLF GOLF

PROFESSIONNEL CPGA

Y. YVAN LECHEVER

Spécial Boutique SAISON 86

DÉBUTANT

Équipement Spalding 7 pcs
Sac (Sunday Bag) 6 po.
6 balles - tees - gant

129\$

INTERMÉDIAIRE

Équipement 11 pcs.
choix de 4 marques
Sac (Sunday Bag) 8 po.
6 balles - tees - gant

259\$

BALLES

Douzaine-blanc ou couleur

Titteist — Pinacle — Staff 432 22⁹⁵⁵

Pro Staff Aviator..... 16⁹⁵⁵

Pro Golf..... 15⁹⁵⁵

Golf
Bromont

INFORMATIONS
534-2200

LES MEILLEURS PRIX - LES MEILLEURS SERVICES

PROFESSIONNEL CPGA

Y. YVAN LECHEVER

École de golf sous la direction de
Richard Labonté.

Nouveau ÉCOLE SAISON 86

PETITE ÉCOLE

(ENFANTS) Niveau 1
5 leçons
8 à 12 ans

34\$ pers.

COURS INITIATION ADULTES

5 cours
de 1 h 30

51\$ pers.

Balles et bâtons
sont fournis.

Golf
Bromont

INFORMATIONS
534-2200

L-21762

Les Expos en chiffres

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
D. Bilardello	8	1	1	0	0	0	.125
Hubie Brooks	23	8	9	1	0	0	.391
Andre Dawson	19	1	2	1	0	0	.105
A. Galaraga	9	3	5	4	1	0	.555
W. Krenchicki	8	0	1	0	0	0	.125
Vance Law	24	0	3	2	0	0	.125
Al Newman	1	0	1	0	0	0	1.000
Tom Nieto	12	1	3	1	0	0	.250
Tim Raines	23	0	3	0	0	1	.130
J. Thompson	14	3	5	1	0	0	.357
Tim Wallach	16	1	3	3	1	0	.188
Mitch Webster	21	3	6	2	1	1	.286
H. Winningham	8	1	1	1	1	0	.125
Jim Wohlford	2	0	0	0	0	0	.000

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Tim Burke	0	0	1	7.1	2	1	9 2.45
Joe Hesketh	0	1	0	2.2	5	1	2 16.87
J. McGaffigan	0	0	0	3.1	3	3	4 8.10
Jeff Parrett	0	0	0	2.1	1	1	2 3.86
Jeff Reardon	1	0	0	5.0	0	3	3 0.00
George Riley	0	0	0	2.1	2	1	1 7.83
D. Schatzeder	0	0	0	2.0	2	1	1 9.00
Bryn Smith	1	1	0	12.1	4	8	6 2.93
Jay Tibbs	1	0	0	12.0	3	11	4 2.25
F. Youmans	0	1	0	3.2	3	5	5 7.36

Lanceurs prévus pour aujourd'hui

Ligue nationale

St. Louis (Ownbey 1-0) à New York (Darling 0-0) 13:35
Houston (Deshaies 0-0) à San Francisco (Mason 0-0) 15:05
Pittsburgh (McWilliams 0-1) à Philadelphie (Carlton 0-1) 19:35
Cincinnati (Denny 0-0) à Atlanta (Mahler 1-1) 19:40
Los Angeles (Powell 0-1) à San Diego (Dravecky 1-0) 22:05

Ligue américaine

Kansas City (Saberhagen 0-0) à Boston (Nipper 1-0) 13:05
Oakland (Andujar 0-1) à Minnesota (Blyleven 1-0) 13:15
Baltimore (Dixon 1-0) à Toronto (Clancy 1-0) 13:35
Texas (Witt 0-0) à Milwaukee (Nieves 0-0) 19:05
New York (Tewksbury 1-0) à Cleveland (Niekro 0-1) 19:35
Detroit (Morris 1-1) à Chicago (Bannister 0-1) 20:00
Seattle (Wilcox 0-1) à Californie (Romanick 1-0) 22:35

Il a connu une belle fin de saison L'équipe nationale de ski à la portée de David Duchesne

par Gaétan Roy

GRANBY — Le skieur bromontois David Duchesne a terminé sa saison sur une bonne note, lundi, en remportant la dernière course dans laquelle il était inscrit, un slalom géant à Stoneham, près de Québec.

Il s'agissait des séries du printemps, aussi connues sous le nom de Coupe Skibec, réunissant d'excellents skieurs ontariens, américains et québécois.

"Nous avons participé à deux slaloms au Relais du Lac Beauport. Le premier jour, je suis tombé et je me suis classé troisième le lendemain. Puis, à Stoneham, j'ai été disqualifié à la première course avant de remporter la deuxième. Au combiné, j'ai pris le troisième rang. Je suis content d'avoir terminé l'année de belle façon avec une victoire", explique Duchesne, qui aura 19 ans le 10 mai.

Après sa participation aux finales de la Coupe du Monde à Bromont, Duchesne a skié sur le circuit Nor-Am un peu partout aux États-Unis.

"C'était difficile parce que je partais en 92e place sur un total de 156 skieurs. Cela s'est très mal déroulé. La saison a été longue et la fatigue a commencé à affecter mon rendement. Il faut aussi dire qu'une quarantaine de skieurs européens ont participé à la série Nor-Am", note M. Duchesne.

Le plus connu était le Suédois Jonas Nilsson. C'est cependant le Français Christian Gaidet qui a remporté la Coupe Nor-Am, devant le Canadien Jim Read.

"Je n'ai rien fait de spécial. La compétition était pratiquement aussi forte qu'en Coupe du Monde. Mon meilleur résultat a été une 43e position et je n'ai jamais fini plus loin que le 60e rang", poursuit Duchesne.

Du repos

Le Bromontois prendra maintenant 10 jours de repos complet avant de reprendre un programme d'entraînement sérieux. Un

premier camp d'entraînement aura lieu en juin en Colombie-Britannique.

"Ce qui m'encourage, lance enfin David Duchesne, c'est qu'il ne me manque que 2,5 points FIS en slalom pour être sur l'équipe

nationale. Cela correspond à gagner une vingtaine de place au classement mondial. Et en slalom géant, je ne suis qu'à 3,5 points FIS de l'équipe nationale, soit une quarantaine de place au classement mondial".

Le Bromontois David Duchesne a mis un terme à sa saison. La prochaine débute dans moins de 10 jours...



GOLF

PROFESSIONNEL CPGA
Y. YVAN LECHEVER
École de golf sous la direction de Richard Labonté.

Spécial ÉCOLE SAISON 86

PETITE ÉCOLE (ENFANTS) 8 à 12 ans
- 5 leçons initiation, théorie, pratique
34\$ pers.

LEÇON INDIVIDUELLE
- 3 leçons réduction de 30%
39\$ pers.

LEÇON DE GROUPE
3 leçons incluant vidéo 4 pers. maximum
29\$ pers.

Golf **Bromont**

INFORMATIONS
534-2200

Une médaille d'argent pour Nancy Robitaille

WATERLOO — Nancy Robitaille, du club de patinage artistique de Waterloo, s'est illustrée en récoltant la médaille d'argent dans la catégorie junior bronze lors d'une compétition provinciale invitation tenue à Vaudreuil.

Patricia Cantin, une autre membre du CPA de Waterloo, a pour sa part terminé quatrième position dans la catégorie préliminaire. Une centaine de patineuses prenaient part à cette compétition invitation.

Les deux jeunes patineuses participeront au 10e spectacle annuel du club qui aura les 19 et 20 avril dans l'enceinte du

Centre sportif de Waterloo.

Par ailleurs, le CPA de Waterloo fait savoir que,



Nancy Robitaille a fini deuxième dans sa catégorie à Vaudreuil.

pour une troisième année de suite, il tiendra son école hors-saison et ce, du 22 avril au 31 mai.

Les patineuses et patineurs qui désirent poursuivre leur entraînement pourront alors profiter et des places seront encore disponibles à ce moment-ci.

On peut obtenir plus d'informations sur cette école hors-saison en communiquant avec Roger Bélanger à 539-1990 ou Jacques Chagnon à 539-2792.

L'école sera en opération tous les soirs en semaine, à l'exception du lundi alors qu'elle sera en fonction au cours de la journée le samedi et le dimanche.

KUBOTA

**DIESEL
TRACTEUR
M8950
4RM**

**Le M8950 de Kubota.
Un modèle "musclé"; plus performant,
plus polyvalent et plus économique.**

- * Moteur diesel refroidi par eau, 4 cylindres, 96 CV.
- * Turbo-chargeur
- * Équilibrage d'arbre double
- * Transmission 24 marches avant/8 marches arrière
- * Rapports de vitesse non doublés
- * Sélection de vitesse double
- * Embrayage à toute épreuve
- * Freins à disque humide
- * Quatre roues motrices



KUBOTA
TRACTOR CANADA LTD.

R. MALOUIN & FILS Inc.

Depuis plus de 40 ans à votre service

6421, FOSTER 539-0494 WATERLOO

Hors jeu

Le karatéka Pinda à Granby

GRANBY (FB) — La ville de Granby aura droit à de la grande visite mercredi soir alors qu'aura lieu la première étape de la visite en sol québécois du karatéka Emmanuel Pinda, ex-champion mondial toutes catégories en 1984 et champion d'Europe en 1985.

Pinda sera en action de 19 heures à 21 heures à la polyvalente Sacré-Coeur de Granby. Il fera alors des démonstrations en entraînement souple et techniques de combat.

Des membres du club de Granby, dont Jean-Marc Landry, responsable du club granbyen et membre de l'équipe canadienne aux Jeux panaméricains de karaté à Rio de Janeiro en novembre dernier, seront également à l'oeuvre à cette occasion.

Landry, qui fait aussi partie de l'équipe du Québec, prendra part aux championnats canadiens de karaté en mai à Toronto.

Le séjour d'Emmanuel Pinda à Granby s'inscrit dans le cadre de la tournée du sportif français du 15 au 20 avril et qui l'amènera dans quatre villes du Québec. Pinda sera en effet également à St-Hyacinthe le 17 avril, à Montréal le 18 avril et à Lévis le 19 avril.

Fait à noter, ce périple sera suivi avec attention par la télévision française qui y déléguera une équipe de reportage.

Soirée de pêche demain soir

GRANBY — Les amateurs de pêche de Granby et de la région sont invités à assister à une projection de films sur leur sport favori présentée par les Soirées de pêche O'Keefe demain soir (jeudi, 17 avril) au Palais des sports de Granby.

Des billets sont en vente au dépanneur Jacques Ménard, rue Alexandra, au Provi-Soir (boulevard Leclerc), au dépanneur Perrette, rue St-Charles sud, au Comptoir Boivin (boulevard Boivin), au dépanneur Simonds, rue Simonds, au Palais des sports ou à la brasserie O'Keefe. Les gens de la région de Roxton Falls peuvent s'en procurer chez Alain Ferland Sports.

La soirée débutera à 19 heures. Des prix seront distribués.

10 médailles d'or pour Matthieu Hamel à Tracy

Brio des nageurs de St-Césaire

ST-CÉSAIRE (FB) — Matthieu Hamel, du club de natation Richelieu-Yamaska de St-Césaire, a récolté 10 médailles d'or chez les 7 ans et moins pour être ainsi la grande vedette de sa formation à une compétition invitation bout de chou tenue à Tracy.

Le jeune nageur a par le fait même mérité le trophée décerné à l'athlète masculin par excellence de sa catégorie à cette compétition regroupant neuf clubs et environ 150 athlètes.

Il a terminé au premier rang de 25 et 50m dos, 25, 50 et 100m libre, 25 et 50m brasse, 25 et 50m papillon et 100m quatre nages.

Pour sa part, Caroline Beaudoin a été également choisie à titre de nageuse par excellence chez les 8 ans grâce à une récolte de six médailles d'or et quatre d'argent.

Elle a fini en première place en 25, 50 et 100m libre, 25m dos, 50 brasse et 50m papillon en plus de décrocher la deuxième place en 100m papillon, 100m quatre nages, 25m brasse et 50m dos.

Du côté des neuf ans, Nicolas Hamel a bien fait avec huit médailles, dont trois d'or et autant d'argent. Julie Dufour (10 ans), avec six médailles, dont trois d'or et deux d'argent, Mélanie Carrier (8 ans), avec cinq médailles y compris une d'or, Kim Mady (8 ans), détentrice de deux médailles d'or et trois d'argent et Josianne Laflamme (10 ans) avec trois médailles dont deux d'or, ont également brillé lors de cette compétition.

Enfin, Sylvain Joly (10 ans) a récolté quatre médailles dont deux d'argent et Mario Beaudoin (10 ans) a obtenu quatre médailles dont trois d'argent.



Caroline Beaudoin a été choisie la nageuse par excellence chez les huit ans.

Compétition provinciale de Beaconsfield

Le club Nataskouach fait belle figure

GRANBY (FB) — Les membres du club de natation Nataskouach de Granby ont fait face à leur plus forte opposition depuis le début de l'année, mais ont quand même pu faire bonne figure lors d'une importante compétition provinciale bout de chou tenue à Beaconsfield.

16 membres du club Nataskouach étaient présents à cette compétition qui regroupait 20 clubs, dont le réputé club de Pointe-Claire qui comptait pas moins de 98 athlètes.

Alexandre Campeau (9-10 ans) a le mieux paru parmi les athlètes du club granbyen en terminant quatrième en 100m dos et 100m libre et a décroché dans la compétition spéciale du "kick crawl" où les nageurs placés sur une planche ne devaient utiliser que leurs jambes pour avancer.

Du côté féminin, Peggie Lacasse a décroché l'or au 50m "kick crawl" alors que Véronique Tessier a fini sixième en 50 "kick crawl" et 100m dos,

cinquième au 100m libre et septième au 200m quatre nages.

D'autre part, dans le groupe des huit ans, Claudia Emde a décroché la cinquième position au 50m dos et la médaille d'argent en "kick crawl", Vicky Langevin, le cinquième rang en 50m brasse et Marie-Claude Choinière, la sixième place au 100m libre. De plus, l'équipe de relais, composée des trois nageuses mentionnées plus tôt et de Christine Poirier, a décroché la sixième place en 100m libre.

Les vites

John Leblanc à Vancouver

VANCOUVER (PC) — Nommé meilleur joueur du hockey universitaire canadien pour la dernière saison, l'ailier gauche John Leblanc a signé un contrat de plusieurs saisons avec les Canucks de Vancouver.

Avec l'Université du Nouveau-Brunswick, le joueur de 22 ans a éclipsé un record de la Conférence Atlantique la saison dernière en amassant 38 buts et 26 passes, pour 64 points, en 24 parties.

Les Gouverneurs perdent 3-1

MONCTON, Nouveau-Brunswick (PC) — Les Gouverneurs de Sainte-Foy ont subi un revers à leur premier match au Championnat canadien de hockey midjet, à Moncton.

Le Gouverneurs se sont inclinés 3-1 devant la formation de la Saskatchewan.

Dans les autres parties, Moncton a vaincu la Colombie-Britannique par la marque de 8-5 et Terre-Neuve a livré un match nul de 4-4 avec Toronto.

Michael Spinks un peu complexé

LAS VEGAS (AP) — Michael Spinks est conscient du changement dans son statut depuis qu'il a dépouillé Larry Holmes de son titre mondial des poids lourds l'automne dernier, mais il se considère toujours comme le grand négligé à l'approche du match revanche de samedi à Las Vegas.

Spinks souligne qu'être champion mondial des poids lourds commande certes plus de respect et de prestige que d'être titulaire mondial des mi-lourds.

Malgré son titre ronflant, Spinks éprouve un certain complexe.

Il déclare à qui veut l'entendre que sa situation est différente jusqu'à un certain point. Il est le champion, mais n'est pas le favori.

Jaite éliminé à Nice

NICE (AFP) — L'Argentin Martin Jaite,

tête de série numéro deux, a été éliminé dès le premier tour du tournoi de tennis de Nice.

Il a été vaincu par son compatriote Horacio de la Pena, en des manches de 7-5 et 6-3.

Le Français Thierry Tulasne, tête de série numéro un, ne doit entrer en action que demain, face à l'Allemand de l'Ouest Hans Schwarier. Au premier tour, Diego Perez de l'Uruguay a eu raison de Pablo Arraya du Pérou 5-7, 6-3 et 6-4. Claudio Pistolesi d'Italie a défait Victor Pecci du Paraguay 6-3 et 6-2.

Gibson joueur de la semaine

NEW YORK (AP) — Le voltigeur des Tigers de Detroit, Kirk Gibson, a été nommé meilleur joueur de la première semaine d'activités dans la Ligue américaine de baseball.

Gibson a maintenu une moyenne offensive de .476, frappé deux coups de circuit et produit six points la semaine dernière.

Holmes et Young s'engueulent

LAS VEGAS, Nev. (AP) — Le réputé chroniqueur sportif newyorkais Dick Young a été chassé du site d'entraînement du boxeur poids lourds Larry Holmes, hier, à la suite d'une engueulade entre les deux hommes.

A son arrivée sur les lieux, le vétéran journaliste a eu la surprise de voir Holmes commander à trois de ses aides de camp de l'escorter jusqu'à la sortie de l'établissement.

"Je n'aime pas ce que tu écris à mon sujet", a crié à l'intention de Young l'ex-champion de la Fédération internationale qui livrera son combat revanche à Michael Spinks, samedi, à Las Vegas.

"Tu as le droit de dire ce que tu veux, a répliqué Young. Alors, pourquoi pas moi?"

Holmes a enfin menacé les journalistes voulant être solidaires à leur confrère. "Si Young reste ici, je ne me présenterai pas à la conférence de presse, demain", a dit Holmes. La réaction de la plupart des journalistes a été de suivre Young à l'extérieur des lieux.

Au tour de la Suède de battre les Tchèques

MOSCOU (PC) — Thomas Steen des Jets de Winnipeg, un arrivé de dernière minute à Moscou, a pesé lourd dans la victoire de 3-2 de la Suède aux dépens de la Tchécoslovaquie, hier au 3e jour des Championnats du monde de hockey sur glace.

Steen a inscrit le premier but des siens alors que les Tchèques menaient 1-0. Anders Carlsson et Tommy Albelin ont été les autres buteurs suédois en période médiane.

Vladimir Ruzicka et Petr Rosol ont enfilé les buts des Tchécoslovaques, champions du monde en titre, mais champions en perte de vitesse avec une fiche de 0-3 dans le tournoi mondial après des revers face à la Pologne et à l'Allemagne de l'Ouest.

L'arbitre canadien Charles Bonfield de Dartmouth, Nouvelle-Ecosse, a imposé un total de 18 minutes de pénalité à l'équipe suédoise, contre 16 à l'équipe tchèque qui risque de ne pas participer à la ronde des médailles.

GOLF

PROFESSIONNEL CPGA

Y. JOAN LECHNER

Special

MEMBRE SAISON 86

5 JOURS LUNDI AU VENDREDI INCLUS SAMEDI DIMANCHE ET JOURS DE FÊTE APRÈS 16H00

260\$

7 JOURS

500\$

PRIX RÉGULIER:

SEMAINE (LUNDI AU JEUDI)

18\$

VENDREDI SAMEDI DIMANCHE

22\$

RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES FORFAITS

Golf Bromont

INFORMATIONS

534-2200

L-25832

L'avis de Naslund: Ne pas surévaluer les Whalers

MONTREAL (PC) — Depuis qu'on sait que les Whalers de Hartford affronteront le Canadien de Montréal en finale de la section Adams, à compter de demain soir, on ne tarit pas d'éloges à l'endroit de l'équipe du Connecticut.

Joueurs, instructeurs et gens des médias ne peuvent qu'être impressionnés par la performance des Whalers depuis le mois de mars.

Quatre revers en 21 rencontres, depuis le

notre glace, où nous espérons prendre une avance tôt dans la série.

Le meilleur marqueur du Canadien cette saison a souligné qu'il avait hâte d'affronter les Whalers et d'oublier le genre de hockey qui s'est joué en première ronde, contre les Bruins de Boston.

"La série contre les Whalers devrait donner lieu à du hockey spectaculaire. Les jeux à l'emporte-pièce seront plus nombreux, à mon

régularité en début de saison n'existent plus.

"Quatre-vingt dix pour cent des joueurs de cette équipe sont les mêmes qu'en début de

saison. C'est l'attitude de ces joueurs qui a changé. Ceux qui ont été obtenus par voie d'échanges ont contribué à assainir le cli-

mat. Les Whalers ont sept ou huit bons joueurs, des gars qui les complètent bien et un bon gardien", a analysé Naslund.



Guy Carbonneau, un des rouages importants du Canadien avec Mats Naslund.

SÉRIES 86

avis. On parlera moins et on jouera davantage au hockey.

"J'aime bien les Whalers, leur façon de jouer, a poursuivi Naslund. Qu'ils aient battu Québec en trois matches de suite m'a surpris, mais qu'ils les aient éliminés ne m'a pas surpris."

Les Whalers qui affronteront le Canadien dans cette série ressembleront aux Whalers qui ont défait l'équipe montréalaise 5-2 au Forum et 3-0 à Hartford, vers la fin de la saison.

Ceux que le Canadien battait avec assez de

1er mars, et l'élimination en trois matches des Nordiques de Québec, les champions de la section, voilà la performance de ceux qui n'ont terminé qu'à trois points du Canadien en saison, depuis un mois et demi.

Mais le petit ailier suédois Mats Naslund estime que, si le Canadien doit respecter ses prochains adversaires, il ne doit pas les surévaluer.

"Les Whalers ne sont pas soudainement devenus la meilleure équipe au monde. Il faut les respecter, mais ne pas les surévaluer", a déclaré hier Naslund.

Les propos des derniers jours donnent aussi l'impression au petit attaquant que l'opinion publique considère le Canadien comme négligé dans cette série.

"J'ai l'impression qu'on nous considère effectivement comme les négligés, mais moi et mes coéquipiers ne devrions pas penser ainsi, a dit Naslund. Ils viennent de disputer 20 bons matches. Ils sont dûs pour en connaître un mauvais.

"Nous commençons la série à domicile, sur

Furieux, Sather semonce les siens

EDMONTON (PC) — Au milieu de l'exercice hier, l'entraîneur Glen Sather a fait entendre son sifflet et a appelé ses joueurs au centre de la glace. Il était furieux et a demandé à ses joueurs s'ils savaient contre qui ils allaient jouer vendredi.

Sather a agi ainsi parce que les champions de la coupe Stanley n'y mettaient pas beaucoup de cœur dans leur préparation en vue du premier match de la série finale de la section Smythe contre les Flames de Calgary.

"C'est difficile de bien travailler lors des exercices du lundi et du mardi parce que le match est encore très loin", a dit le défenseur Paul Coffey.

Les deux équipes profitent présentement de cinq journées de congé après avoir balayé les premières séries en trois matches.

On se demande même si ce long congé va nuire à l'une ou l'autre des équipes.

L'entraîneur des Flames, Bob Johnson, prétend que ce long con-

gé peut aider son équipe à stopper les Oilers.

"Lors de la pause du match des étoiles, nous avons eu congé pendant quatre jours et nous n'avons pas subi la défaite pendant deux semaines après cela, a-t-il dit. Il ne faut pas se le cacher. Nous avons besoin de beaucoup plus de temps pour nous préparer que les Oilers."

Ce long congé donnera également la chance à l'ailier Joe Mullen et au défenseur Paul Reinhart de soigner leurs blessures légères.

Du côté des Oilers, le défenseur Charlie Huddy n'a pas participé à la première ronde des séries à cause d'une fracture à un doigt. Il a chaussé les patins hier et s'est dit en bonne forme.

On croit généralement que le congé aidera les deux équipes à mieux se préparer.

"Je ne sais pas vraiment si nous sommes prêts à sauter sur la patinoire présentement", a dit Coffey après l'exercice des siens.

Championnat mondial de hockey Le Canada battu par la Finlande

MOSCOU (PC) — Un but de Erkki Lehtonen, à moins de quatre minutes de la fin du match, a élevé la Finlande à une victoire de 3-2 aux dépens du Canada hier au 3e jour du Championnat mondial de hockey sur glace disputé à Moscou.

Kari Makkonen et Pekka Arbelius ont été les autres buteurs finlandais aux dépens du gardien Jacques Cloutier.

Dave Daylor et Mark Hardy ont enfilé les buts du Canada dont la fiche de 1-2 est peu reluisante.

La feuille de route des Finlandais est de 2-1.

Dale Hawerchuk et Tony Tanti, arrivés lundi, ont participé au match et de l'avis de Alexander Yakushev, ancien joueur-étoile soviétique, ils ont été parmi les meilleurs joueurs de la formation canadienne.

Le Canada dispute son prochain match aujourd'hui face à la Pologne, une ancienne équipe de groupe "B" qui a passé le knockout 2-1 à la

Tchécoslovaquie, titulaire mondial, lors du match inaugural.

Le sommaire

Première période

1. Finlande, Makkonen (sans aide) 5:57
2. Canada, Taylor (Hawerchuk) 7:19
- Pénalités — Russell Can 2:25, Hawerchuk Can 8:05, Muller Can, Narvanmaa Fin 13:04, Virtanen Fin 14:17, Ruutu Fin 16:30, Andreychuk Can 17:41, Gronstrand Fin 18:18, Hardy Can 19:10.

Deuxième période

3. Finlande, Arbelius (Pohja) 2:30
- Pénalités — Russell Can 14:53, Jalonen Fin 15:19, Virtanen Fin 15:48.

Troisième période

4. Canada, Hardy (Tanti) 10:59
5. Finlande, Lehtonen (Pohja) 15:23
- Pénalités — Dionne Can 0:36, Ruutu Fin 1:30, Jarvenpaa Fin 11:17, Wells Can 17:46, Ruutu Fin 18:32.
- Gardiens — Cloutier, Canada; Kamppuri, Finlande.
- Arbitre — Vladimir Subrt, Tchécoslovaquie.
- Tirs au but — (Pas disponible) A — 8,600.

HOCKEY

LNH

(Éliminatoires)
Rangers 5 Philad. 2
New York gagne la série 3-2
St.Louis 3 Minn. 2 (3e)
(série égale 2-2)

LAH

Hershey 5 N.Haven 4
(Hershey mène la série 3-1)
Binghamton 3 St.Cath. 4
(série égale 2-2)



les pharma-centres

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine

Master Card

VISA

10% D'ESCOMPTE TOUS LES DIMANCHES

Non applicable sur les prescriptions à notre laboratoire, sur nos spéciaux de tous les jours et sur les cartouches de cigarettes.



PALMOLIVE

DÉTERSIF
À VAISSELLE

1
LITRE

1⁹⁹

CASHMERE

BOUQUET
SAVON

90g

3
PAINS

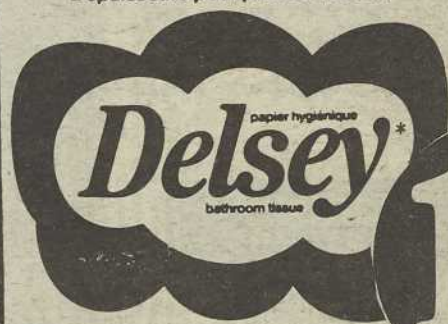
59¢



DELSEY
PAPIER HYGIÉNIQUE

2 layers of softness
2 épaisseurs pour plus de douceur

4
ROUL



1²⁹

DES AUBAINES À TOUT CASSER



**DAISY OU
GOOD NEWS**
RASOIRS JETABLES

FORMAT BONI
4 + 1

VOTRE
CHOIX!

77¢
CH.

**LIBERTÉ
NOUVELLE**
MAXI-SERVIETTES



BTE.
DE
30

SPIC & SPAN
NETTOYEUR
DOMESTIQUE



800mL
2⁶⁹

**LADY
SPEED STICK**
DÉSODORISANT
EN BÂTON
POUR FEMMES



50 g

1⁹⁹

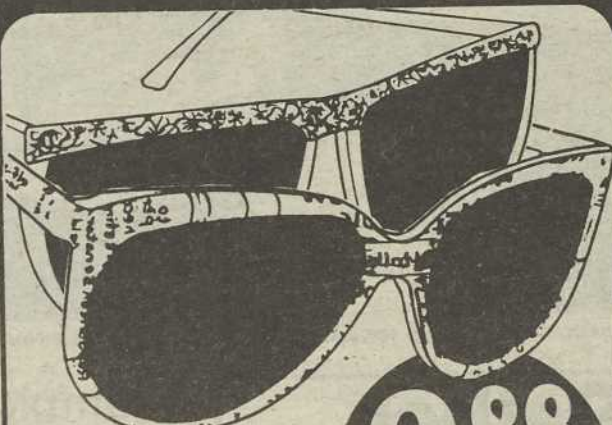
ULTRA-RICH
SHAMPOING
OU
REVITALISANT



FORMAT BONI
450 mL + 150 mL

2⁹⁹

LUNETTES DE SOLEIL NOUVEAUX MODÈLES

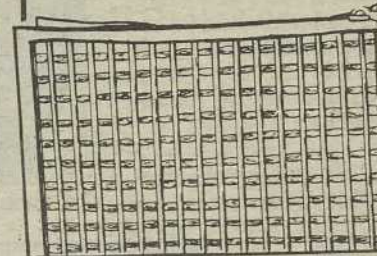


DESIGNS
'DERNIER-CRI'
300,000
PAIRES
EN INVENTAIRE

2⁸⁸
ET PLUS

DÉPARTEMENT DE COSMÉTIQUES

GRATUIT
SAC À COSMÉTIQUES



FIDJI

À L'ACHAT DE
2 PRODUITS
POUR LE BAIN
FIDJI DE
GUY
LAROCHE

\$1⁰⁰ DE RABAIS

CLAIRESSE
SHAMPOING COLORANT



SPÉCIAL 5.39\$

AVEC CE COUPON
VOUS PAYEZ

4³⁹

Valable chez Cumberland seul. du
16 au 22 avril 1986. 1344201H

LES PRODUITS 'DIÈTE'



**NUTRI-
DIÈTE**

LAIT BATTU OU
POUDING

18 PORTIONS

8⁹⁸



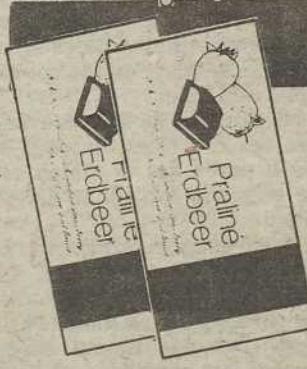
ÉGAL

AVEC NUTRASUCRE
50 SACHETS OU
100 COMP.

2²²

**IMPORTÉ
D'EUROPE**

TABLETTES DE
CHOCOLAT
IMHOFF



ASSORTI
100 g

89¢

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 16 AVRIL 1986

Prix en vigueur du 16 au 22 avril 1986, ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités par client. Les photographies figurent à titre d'illustration seulement.

Heures d'ouverture: Lun., mar., merc. 9:00 à 21:00
Jeu., vendredi 9:00 à 22:00
Samedi 9:00 à 18:00, 9:30 à 18:00

Plaza Granby

338 St-Jacques Granby
372-4447-48

L-27066